Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Yên Đỗ

Đại sứ Bunker bình luận kế hoạch Việt hóa và chính sách lưỡng diện của T.T. Nixon

CS KHÔNG THỂ CHIẾM VN BẰNG VŨ LỰC, NHƯNG VỀ CHÍNH TRỊ VN CÒN YẾU

Năm Thứ 6 ★ Số 1.705 ● Thứ Ba 11-11-1969 (Ngày 2 Tháng MƯỜI Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

● Đại Tướng Minh tuyên bố với báo Newsweek

Sẽ tranh cử Tổng thống vào 1971

VÀ CÓ THỂ ĐÁNG LỘN XỘN ĐỂ CỨU NƯỚC

● Nhân vật Mỹ nói : Không ủng hộ ông Minh lúc này nhưng có một nhóm « để dành » là điều hay.

HOA THỊNH ĐỐN, 10-11 (UPI).— Đại sứ Ellsworth Bunker, hôm chủ nhật đã gạt bỏ mối e ngại cho rằng Cộng Sản có thể sẽ chiếm đoạt VNCH bằng võ lực, với chương trình VN hóa hiện nay.

Trong cuộc phỏng vấn của tuần báo «Us News and World Report», Đại sứ Bunker nói «nếu Hoa kỳ hoàn tất kế hoạch Việt hóa chiến tranh VN như Tổng Thống Nixon đã hoạch định trong bài diễn văn ngày 3-11... và nếu Hoa kỳ cung cấp những phương tiện yểm trợ cần thiết ngoài tiền tuyến cũng như đồ tiếp liệu, tôi không nghĩ rằng quân Cộng Sản có thể chiếm VN bằng vũ lực».

Đại sứ Bunker đồng thời đã bày tỏ tin tưởng vào khả năng quốc phòng càng ngày càng gia tăng của VNCH. Ông nói thêm : «Tôi nhận rằng có nhiều quan điểm khác nhau về khả năng đảm nhận trách nhiệm chiến đấu trong phạm vi rộng lớn hơn của quân lực VNCH, nhưng căn cứ vào sự hiểu biết của tôi, tôi có thể kết luận quân lực VNCH có đủ khả năng.» Ông nói lực lượng VNCH cứ thêm mỗi tuần lại đảm nhiệm thêm gánh nặng tác chiến.

Nói về chiến tranh, ĐS Bunker cũng quả quyết ông tin rằng chiến tranh này không phải là chiến tranh để Hoa kỳ chiến thắng, nhưng đây là cuộc chiến của người VN và chỉ có người VN mới chiến thắng được.

Theo ông Bunker, Tổng thống Hoa kỳ đã theo con đường rất đúng trong bài diễn văn của ông đọc hôm thứ Hai trước và Hoa kỳ có thể hoàn thành mục tiêu giới hạn nếu Hoa kỳ cương quyết theo đuổi chính sách «lưỡng diện», VN hóa và hội thương của TT Nixon.

Hoakỳ chỉ tìm cách làm cho người dân miền Nam quyết định lấy tương lai của họ, cũng như giải thoát cho họ khỏi áp lực từ bên ngoài. Đại sứ cũng nói ông cảm thấy chính phủ và nhân dân VN chưa có được sự tin tưởng cần có để phát triển chính trị theo với đường lối dân chủ.

Ông nói tiếp « tuy tôi công nhận hãy còn nhiều việc phải làm, song tôi nghĩ Chính phủ và nhân dân VN đáng được đề cao về sự tiến bộ họ đã đạt được trong lãnh vực chiến đấu để trường tồn».

Mỹ lệ thuộc Việt

CALIFORNIE 9-11(AP): Trong 1 cuộc họp của Đảng Dân chủ tiểu bang Californie tối hôm thứ Bảy, Thượng Nghị sĩ Mc Govern nói rằng chiến tranh VN sẽ không chấm dứt «khi mà (chính phủ) Saigon còn thống trị chính sách đối ngoại của Hoakỳ».

TNS Mc Govern cho rằng chiến tranh VN «rất có lẽ là giờ đen tối nhất trong lịch sử nước ta (Mỹ)».

Ông cho bài diễn văn của TT Nixon không phải kế hoạch [illegible] bình mà «một sự mang lệnh [illegible] tranh».

Đáng lộn xộn để cứu nước

NỮU ƯỚC, 10-11 (UPI).— Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên tạp chí Newsweek [illegible] nhất, tướng Dương văn Minh nói ông tin rằng chính phủ hiện nay của Nam VN không có tính cách đại diện và ông có thể ra tranh cử Tổng thống vào năm 1971.

Tướng Minh từ lâu được coi là mối đe dọa lớn về chính trị đối với chế độ của TT Nguyễn Văn Thiệu.

Ông nói ông sẽ nghĩ đến việc tranh cử Tổng Thống năm 1971 nếu «tôi đạt được sự đoàn kết và ủng hộ cần thiết của dân chúng để làm việc».

1 XEM TIẾP TRANG 11

Tin VTX nhận trễ :

MẬT NGHỊ MỸ - B.V. đều có sự đồng ý của Việt Nam C. H.

SAIGON 10-9.— Chiều hôm nay cơ quan Việt tấn xã đã đăng tải trong bản tin trong ngày mẩu tin sau đây gửi đi từ Ba lê ngày 6-11 nghĩa là 4 ngày trước đây. Sau đây là nguyên văn bản tin:

BA LÊ 6-11 (VTX). — Ông Nguyễn Triệu Đan, phát ngôn viên VNCH trong cuộc họp báo tuần qua [illegible] kỳ [illegible] rằng việc gặp gỡ [illegible] Hoa kỳ và BV mà TT N[illegible] tiết lộ đều có sự đồng ý [illegible] chính phủ VNCH.

[illegible] Đan nói [illegible] chặt [illegible] sự [illegible] liên tục giữa hai Chánh [illegible] trong những nỗ lực chung [illegible]. Được hỏi là Chính

13 XEM TIẾP TRANG 11

SAU KHI GIÁN TIẾP LOAN BÁO HỘI ĐÀM NGA-HOA BẾ TẮC, TC MỞ LẠI CHIẾN DỊCH ĐẢ KÍCH NGA XÔ

NGA VẪN CẤU KẾT VỚI MỸ, NHẬT VÀ ẤN phản bội Ả Rập, chuẩn bị tấn công T.C.

✱ TC cho là không tấn công TC, Nga-Mỹ sẽ bị tiêu diệt, tấn công TC Nga-Mỹ sẽ bị tiêu diệt sớm hơn

✱ Lý Tiên Niệm bình luận diễn văn Nixon : Mỹ không bao giờ bỏ mục tiêu ở Đông Nam Á.

BẮC KINH, 10-11.— Mượn lời của nhóm CS Ấn Độ thân TC, hôm nay Tân Hoa Xã của Bắc Kinh cho rằng :

«Được sự giúp đỡ của bọn phản động các nước trên thế giới, trong đó có cả tập đoàn phản động Ấn Độ và bọn quân phiệt Nhật, đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội Liên xô đang ráo riết chuẩn bị cho một cuộc chiến tranh xâm lược Trung Quốc».

Theo Tân Hoa Xã, đoạn văn nói trên trích trong tờ nguyệt san « Giải Phóng » số tháng 10 của «đảng CS Ấn Độ mác xít — Lê ninít» thân TC.

Tân Hoa Xã đã trích thuật tờ báo này trong dịp hội đàm Nga—Hoa đang tiếp diễn ở Bắc Kinh mà tờ Đại Công báo của TC ở Hương Cảng vừa cho là «hoàn toàn bế tắc».

Đại hội đồng LHQ đang thảo luận việc thu nhận TC vào LHQ. Năm ngoái, cả Nga xô lẫn Ấn độ đã bảo trợ cho TC vào LHQ.

Nhưng năm nay, cả Nga xô lẫn Ấn Độ đều không đứng ra bảo trợ và cũng không lên tiếng trong cuộc tranh luận.

Theo Tân Hoa xã, tờ báo CS Ấn Độ viết tiếp rằng sau khi TC hoàn thành cách mạng văn hóa thì TC chuẩn bị «chống bọn phản động trên thế giới» và các phần tử CS theo TC trên thế giới đều coi TC là « căn cứ địa vững mạnh của cuộc cách mạng của mình», đồng thời TC là nguồn cổ võ trong cuộc đấu tranh cách mạng trên thế giới».

Tờ báo CS Ấn Độ thân TC cho rằng «cũng vì lý do đó, đế quốc Mỹ và bọn đế quốc xã hội Liên xô đều lo sợ về số phận chung của chúng là chúng sẽ bị tiêu diệt, nên chúng đã điên cuồng bày đặt âm mưu chống Trung Quốc».

Theo Tân Hoa Xã thì tờ báo CS Ấn viết tiếp rằng nếu Hoa kỳ và Nga Xô tấn công TC thì TC sẽ chống lại làm cho Mỹ và Nga xô càng mau chóng hơn nữa đi đến chỗ diệt vong», đồng thời bọn CS theo TC trên khắp thế giới cùng nổi dậy đốt cháy cả chủ nghĩa tư bản Mỹ và chủ nghĩa CS Nga.

Bài báo vạch rõ rằng trong trường hợp Nga và Mỹ tấn công TC thì Ấn Độ sẽ phối hợp với Nga và Mỹ khiến bọn CS thân TC ở Ấn bị đè bẹp. Bởi vậy bọn CS thân TC ở Ấn phải thổi bùng ngay ngọn lửa đấu tranh, phải võ trang tiến hành du kích trên khắp Ấn Độ, để «giải phóng Ấn Độ».

Nga-Nhật cấu kết

ĐÔNG KINH 9-11(UPI).— Hôm chủ nhật, TC gọi thỏa ước hàng không Nga-Nhật là một âm mưu xúc tiến sự cấu kết giữa đế quốc xã hội Liên xô và bọn phản động Nhật».

Thỏa ước hàng không Nga-Nhật được ký kết hôm 6-11 cho phép hãng Hàng không Nhật bản được thực hiện riêng rẽ các chuyến bay qua vùng Tây Bá Lợi Á của Nga xô.

Tân Hoa Xã TC cho rằng sau cách mạng 1917, «chính phủ Liên xô dưới quyền lãnh đạo của Lénine và Staline đã nghiêm cấm máy bay nước ngoài tự do bay trên vùng trời Tây bá lợi Á vì lý do an ninh quốc gia và những quyền lợi quan trọng».

5 XEM TIẾP TRANG 11

Tòng Thống xúc tiến

CÁC LUẬT MỚI về thuế khóa

SAIGON 10-11.— Nguồn tin đáng tin cậy cho biết hồi 9g30 sáng nay, Tòng Thống VNCH đã chủ tọa một phiên họp với Liên Bộ Kinh Tế Tài Chánh để duyệt xét các vấn đề kinh tế tài chánh.

Vấn đề chính được đề cập tới trong phiên họp là thảo luận về các dự luật thuế vụ sắp được chuyển qua Quốc hội để thực hiện chế độ công bằng thuế khóa : người giàu đóng nhiều, người nghèo đóng ít.

Nhân dịp này Tòng Thống đã chỉ thị cho Bộ Tài Chánh hoàn tất các dự luật thuế vụ để chuyển qua Quốc Hội trong một thời hạn sớm nhất.

Viện trợ Nhật Bản dành cho Á Châu là nền tảng của công cuộc chống CS

ĐÔNG KINH 10-11 (UPI).— Hôm nay, Bộ trưởng Bưu điện Hoa kỳ Blount tuyên bố trong 1 bữa ăn trưa với báo chí là viện trợ kinh tế của Nhật bản cho Á châu là đặt nền tảng cho công cuộc phòng vệ hùng hậu chống chủ nghĩa CS.

Ông Blount nói sự viện trợ của Nhật tạo nên những tài nguyên và thị trường mới cho nền kinh tế của Hoakỳ và của Nhật bản nhưng điều quan trọng nhất là đặt nền móng cho công cuộc chống Cộng.

Ông còn nói là Nhật bản đóng 1 vai trò trong công cuộc xúc tiến kinh tế tại Đại Hàn và Đài Loan, góp phần lớn viện trợ cho Miến điện và Cao miên mà chính Hoa kỳ không làm được.

Hai hoạt động lớn của Cộng quân đều bị đánh bại

Đột kích sân bay BMT bị chận đứng Phục kích quân xa 51 tên bị bắn hạ

- Pháo đài bay B-52 chỉ thực hiện 3 phi vụ trong 24 giờ
- Cộng Sản pháo kích 33 vụ, chỉ có 14 gây tổn thất.

SAIGON, 10-11 (AP).— Sáng sớm thứ Hai, một toán đặc công Cộng Sản đã xâm nhập sân bay trực thăng ở Ban mê Thuột nhưng bị lực lượng an ninh Hoa kỳ bắn hạ và đẩy lui trước khi gây được một tổn thất nào.

Một chiếc xe vận tải bị Cộng quân dùng B-40 bắn cháy nhưng may mắn là 30 chiếc trực thăng đậu gần đấy lại không bị hư hại.

Theo nhiếp ảnh viên Charles Ryan có một tử thi đặc công CS được tìm thấy bên trong căn cứ, ngoài ra có nhiều vết máu chứng tỏ có những địch quân bị thương rút lui. Có 8 binh sĩ Mỹ bị thương, 1 bị đặc công bắn trúng và 7 binh sĩ khác vì mảnh đạn pháo kích vào cư xá của đại đội 155 trực thăng.

Thông tín viên Ryan thuật rằng có khoảng một tiểu đội đặc công chừng 12 tên tìm cách xâm nhập vào khu phía Đông của tỉnh lỵ Ban Mê Thuột.

Theo binh sĩ quân khuyển Ruh Mortiner nói rằng vì gió thổi ngược chiều nên các quân khuyển không đánh hơi được địch. Nhưng anh nghe thấy tiếng nổ đầu tiên ở bên ngoài vòng rào chừng 5 phút sau khi đổi chỗ. Anh báo hiệu cho đài gác và sau đó nghe thấy tiếng «Pop» của B40 nhưng các binh sĩ đã dùng đại liên bắn trả ngay. Dưới lửa đạn, Mortiner đã trông thấy 2 đặc công mang bộc phá tiến vào bên trong hàng rào kẽm gai và 3 tên khác ở ngay bên ngoài.

Các lính trên chòi gác còn trông thấy 5 đặc công đang trốn về phía nghĩa địa và họ bị các binh sĩ VN chận bắn.

Các trận đánh khác

SAIGON 10-11 — Tại Châu Đốc lúc 16g20 chiều hôm qua 1 lực lượng địch không rõ quân số giật mìn và tấn công 1 đoàn xe Pháo binh đi từ Tri Tôn đến Chi Lăng tại 9cs BĐB Tri Tôn. Đoàn xe được hộ tống bởi 1 Chi đoàn Thiết kỵ. Trực thăng võ trang cũng đã được gọi đến để yểm trợ kết quả có 51 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ trong số này có 32 tên bị hạ sát bởi trực thăng võ trang. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Tổn thất nhân mạng về phía bạn nhẹ.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tướng Hiếu nhận định về chiến dịch Đông Xuân của CS

CS MỚI DÙNG QUÂN ĐỊA PHƯƠNG chưa dùng đến quân chủ lực

● *CS xuống thang chiến tranh chỉ vì kiệt quệ*

SAIGON 10-11.— Sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, Thiếu tướng tư lệnh sư đoàn 5 BB Nguyễn văn Hiếu đã xác nhận chiến trường tại khu 32 CT đang bắt đầu sôi động. Nhưng địch khai diễn chiến dịch Đông Xuân bằng cao điểm 1 rất yếu không có ảnh hưởng như các năm trước.

Tuy nhiên, Thiếu tướng Hiếu nhấn mạnh rằng địch chưa sử dụng quân đội chủ lực vào những ngày mở đầu chiến dịch này, chúng chỉ mới sử dụng quân địa phương để dò xem phản ứng của ta hầu chuẩn bị cho những ngày kế tiếp.

Ông tiên đoán là phải chờ đợi trong khoảng 10 ngày nữa mới biết ý định của địch trong chiến dịch này, bây giờ còn quá sớm để nhận định. Ngoài ra ông còn cực lực cải chính nguồn tin cho rằng có đánh lớn ở Bù Đốp (Phước Long). Ông cho biết địch chỉ mới tạo áp lực ở Bù Đốp bằng pháo kích và đặc công để gây tiếng vang.

Trong hai ngày 8 và 9 ông đều tới tận chỗ để điều nghiên nhưng không thấy một yếu tố nào chứng tỏ địch muốn biến Bù Đốp thành một thứ Khe Sanh hay Lang Vei.

Ông còn cho biết thêm là trong ngày

11 XEM TIẾP TRANG 12

Cũng như trước các cuộc tấn công hồi Tết Mậu Thân

Đồng bào Thượng báo với quân đội CS đang chuyển quân ở Darlac

● *CS ráo riết khủng bố đồng bào Thượng để bịt miệng*

BAN MÊ THUỘT, 9-11 (AFP): Nguồn tin thông thạo ở Ban Mê Thuột cho biết những người miền Thượng thuộc các bộ lạc Rhadé và M'Anong vùng Ban Mê Thuột đã báo cáo có nhiều vụ chuyển quân quan trọng của BV tại vùng Cao Nguyên nhiều tuần lễ trước khi xảy ra những vụ giao tranh dữ dội ở khu Bu Prang và Đức Lập.

Hồi năm ngoái, những người dân miền sơn cước này cũng đã báo động cho nhà cầm quyền VNCH và đồng minh ba tuần lễ trước khi cộng quân tấn công BanMê Thuột vào dịp Tết.

Nhà cầm quyền địa phương lúc đó đã không quan tâm đến những tin tức do các người miền Thượng cung cấp và do đó những phần tử Cộng quân đã dễ dàng đột nhập Ban Mê Thuột chiếm thành phố và dinh Tỉnh Trưởng luôn mấy ngày.

Lần này nhà cầm quyền VN và đồng minh đã có kinh nghiệm và chú trọng nhiều đến những tin tức nhận được.

Giới chức quân sự đã cho thực hiện nhiều phi vụ thám thính trên các vùng rừng rậm và đã thiết lập 5 điểm [illegible] lưu động, trong số đó có 3 điểm gần trại đặc biệt Bu Prang, và 2 ở gần Đức Lập Tây Nam Ban mê Thuột.

Việt cộng và BV đã gia tăng áp lực vào các làng Thượng được tăng cường, thường tấn công các chương trình bình định và những đoàn cán bộ Xây Dựng Sơn Thôn của chính phủ. Theo những nguồn tin chắc chắn, nhiều làng mới đây đã bị tổn thất nhiều trong những cuộc tấn công nói trên.

Bộ Tư lệnh VN không phổ biến tin tức về những tổn thất này. Trong tuần qua, một toán đặc công VC đã ám sát 2 vị Xã Trưởng miền Thượng trong 1 đêm. Một ngôi làng ở cách Ban Mê Thuột khoảng 20 cây số mà tên làng không thể tiết lộ vì lý do an ninh, chưa từng bị các lực lượng CS tấn công hay quấy phá. 700 dân làng gồm phần lớn là công giáo đã không chịu tăng cường phòng thủ và thành lập các toán tự vệ.

Chung quanh nhà họ không có hầm hố hay giây kẽm gai. Những người bị động viên đều gia nhập quân lực VNCH, nhưng những người khác vẫn tiếp tục cầy cấy và săn bắn quanh làng không hề tham dự một hoạt động bán quân sự nào.

Mỹ công bố phúc trình công du của Thống Đốc Nữu Ước

CS bành trướng mạnh ở Nam Mỹ Mỹ phải tiếp tay dập tắt ngay

Key Biscayne : 9-11 (Reuter) Bản tường trình của ông Nelsson Rockefeller thống đốc tiểu bang Nữu Ước, sau chuyến du hành ở Nam Mỹ hồi đầu năm nay, đã kết luận rằng Hoakỳ phải gia tăng viện trợ quân sự cho Nam Mỹ, nếu định đương đầu với mối đe dọa phá hoại của CS.

Bản tường trình này được giữ kín từ lâu và đến 10-11 mới được tòa Bạch Ốc công bố.

Ông nói rõ ràng hoàn toàn sai lầm khi phần đông công luận ở Mỹ cho rằng Cộng sản không còn là một hiện tượng quan trọng ở Tây bán cầu. Ông nhấn mạnh CS có khả năng phá hoại ở khắp Nam Mỹ. Để đương đầu với mối đe dọa đó, Hoa Kỳ phải hợp tác với các nước Nam Mỹ để tăng cường nền an ninh trong nước họ.

Ông Rockefeller đã đặc biệt đề nghị lập một hội đồng an ninh ở Tây bán cầu mà trụ sở đặt ở ngoài Hoa Kỳ, để điều hợp cuộc đấu tranh chống sách động. Ông cũng khuyến cáo cấp thêm các ngân khoản để huấn luyện các lực lượng

15 XEM TIẾP TRANG 11

Chính quyền BV gởi điện chào mừng lễ Quốc Khánh Miên

HƯƠNG CẢNG, 9-11 (AFP): Nhân dịp quốc khánh Miên, các nhà lãnh đạo BV đã gửi điện văn mừng tới các nhà lãnh đạo Miên.

Chủ tịch BV Tôn Đức Thắng và thủ tướng BV Phạm văn Đồng đã gửi chung một điện văn bày tỏ «những lời chúc mừng nồng nhiệt và thân hữu nhất», cũng đã ca ngợi Sihanouk trong việc «bảo vệ nền độc lập và xây dựng đất nước», cũng cám ơn Miên vì đã ủng hộ cuộc chiến tranh của CSVN tại NamVN.

Mặt khác Trường Chinh, chủ tịch Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội BV

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đảng đối lập ở Nhật vẽ bản đồ cáo giác

32 dàn phi đạn nguyên tử được Mỹ bố trí ở Okinawa

▽ *Mỹ còn chế võ khí vi trùng, hóa học ở Okinawa*

● *32 sinh viên Nhật đổ bộ Okinawa bị bắt giữ*

ĐÔNG KINH, 9-11 (AFP).— Hôm nay đảng đối lập Nhật Komeito cho xuất bản 1 bản đồ nêu rõ những căn cứ khác nhau của Mỹ tại Okinawa.

Theo bản đồ đó, Hoa kỳ có 32 dàn phóng phi đạn nguyên tử 32 Mace-B có tầm trung bình, trong đó có 24 dàn nhắm vào Hoa lục và 8 nhắm vào Triều tiên và Nhật bản. Ngoài ra, Hoakỳ còn có 1 xưởng chế tạo võ khí hóa học và vi trùng, phóng xạ bí mật tại kho đạn ở Chibana, trung bộ đảo Okinawa và gần phi đạo căn cứ không quân Radena, nơi xuất phát các phi vụ pháo đài bay B-52. Cũng theo đảng Komeito thì các nước Nhật Bản, Đại Hàn, Đài loan và Phi đang chịu 1 sự huấn luyện «không thể giải thích được» trong 1 khu kín có hàng rào kẽm gai. Theo tin tức thì binh như họ được huấn luyện về chiến tranh vi trùng và hóa học.

Cuối cùng, bản phúc trình xác nhận có 50 căn cứ Mỹ — trong đó có số 148 trong đó có 119 được sử dụng thường trực — được xem là nguy hiểm và các việc có thể xảy ra như khi phóng hỏa tiễn, nhiễm phóng xạ và xăng bị chảy ra.

Đổ bộ Okinawa

ĐÔNG KINH 9-11 (AP) : Hãng thông tấn Kyodo loan theo 1 nguồn tin từ Naha thủ đô đảo Okinawa cho biết hôm nay một nhóm sinh viên tả khuynh từ chiếc tàu chở hành khách Uhishima vào Okinawa để biểu tình chống chính phủ và chống Mỹ. Họ đã ném những chai rượu vào sở cảnh sát.

Thông tấn Kyodo nói cảnh sát tại Okinawa đã bắt 23 sinh viên vì những người này đã lên bờ mà không có giấy thông hành. Vài sinh viên đã trốn thoát. Nhiều cảnh sát đã bị thương trong các vụ xô xát này.

12 XEM TIEP TRANG 11

Đám cưới thương binh cảm động ở Mỹ

NỮU ƯỚC, 9-11 (AP) .— Trước 1 cử tọa gồm khoảng 50 người bị cắt chân tay ngồi trên những chiếc xe đẩy, 1 đám cưới đã diễn ra giữa 1 cựu trung sĩ bị mất cả 2 chân tại chiến trường VN với 1 nữ điều dưỡng viên đã từng chăm sóc cho người thương binh trên.

Chú rể Albert Nirenstein 22 tuổi đã nói rằng «chúng tôi làm đám cưới để tỏ cho mọi người rõ là những người bị cụt chân tay cũng có thể có 1 cuộc hôn nhân tốt đẹp.» Họ đã chính thức cưới nhau ngày 26-10.

Chính sách Nixon đúng, nhiều chính khách lo sợ bạo động

Phong trào phản chiến rời rạc lạc hướng

Nixon nắm vững vấn đề đối ngoại

▼ Cố vấn Nixon : Năm tới thêm nhiều người Mỹ ủng hộ Nixon

▼ Nhiều quả phụ tử sĩ chống chủ bại lợi dụng tên tuổi chồng họ.

HOA THỊNH ĐỐN. 9-11 (UPI).— Chính phủ Nixon đã bắt đầu một chiến dịch âm thầm nhưng mạnh mẽ để cho các Nghị sĩ và Dân biểu chống đối chiến tranh ở VN thấy rằng rút cục họ có thể bị cô lập.

Chiến dịch này được gọi là cô lập những phần tử chủ hòa và có vẻ đã thành công phần nào lúc đầu, có lẽ còn thành công hơn vì nỗi sợ liên hệ với cuộc biểu tình phản chiến sắp tới hơn là vì những nỗ lực của chính phủ.

Phong trào phản chiến ở quốc hội chỉ cách đây mấy tuần có vẻ lên cao, nay đã rời rạc và lạc hướng.

Trên đây là kết luận sau những cuộc phỏng vấn và thảo luận riêng với các nhân vật quan trọng tại quốc hội sau khi TT Nixon đọc diễn văn hôm 3-11.

Vì những tay chủ hòa ở quốc hội chẳng bao giờ được tổ chức thực sự, hướng đi của họ có tính cách giao động và hướng chót có thể thay đổi trong ít ngày.

Chính phủ Nixon có vẻ nắm vững vấn đề đối ngoại tại quốc hội hơn bao giờ hết. Phần đông đảng Dân Chủ yên lặng và không rõ rệt. Các người Cộng Hòa chống đối chiến tranh nay thấy sự việc lạc quan.

Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện cũng bỏ thái độ đối đầu với chính phủ và hoãn lại những cuộc điều trần công khai về những quyết nghị tán trợ việc Mỹ rút quân mau chóng.

Chính phủ cũng đã khuyến dụ được 40 nghị sĩ trong đó có nghị sĩ lãnh tụ khối Dân Chủ Mike Mansfield, ký tên vào bản quyết nghị lưỡng đảng ủng hộ nỗ lực thương thuyết của TT Nixon và thúc giục ông đạt tới một cuộc ngưng bắn song phương.

Có 3 lý do có sự thay đổi không khí như trên :

1) Vài nghị sĩ, dân biểu tin rằng chương trình Việt hóa chiến cuộc ít ra đang đi đúng hướng 2) Nỗi lo sợ gia tăng về các cuộc biểu tình phản chiến vào ngày 13 đến 15 - 11. 3) Chính phủ Nixon đã thành công phần nào trong việc ve vãn những phần tử chủ hòa ở đảng Cộng Hòa và ít ra đã tìm cách trì hoãn được họ.

Thuyết phục

HOA THỊNH ĐỐN,10-11 (TM): Ông Bryce Harlow, cố vấn của TT Nixon, cho biết Hoakỳ sẽ tiếp tục đứng sau lưng TT Nixon trong kế hoạch bảo đảm một nền hòa bình tại VN.

Ông cho biết ông không tin là «khối đa số trầm lặng » sẽ bỏ rơi Tổng thống vì chính sách VN của ông. Ông nói tiếp, năm tới sẽ đem lại « nhiều cải tiến về vấn đề VN về điểm này».

Trong một chương trình phỏng vấn trên đài truyền hình, ông Harlow cho biết việc TT Nixon đề cập trong bài diễn văn ngày 3-11 về chính sách VN của ông tới khối đa số trầm lặng «rất đáng được ca ngợi». Ông cho biết ông tin rằng phần đông dân chúng Hoakỳ ủng hộ lập trường của Tổng thống về VN.

Ông cho biết ông hy vọng rằng những lời tuyên bố của TT Nixon «khá thúc bách» để khiến cái gọi là nhóm đa số ủng hộ các quan điểm của ông thay vì chống đối các quan điểm này.

Ông Harlow đề nghị cả Thượng viện lẫn Hạ viện cứu xét những

6 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon, Johnson và Truman bảo trợ chương trình Cựu chiến binh

HOA THỊNH ĐỐN 10-11 (Reuter).— Hai cựu Tổng thống Hoa kỳ ông L. Johnson và Truman đã cùng với TT Nixon bảo trợ một chương trình để nhìn nhận những sự đóng góp của các cựu chiến binh Hoa kỳ cho đất nước.

Hơn 500 nhân vật nổi tiếng sẽ đến thăm các bệnh viện cựu chiến binh trên toàn quốc vào ngày 11 tháng này tức là ngày lễ cựu chiến binh ở Hoa kỳ.

Những người ủng hộ sự cam kết của Hoakỳ tại VN đang hy vọng sẽ biến Ngày Cựu Chiến Binh 11/11 thành cơ hội để quốc gia biểu lộ niềm tin tưởng vào đường hướng hoạt động của TTNixon.

Các cuộc mít tinh công cộng trên toàn quốc sẽ nêu cao danh dự những người Mỹ đã chiến đấu ở VN và cả những chiến sĩ trong các cuộc chiến tranh trước đây mà Hoakỳ có tham chiến. Hiện có chừng 27 triệu cựu chiến binh Hoakỳ.

TT Nixon, theo tập tục, sẽ đặt một vòng hoa tại mộ các chiến sĩ vô danh trong nghĩa trang Arlington, ở phía bên kia sông Potomac River gần thủ đô.

Nhiều viên chức cao cấp trong chính quyền, nhiều lãnh tụ quân sự và các người đứng đầu tổ chức cựu chiến binh sẽ hiện diện tại nghĩa trang này.

Ông Rodolfo P.Hernandez, một trong 17 người Mỹ gốc Mễ Tây Cơ đã được tưởng thưởng danh dự Bội Tinh của Quốc Hội sẽ hướng dẫn hàng ngàn người trong sự tuyên hứa trung thành với quốc kỳ.

Sau đó, tại thủ đô, một cuộc mít tinh sẽ được tổ chức gần đài kỷ niệm cố Tổng thống Washington, nhấn mạnh tới « tự do ở VN và trên toàn thế giới».

Thượng Nghị Sĩ John Tower, Cộng Hòa tiểu bang Texas, và nhiều Thượng Nghị Sĩ và Dân biểu khác của hai đảng sẽ lên tiếng trước cuộc hội họp đó, theo ông chủ tịch hội, Charles A. Moser cho hay được tổ chức để nói lên tiếng nói của «đa số trầm lặng».

Các chi nhánh Hội cựu Chiến sĩ, các tổ chức công dân yêu nước đang dự định tổ chức những cuộc mít tinh tương tự trên khắp nơi trong nước.

Ông Donald E. Johnson, cầm đầu cơ quan Cựu chiến binh của chính phủ và chủ tịch Ủy ban Ngày Cựu chiến binh, đã soạn một cuốn sách nhỏ ghi những đề nghị cử hành ngày 11-11. Sách đó đã được gởi cho chừng 100.000 nhà giáo dục và lãnh tụ các cộng đồng.

Ngày Cựu Chiến Binh được cử

13 XEM TIẾP TRANG 11

NGƯỜI MỸ TRẦM LẶNG BẮT ĐẦU đứng vào tổ chức ủng hộ Nixon

NỮU ƯỚC 9-11 (UPI).— Nhân dân toàn lãnh thổ Hoa kỳ trong tuần lễ này đã nói nhiều đến việc ủng hộ các nỗ lực chấm dứt chiến tranh VN của TT Nixon. Họ hy vọng chống lại các cuộc biểu tình phản chiến mới đây và sắp tới bằng các hình thức như bật đèn pha xe hơi, phất cờ và mang các huy hiệu có chữ «Tôi yêu Hoakỳ».

Các cuộc biểu tình ủng hộ chính phủ bắt đầu từ ngày Chủ nhật đã được nhiều nhóm khác nhau ủng hộ kể cả quân nhân lẫn sinh viên, các bà nội trợ và giới tu hành.

Các cuộc biểu tình mang những danh hiệu khác nhau như «tuần lễ tin tưởng của quốc gia», «tuần lễ danh dự Hoa kỳ», «hãy nói chuyện đó với BV» v.v...

Nhưng tất cả đều có chung một mục đích là biện minh cho thấy còn nhiều ngàn người Hoakỳ ủng hộ xứ sở mặc dầu họ không xuống đường biểu tình.

Nhóm ủng hộ Nixon củng cố hàng ngũ

HOA THỊNH ĐỐN, 9 - 11 (UPI) .— Một ngày sau khi TT Nixon kêu gọi «đa số dân chúng trầm lặng» hãy ủng hộ chính sách của ông về VN, một dân biểu đã lên diễn đàn khuyến dụ Tổng thống Nixon nên thành lập một ủy ban để động viên số người Hoakỳ nói trên.

Tại thành phố Hoa Thịnh Đốn, một người dân ông đã làm công việc ấy để đem lại «sự đoàn kết cho dân tộc vĩ đại này.»

Bác sỹ Edmund Dombrowski, 38 tuổi, một nhà giải phẫu có tài tại Rolands, California, đã bỏ công việc mình để điều khiển một liên hiệp các nhóm ái quốc. Ông lập một «ủy ban đoàn kết» kêu gọi nhân dân Hoakỳ mang băng đỏ, trắng, xanh ở tay áo, bật đèn xe và đèn cổng và trương cờ Hoakỳ trong suốt thời gian một tuần lễ từ 9 đến 16-11. Ông Dombrowski, nói rằng việc viên tư lệnh đoàn quân bảo an cũng kêu gọi tương tự là sự trùng hợp ngẫu nhiên.

Tổ chức liên hiệp của ông gồm hội cựu chiến binh, hội cựu chiến sĩ tham chiến ở ngoại quốc, tổ chức tự do v.v...

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

COI TI-VI, rồi VAN QUÍ ÔNG

Bài của NGUYỄN-VĂN

Lần đầu tiên, một số khá đông dân VN mới được dịp theo dõi trước máy truyền hình một cuộc đối thoại liên tiếp mấy ngày giữa Lập Pháp và Hành Pháp, về một vấn đề kinh tế tài chánh liên quan trực tiếp đến đời sống hàng ngày.

Khi đã cho nhìn và nghe như vậy, chắc quí ông trong Quốc Hội cũng như trong Chánh phủ cũng muốn biết người dân thấy và nghĩ thế nào.

Trước hết, một số bà con ít tuổi hoặc ít học, và ngay cả những bà nội trợ muốn xem có hy vọng gì tránh bớt sự tăng thuế và tăng giá sinh hoạt, chỉ chứng kiến chốc lát rồi vặn máy qua đài Mỹ hoặc tắt phựt đi. Họ không thể kiên tâm ngồi hàng giờ, và nhất là mấy tối liền để nghe nói mãi những chuyện khô khan.

Thành thử kết quả do chính giới mong đợi, chắc không phải là sự thông cảm, mà hẳn là nỗi chán ngán. Vì hiểu biết hơn quý vị tâm lý quần chúng, nên mới đây Tổng thống Ba Tây, tướng Costa E. Silva đã ra lịnh thu ngắn bài hiệu triệu ngày quốc khánh để khỏi lỡ giờ ca kịch mà dân nước ông ta rất ham mê : có lẽ họ cũng nghiền như dân ta nghiền Vọng cổ.

Còn đối với những người chịu khó theo quí vị, thì cảm tưởng không ra ngoài những điều ghi nhận sau đây:

— Giọng nói của vài vị có phần gay gắt, song xét chung, thì không khí chẳng đến nỗi quá nặng.

Được cái, ông Thủ tướng luôn luôn bình tĩnh, điềm đạm, hòa nhã : đó là một đặc tính tự chủ đáng quí ở những ai có nhiệm vụ cầm cân nảy mực. Đôi khi còn có những vị đưa ra lời rào sau đón trước để cố tỏ vẻ khiêm tốn lễ độ. Nhưng thiệt là vô ích : Tại ông Tài Chánh phải nhún mình thưa rằng : «Chúng tôi chậm ăn chậm nói...». Nếu thế càng cố nói mau đi còn hơn là mất thời giờ cáo lỗi. Ông Kinh tế thì vẫn ngắt câu của mình bằng hai tiếng «nghĩa là, nghĩa là...» nghe như giảng bài tập đọc, nhưng ông cũng được điểm tốt, là không nổi đóa khi bị ám chỉ là toa rập với gian thương. Có ông nghị sĩ lại phân trần: chỉ xin hỏi cho biết chớ không có quyền xen vô, nhất là vì ông không phải là «chuyên gia» : ô hay, thay mặt toàn dân, sao lại không có quyền đòi giải thích ? và Hiến pháp nào hay tục lệ nào buộc nghị sĩ phải là chuyên viên ? nhưng dù sao, ông lại tự mâu thuẫn và cứ đưa ra rất nhiều ý kiến về kỹ thuật ngân sách, thuế vụ, và quốc phòng.

— Có mấy vị quên mất mục đích phiên họp : Hành pháp được mời ra cho quí vị hỏi, không phải để nghe dạy bảo. Nhưng quí vị cứ đem nghị định liên bộ 23-10-69 ra mổ xẻ và chê trách: có phải là tranh luận trước khi biểu quyết đâu ? Tuy vậy, một vị còn nhắc đi nhắc lại hai ba lần : tôi nói thế thì nói, chớ tôi bảo tôi phải, Hành pháp cũng bảo Hành pháp phải, thì ta đi tới đâu? Thưa rằng : đi tới chỗ lạc đề và kéo quá dài buổi họp. Vị khác không phiêu lưu như thế, chỉ hỏi mà thôi : nhưng lại đặt đến bảy tám câu hỏi, không nghĩ gì đến 15 vị khác đang chờ lượt mình, như ông Chủ tịch Thượng viện đã nhắc ; hẳn ông có dụng ý công kích Hành Pháp hơn là chỉ muốn bắt trình bày. Nên thực ra, ông cũng chẳng khác mấy những vị lạc xa mục đích chánh thức.

● — Một vị rất dài lời về nỗi thống khổ của dân vì giá sinh hoạt lên cao, nhất là của những giới có đồng lương cố định. Lắm người coi tivi đã phải thốt ra : biết rồi, biết rồi ! Người ta đâm bực, vì cho tới nay, đã quá nhiều ông thương quân nhân công chức bằng lời nói : cũng tiện, vì có ai mất đồng nào ? Vấn đề mà người ta mong các ông giải quyết giùm, là : làm thế nào tránh lạm phát, thì làm thế nào khỏi phá giá đồng bạc lần nữa ?

Nếu không nhắm vào đó, mà cứ lang thang tìm lỗi, chê trách về thủ tục, hoặc than phiền hộ người dân mà không thấy cách giúp đỡ, thì chỉ dìu nhau xuống vực mà thôi.

Điểm thất thố của Hành pháp, là đã vội quyết định, không đo lường phản ứng của Quốc hội, nên phải chịu tiếng lấn quyền. Nhưng điểm không thiết thực của nhiều vị Dân biểu và Nghị sĩ, là cứ cột mãi vấn đề vào địa hạt pháp lý, và trách cứ không dứt một Hành pháp đã trót quá tay nên bị buộc tay.

Những cuộc cãi vã chỉ kéo dài một tình trạng rối ren mờ mịt. Hạ viện đã hủy bỏ nghị định liên bộ, thì tuy quyết nghị của Viện chưa thành luật, cũng khiến các cơ quan và dân chúng hoang mang : người ta xôn xao hỏi nhau : như thế này thì có đóng thuế mới không, hay cứ chờ là hơn ? Trong khi chờ đợi xem số phận của nghị định ra sao, vật giá cứ lên và còn lên mà tiền tệ tung thêm ra chẳng được hút bớt vào. Rồi nếu nghị định bị hủy tiêu hẳn, thì ai dám chắc là các giá đã lên sẽ trở về mức cũ ? Vấn đề lạm phát còn nguyên, không, còn sẽ đáng ngại hơn.

Tình thế đòi hỏi, không phải một cuộc đấu khẩu quá lâu dài, nhưng một biện pháp nào nhất định.

Một là Quốc hội ra luật chấp thuận nghị định, với điều kiện sửa đổi những khoản hay những điểm nào không được Quốc hội tán đồng : như vậy, sẽ có 1 đạo luật cho việc tăng thuế, thay vì 1 nghị định. Pháp lý được thỏa mãn, thẩm quyền của Quốc hội được xác nhận, mà biện pháp thuế vụ có đủ hiệu lực thi hành.

Hai là Quốc hội ra gấp luật mới mà quyết định lấy, hoặc yêu cầu Hành pháp quyết định hay đề nghị giải pháp khác theo một chính sách mà Quốc hội cho là thích ứng.

Chính thủ tướng Trần Thiện Khiêm cũng đã hỏi Quốc hội có giải pháp nào hơn sự tăng thuế hay không ?

Nếu ngày 23/10 Hành pháp đưa dự luật cho Quốc hội thảo luận gấp thì dù có tranh luận gay go sôi nổi, tới nay cũng có một quyết định hẳn hòi.

Hoặc nếu thay vì chê trách mãi, Quốc hội để ngày giờ xét giải pháp khác, thì chúng ta đã không mất hai tuần.

Hai tuần, hay lâu hơn nữa, cho những động lực vô hình tiếp tục xáo trộn một thị trường mất hướng.

Nếu chúng ta là dân Ấn độ, chắc đã thấy Tổng Thống chiếu Hiến pháp ra sắc luật tuyên bố tình trạng khẩn trương vì khủng hoảng kinh tế, và ban hành những biện pháp thích nghi.

Nhưng phải chăng chúng ta tiến mau hơn Ấn Độ trên đường dân chủ ?

THƠ VUI

Phóng Đại

Những ông thợ ảnh đang buồn,
Khác nghề cũng lắm người còn cạnh tranh.
oOo
Láng giềng tôi có mấy anh,
Miệng còn hơi sữa khoe mình như... điên.
Anh ta phóng đại câu duyên,
Mắt la, mày lét Nàng tiên phía ngoài...
Có ông nói một thành hai,
Trên trời dưới đất, ngấn dài trơ trơ...
oOo
Đại ngôn có thuế bao giờ
Huống hồ thính giả ngày thơ nghe đâu !
Những ông phóng đại ít nhiều
Giàu lòng tự ái mà nghèo lương tâm,
Để người nghe chuyện cười thầm,
Bỏ ra chín chín phần trăm... trừ bì !
oOo
Những nhà chính trị nghĩ gì,
Nói theo một nẻo, làm... đi một đường ?

HÙNG KÊ

NHỮNG GÌ ĐÁNG THẮC-MẮC TRONG DIỄN-VĂN NIXON ?

Việc Việt-hóa cuộc chiến chỉ trong tay người Việt Nam một phần, và trong tay người Mỹ phần lớn. ▣ Việt-hóa cuộc chiến là để trút bỏ trách nhiệm, hay là người Mỹ sẽ vẫn còn giữ trách nhiệm đến đâu ? Cuộc chiến tranh này sẽ soay chuyền đến thế nào?

▣ **Bài của VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhận xét lại về những nguyên tắc mới của Mỹ

Theo ông Nixon, việc giúp đỡ các quốc gia tự do để chống lại mối nguy CS vẫn được tiếp tục, nhưng người Mỹ sẽ không đương nhiên can thiệp bằng quân lính của mình nữa. Chánh sách đó được nêu lên trong ba điểm :

1) Mỹ vẫn giữ những lời cam kết.

2) Mỹ sẽ đem lại sự che chở nếu một cường quốc nguyên tử đe dọa nền tự do của một quốc gia đồng minh hay một quốc gia mà sự tồn tại được coi là thiết yếu cho nền an ninh của Mỹ (đem áp dụng vào trường hợp VN, thì chỉ khi nào Nga và TC tấn công, Mỹ mới tung lực lượng để thật sự tiến đánh lại).

3) Còn trong những cuộc xâm lăng khác, thì Mỹ sẽ chỉ cung cấp viện trợ quân sự và kinh tế, còn quốc gia bị đe dọa trực tiếp sẽ phải giữ trách nhiệm chính về việc cung cấp nhân lực chiến đấu tự vệ (áp dụng vào việc VN, Mỹ để người VN giữ phần chính trong việc chiến đấu, và Mỹ chỉ viện trợ quân sự và kinh tế mà thôi. Do đấy mà có cuộc rút quân chiến đấu của Mỹ).

Diễn tả các nguyên tắc ra thật tế, chính quyền Mỹ đã nói rằng «ông Nixon sẽ không gửi quân ra ngoại quốc nữa». Nếu đúng như vậy, người ta cho rằng Mỹ sẽ lần lượt thua trên thế giới, bởi vì Mỹ viện trợ tiền và võ khí cho các nước tự do thì Nga và TC cũng viện trợ như vậy cho các phe CS. Rồi nhỏ trong cuộc đấu tranh, phe phá hoại bao giờ cũng có lợi hơn phe chống giữ, ngoài ra, lối tổ chức độc tài và tàn khốc của CS vẫn mạnh hơn lối tổ chức dân chủ trong các nước mới ở Á Phi. Nói như vậy không phải là để phủ nhận chủ nghĩa dân chủ, cũng không phải để bảo rằng ta không nên theo dân chủ ; nhưng là để nhận xét rằng nhiều nước Á Phi bước vào chế độ dân chủ đã không giữ được kỷ luật quốc gia và trừ được họa tham nhũng, bất công cùng các bê bối khác, để tạo sức mạnh và duy trì sự sống còn của mình trước cái họa CS. Đó là chưa kể rằng những quốc gia tự do chỉ mải miết tận hưởng hòa bình, còn các nước CS thì mải miết tạo điều kiện bành trướng.

Trong quá khứ, vì theo nguyên tắc chỉ viện trợ mà thôi, cho nên Mỹ đã để mất lục địa Trung Hoa, đảo Cuba, BV ; còn ở những nơi mà quân Mỹ thật sự chiến đấu, thì CS đành phải chịu thua, như tại Đại Hàn, Nam VN.,. Bởi thế mà các nguyên tắc do ông Nixon đưa ra, nếu có thể áp dụng bên Tây Phương (nơi các nước được tổ chức vững vàng và Ngaxô đã đổi chánh sách) thì vẫn chưa thể áp dụng ở Á Châu (nơi các quốc gia còn yếu, và TC vẫn giữ nguyên đường lối xâm lược).

Trong trường hợp của VN, nếu Mỹ cứ áp dụng đúng như 3 nguyên tắc đó, thì hẳn là không được. Và chăng, trường hợp VN khác hẳn những trường hợp khác. Nơi đây, sự chung đụng với người Mỹ đã khiến cho VN tiêm nhiễm những trạng huống mới, mạnh về võ khí thì có, nhưng đồng thời cũng tiêm nhiễm những lối sống Tây phương cản đường trở về nếp sống cách mạng Đông Phương. Mặt khác, quân Mỹ ở đây quá nhiều, có rút hết quân chiến đấu về thì cũng còn một phần tư triệu ở lại và vẫn giữ những lực lượng yểm trợ.

Nếp sống mới làm cho VN mạnh về vật chất, nhưng yếu về tinh thần và tổ chức; muốn sửa đổi tình trạng để thích ứng với việc quân Mỹ rút đi và không chiến đấu, thì lại gặp nhiều cản trở trong khi quân Mỹ vẫn còn nhiều, tiền vẫn còn đổ vào, và người Mỹ vẫn còn kế hoạch riêng và những lời khuyến dụ mà chính quyền VN không thể không theo.

Tỷ dụ như việc Mỹ trao nhiều võ khí cho quân lực V.N. Nhưng người ta vẫn còn phải chờ cho cuộc sống gia đình quân nhân được cải thiện sau đợt tăng thuế, để tinh thần chiến đấu được tăng vọt lên; nhưng làm sao để cuộc sống quân nhân được cải thiện, khi mà chánh quyền vẫn còn phải bấu víu vào những nguyên tắc dân chủ, để rồi vẫn chưa có được biện pháp cách mạng nào thật thỏa đáng, để ráng lấy thêm mấy chục tỉ của giới thừa tiền hầu xử dụng nâng cao đời sống quân nhân.

Tuy nhiên, vì rằng quân Mỹ còn đóng nhiều ở VN và còn đóng lâu dài, người ta nghĩ rằng những nguyên tắc của ông Nixon khó mà áp dụng được đúng. Chiến tranh sẽ vẫn còn phải tiếp tục, ông Nixon chỉ cần giữ vững một mức độ thương vong về phần quân Mỹ là đủ rồi. Và như vậy, chiến tranh còn tiếp, thì còn đưa đến những diễn tiến bất ngờ, chứ không đương nhiên có chuyện quân Mỹ rút hết hoàn toàn đúng như nguyên tắc thứ 3 ấn định. Và chăng, ông Nixon đã khước từ hẳn việc rút quân vô điều kiện.

Về vấn đề VN hóa cuộc chiến.

Trên nguyên tắc, đó là việc rất đáng làm. Giả sử Mỹ không chủ trương như vậy, thì ta cũng nên đòi, vì mấy lý do :

1) Quân lực VN thích ứng với lối đánh của Cộng quân dễ hơn, do đấy, thanh toán chiến trường hay hơn.

2) Quân lực VN, trong khi chiến đấu, đánh vào đích cần yếu, và hạn chế mức độ thiệt hại vào tài sản dân chúng.

3) Quân lực VN sẽ có chính nghĩa hơn, và những cố gắng của địch để cố tạo chính nghĩa sẽ hết hiệu quả.

4) Nhờ có thực lực do kế hoạch VN hóa chiến tranh, quân đội VN có thể độc lực bảo vệ đất nước, và tạo yếu tố làm cho Cộng quân phải chấp nhận hòa bình.

Điều mà người ta e ngại, không phải do nguyên tắc Việt Nam hóa cuộc chiến — mà do chỗ kế hoạch VN hóa cuộc chiến có được làm thỏa đáng hay không :

1) Mỹ có thật tình trao cho Việt Nam những thứ vũ khí cần yếu để thanh toán chiến tranh hay không ?

2) Mỹ có còn ràng buộc quân lực VN về ét săng và đạn dược, hay là cho thả giàn.

3) Mỹ có còn ràng buộc VN về chiến lược hay không, hay là để VN trọn quyền ấn định và thi hành một chiến lược thích ứng.

Tỷ dụ : thay vì cứ giữ chiến lược tự vệ ở quanh các thành phố và đồng bằng, quân lực VN có thể quét hết các căn cứ CS bên đất Cao Miên hoặc đoạt một phần đất đai ở ngoài Bắc. Nếu quét được các căn cứ CS bên đất Miên thì an ninh sẽ thực hiện dễ dàng. Nếu đoạt được một phần đất đai ngoài Bắc, thì sẽ nắm được yếu tố mà cả. Khi đó, cho rằng tình hình quân sự miền Nam có khó khăn hơn, miền Nam cũng có thể đòi quân Cộng trở về thỏa hiệp Genève, tôn trọng biên giới hai miền, để được trả lại phần đất đai bị ta chiếm.

4) Và việc VN hóa đó sẽ chỉ làm khơi khơi ở bề mặt, hay là còn phải kèm thêm nhiều biện pháp ở bề sâu, để sự tiêu diệt các họa tham nhũng bất công, sự đoàn kết chính trị, sự nâng cao mặc sống binh sĩ, sẽ đem lại tinh thần chiến đấu mạnh mẽ cho miền Nam. Được những võ khí cần yếu, nhưng phải có tinh thần mạnh để nắm vững võ khí mà chiến đấu mới được.

Với người Mỹ, VN có một điều quan trọng nhất để nói lên là việc VN hóa chiến cuộc, hay là việc tăng cường cho VN, sẽ được làm đến đâu trong 3 phương diện 1,2,3, vừa ghi trên.

VNCH có thể chiến thắng bằng một thứ chiến tranh cách mạng của mình, một hình thức chiến tranh nhân dân của người quốc gia. Nhưng chiến lược toàn diện mà Mỹ đã đem tới là chiến lược thuộc chiến tranh cổ điển, chiến tranh quy ước, trong khi chưa thể tổ chức chiến tranh cách mạng để đấu với đối phương, mà chiến lược cổ điển bị suy kém về hỏa lực là rất nguy, Mỹ cần hiểu cho sự kiện đó.

Nói về điều kiện mà ông Nixon đặt cho Cộng Sản.

Trong diễn văn, ông Nixon nói rõ rằng ông đã ghi rõ mức độ xâm nhập của Cộng quân, và mức độ tổn thất của người Mỹ. Và ông nói rằng «nếu mức độ xâm nhập của địch quân hoặc mức độ tổn thất của người Mỹ tăng lên thì đó là do hành động cố ý của địch quân». Và ông cho biết : «Nếu tôi kết luận rằng sự gia tăng hoạt động của địch quân làm nguy hại tới số quân đội chúng ta còn lại ở VN, thì tôi sẽ không do dự thực hiện những biện pháp mạnh mẽ và hữu hiệu để đối phó lại tình thế ấy».

Mấy lời đó của ông Nixon được ta hiểu như sau :

1) Ông Nixon bằng lòng cho Cộng quân BV tiếp tục xâm nhập ở mức độ thấp (giảm 20% như ông nói so với năm ngoái) và tiếp tục đánh miền rằng giữ mức độ thiệt hại của Mỹ cho dừng tăng lên. Trong trường hợp đó, Mỹ sẽ vẫn rút quân đều đều.

2) Còn nếu Cộng quân xâm nhập mạnh hơn và làm cho Mỹ thiệt hại nhiều hơn thì ông sẽ ghi lấy các sự kiện đó để quy trách nhiệm cho phe Cộng. Nhưng ông chưa làm gì.

Chừng nào ông thấy có sự nguy hiểm cho số quân Mỹ còn lại, ông mới có biện pháp mạnh. Như vậy còn có nghĩa là Cộng quân được phép xâm nhập nhiều hơn, đánh mạnh hơn, miễn là đừng làm hại đến Mỹ.— còn trong trường hợp làm nguy hại đến VNCH thì ông Nixon không nói đến. Nếu Cộng quân cứ được xâm nhập và cứ được đánh vào các đơn vị VN, thì đó là cái nguy cho VNCH.

Đấy là một điểm để VNCH phải thắc mắc và đặt vấn đề ra cho thật rõ. Nếu đúng như hệ luận rút tỉa ra do mấy câu nói của ông Nixon,— thì đó là điều hệ trọng cần phải nói ra. Nhưng những điều đó lại mâu thuẫn với những ý khác của ông ta, tỷ dụ như các ý :

1) Vẫn tăng cường đều cho quân lực VNCH.

2) Vẫn tiếp tục bảo đảm cho Miền Nam VN.

3) Chỉ rút quân chiến đấu trên bộ và vẫn tùy theo các điều kiện (quân VNCH tăng cường, hòa hội tiến triển, mặt trận không leo thang). Vẫn giữ quân hậu cứ và quân yểm trợ (hỏa lực, vận tải).

4) Vẫn cảnh cáo Cộng quân không được gia tăng hoạt động, nói chung.

5) Vẫn quả quyết là đạt tới hòa bình công chính và nhất quyết là Mỹ phải thắng.

6) Vẫn cho hay là nhịp thay quân sẽ chậm lại hoặc dừng lại, nếu Cộng quân không theo đúng các điều kiện.

Ngoài ra, lại có những sự kiện bí ẩn của chiến lược không thể nói ra. Ai mà suy luận được quan niệm của ông Nixon về tình trạng nguy hại cho số quân Mỹ còn lại là như thế nào ? Rất có thể Cộng quân chỉ mới gia tăng xâm nhập, cũng đã là gây nguy hại cho quân Mỹ rồi. Rất có thể Cộng quân chỉ cần đánh vào các đơn vị VNCH, cũng đã gây nguy hại cho số quân Mỹ còn lại (bởi vì trong khi quân Mỹ ở hậu cứ và quân VN ở tiền tuyến, thì lại chính là quân VN bảo vệ cho quân Mỹ). Biết đâu rằng bài diễn văn của ông Nixon để ra những khe hở để cho Cộng quân đâm đầu vào và sẽ mắc kẹt ?

Nêu ra những thắc mắc thì cũng đồng thời nêu ra những giả thiết ngược lại. Trong vấn bài mà ông Nixon đánh với diễn văn của ông ta, những lời cương quyết đã sen lẫn với những khe hở và những ý tưởng đại cương, mơ hồ, nhiều nghĩa, cho nên ta có thể nói rằng «ông Nixon chưa đóng xầm cửa trước mặt phe Cộng. Ông ta vẫn hãy còn mở hé cánh cửa cho phe Cộng và VNCH vẫn cần cảnh giác mạnh ; nhưng cánh cửa hé đó cũng có thể là một cái bẫy và chưa ai biết được ông Nixon thực sự muốn nói gì trong bài diễn văn.»

SỰ SỤP ĐỔ CỦA ĐẾ-QUỐC NGA

TRƯƠNG - TỬ - PHÒN
(Dịch bài của Sử gia ANDREI AMALRIK)

Nga có thể tồn tại đến năm 1984 không ? Sử gia Nga Andre. Alexeievitch quả quyết rằng Nga sẽ sụp đổ khoảng mười lăm năm tới đây. Dưới đây là bản tổng hợp bài nhận định của sử gia Amalrik. Amalrik đã lén lút gửi bản nhận định này ra nước ngoài, cũng như cách đây một năm, nhà bác học Andrei Sakharov gửi bản tường trình tố cáo sự cằn cỗi của chế độ Sô viết.

Theo Amalrik thì có 4 tai họa đang đưa nước Nga đến chỗ tàn lụi: một nền hành chánh khô cằn, một giai cấp trí thức hấp hối, sự thù hằn của đám quần chúng man rợ, tai họa về một cuộc chiến tranh với Tàu cộng. Năm nay Amalrik 31 tuổi. Ông ta chưa biết nước Tàu nhưng ông đã biết nước Nga dưới mọi khía cạnh. Amalrik từng bị trục xuất khỏi đại học đường Kiev, bị đày sang Tây Bá Lợi Á 30 tháng, đổi về hãng thông tấn Novosty rồi lại bị sa thải vì tội biểu tình làm loạn. Amalrik đã làm nhiều nghề, thợ đào đất, vẽ bản đồ, chăn cừu, dạy học. Bây giờ, ông ta đang trồng cà chua tại một làng nhỏ gần Mạc tư Khoa và ông ta tin rằng mình lại sắp bị bắt giam.

Amalrik không phải là nhân vật xa lạ : cùng với người vợ là một nữ họa sĩ; Amalrik thường lui tới những giới ngoại quốc ở Mạc tư Khoa. Tháng năm vừa qua, phái viên tờ Washington Post bị trục xuất khỏi đất Nga và có kể lại chuyện của Amlrik trong một loại bài.

Điều đáng chú ý về bản nhận định của Amalrik là ông ta là một người chưa hề ra khỏi nước Nga và viết về nước Nga, trong khi đó thì những người khác thường chỉ ở bên ngoài nước Nga để viết về nước Nga.

oOo

Người ta nói rằng xã hội Nga đã tiến hóa từ mười năm nay và trong mười năm nữa, xã hội ấy sẽ còn được tự do hơn nữa. Tôi không tin là có điều ấy.

Quả thật là các nhà văn và các nghệ sĩ đang diễn tả tư tưởng một cách khá công khai và rằng trên mộ chí của Staline đã nảy ra một phong trào chống đối về văn hóa. Quả thật là sau khi đã đàn áp, chế độ Nga đã phải chịu chấp nhận một vài hình thức chống đối về văn hóa. Quả thật là có một mầm chống đối về chính trị đang đả kích ý thức hệ và sự quản trị của chế độ. Tiếng nói của sự chống đối chính trị ấy là tờ Samidzat, tờ báo chụp bằng hình và lén lút được chuyền tay nhau. Tên của sự chống đối ấy là «Phong trào dân chủ». Phong trào ấy có những lãnh tụ, có những đoàn viên hoạt động và có hàng trăm cảm tình đoàn viên. Nhưng cái đó đưa tới đâu ?

Thực ra thì phong trào ấy là sự tổng hợp của ba trào lưu khác nhau : Mác Lê (những người ở trào lưu này cho rằng chế độ hiện tại đang phản bội chủ nghĩa Mác Lê thuần túy), trào lưu Thiên chúa giáo và trào lưu tự do (muốn rập mẫu theo Tây phương mà vẫn duy trì quyền sở hữu tập thể). Do đó, phong trào không thể định nghĩa nổi một chương trình. Phong trào chỉ tự gán cho mình một mục đích chung: hợp pháp tính của nền dân chủ và sự tôn trọng các nhân quyền.

Thế mà phong trào dân chủ lại dựa đến ba phần tư vào giới ít hành động hơn cả : đó là những nhà trí thức. Các nhà văn, các nghệ sĩ, các kỹ thuật gia và các sinh viên được hưởng một mực sống tương đối cao, có học thức và có địa vị được kính nể. Họ thuộc về tân giai cấp trung lưu của Nga, giai cấp «chuyên viên» đang thành hình và ý thức được địa vị của họ. Những giai cấp ấy sinh tồn trong sự tầm thường và trong sự tin tưởng rằng có dập đầu vào tường cũng chẳng được ích gì.

Không ai biết dân chúng nghĩ gì.

Sự tầm thường ấy là kết quả của một chế độ trong nhiều năm qua đã gạt ra khỏi xã hội những tư tưởng, gia hoạt động nhất và tự do nhất. Người ta biết rõ rằng giới công chức là giới bất lực nhất. Giới ấy tự biết rằng mình chỉ là những bánh xe tí hon của guồng máy và đã chịu lựa con đường tuân lệnh thụ động. Thế mà tại Nga, tất cả mọi người đều là công chức và ai cũng phải làm việc cho nhà nước. Nếu muốn thay đổi chế độ thì giai cấp trung lưu sẽ phải nỗ lực ghê gớm cho nên giai cấp cứ muốn tin rằng chế độ chỉ có rất ít lỗi lầm. Sự thành công của một «phong trào» dựa trên những người lập luận theo kiểu công chức như thế có vẻ mơ hồ.

Các công chức được tuyển dụng theo lối đặc cách. Cứ mỗi thế hệ thì họ lại mất đi một chút sáng kiến. Chính sự tuân lệnh một cách câm lặng đã đem quyền hành lại cho họ : khi họ có quyền thì họ dở hết tài ba ra để giữ lấy cái quyền ấy nhưng không dùng đến cái quyền ấy bao giờ vì họ không còn có ý kiến nữa. Họ coi bất cứ một sự cải cách nào là một đe dọa đối với họ. Họ chỉ lo có mỗi một điều là làm sao tồn tại được. Chế độ không muốn đặc biệt trở lại thời Staline và cũng không muốn đàn áp giới trí thức. Chế độ chỉ yêu cầu mọi người tôn trọng chính quyền, đừng gây ra những phong trào, đừng có đề nghị cuộc cải cách táo bạo, và giới trí thức hãy im lặng. Chế độ luôn luôn giữ thế thủ. Châm ngôn của chế độ là «Nếu anh không làm lộn xộn thì anh được yên». Nguyên tắc của chế độ : «Ai đâu ở yên đó». Có lẽ đó là mục đích nhân đạo nhất mà chế độ đã vạch ra trong nửa thế kỷ nay. Nhưng đó cũng là mục đích ít hấp dẫn nhất.

Theo lý thuyết thì khi đi từ chỗ nhượng bộ nhỏ đến sự đàn áp nhỏ, chế độ này còn có thể tồn tại. Từ 15 năm nay, «hợp pháp tính của nền dân chủ» đã tiến bộ. Người công dân cảm thấy được tự do hơn, đôi khi một giám đốc nhà máy có thể quyết định được, nhà văn đã đẩy lui được vài hàng rào cản. Trong cái tiến trình có vẻ như không trở [illegible] được nữa ấy, một số người tưởng rằng chủ nghĩa xã hội đã được nhân đạo hóa. Tôi thì cho rằng đó là một triệu chứng của sự suy đồi.

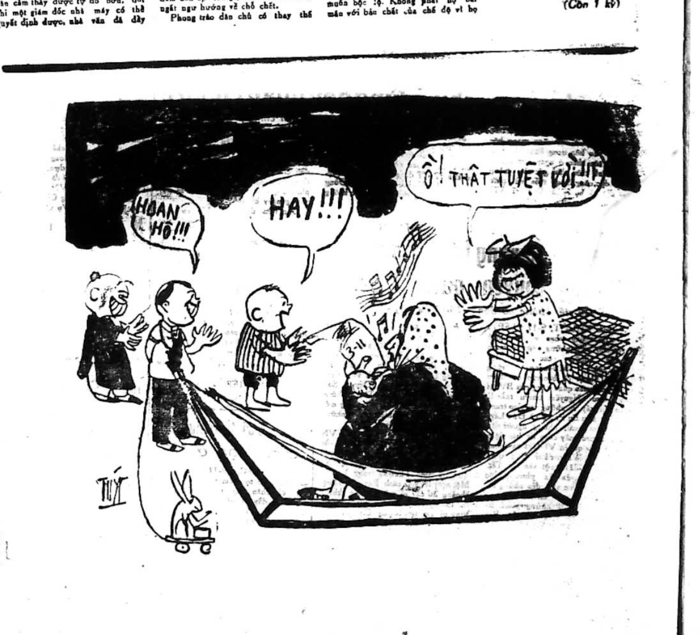
Là vì sự cởi mở đó không nhắm vào một cuộc cải cách căn bản nào, không theo một kế hoạch nào nhằm canh tân hóa xã hội Sô viết. Nghĩa là chế độ ấy đã già nua, có thế thôi. Vì độc tài quá không muốn cho ai được làm gì, vì yếu ớt quá không dám đàn áp điều gì, cho nên nó đang ngất ngư hướng về chỗ chết.

Phong trào dân chủ có thay thế chế độ được không ? Tôi cho rằng giai cấp trung lưu còn yếu kém quá, còn bị những mâu thuẫn xâu xé nhiều quá nên không thể một mình làm hồi sinh xã hội Nga được. Trừ khi phong trào ấy mở rộng căn bản đến quần chúng. Nhưng không ai biết rằng quần chúng nghĩ gì, ngay cả giới công chức tuy vẫn hết sức làm cho quần chúng im lặng và tìm cách dò xét quần chúng mà cũng không biết quần chúng nghĩ gì.

Dường như quần chúng có một sự bất mãn khó tả mà càng ngày họ càng muốn bộc lộ. Không phải họ bất mãn với bản chất của chế độ vì họ có biết một chế độ nào khác đâu nhưng họ bất mãn với một vài khía cạnh của chế độ : những sự kiểm soát, lương bổng và những sự thiếu thốn. Việc nâng cao mực sống và xây thêm nhà cửa chỉ cầm chân chứ không làm dứt được sự bực tức.

Và sự bành trướng kinh tế chỉ làm trì hoãn mực độ suy [illegible] của hệ thống mà thôi. Nếu sự bành trướng mà ngừng lại thì sự tức giận sẽ nổ bùng ra. Và sự tức giận sẽ đi con đường nào : Hợp pháp tính của nền dân chủ hay là bạo lực ?

(Còn 1 kỳ)


HOAN HÔ!!!
HAY!!!
Ồ! THẬT TUYỆT VỜI!!!
TÝT

HỘI THẢO TẠI PHONG TRÀO TRÍ THỨC CÔNG GIÁO, NGHỊ SĨ QUÁ TUYÊN BỐ :

Ông Diệm bị giết vì không chịu để Mỹ vào

NAY MỸ MUỐN RÚT TA KHÔNG CHỊU NÓ SẼ GIẾT TA

★ ÔNG PHÓ CHỦ TỊCH LLĐĐK : « CHỈ CÓ THỂ TIN CHÚA, KHÔNG THỂ TIN CHÍNH PHỦ ĐƯỢC »

TRANG 3 ⊗ Ngày Thứ Ba 11-11-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 9-11.— Nghị sĩ Nguyễn văn Quá trong một buổi thuyết trình về quá trình Phát triển của Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã nhận định rằng trước đây Mỹ muốn đem quân vào đây, «Ông Diệm không chịu nên Mỹ giết ông Diệm. Bây giờ Mỹ muốn rút quân, ta không nghe thì «Nó» cũng có thể giết ta». Nghị sĩ Quá cho rằng khi Mỹ có binh sĩ ở đây thì chúng ta chỉ có thể nói tới chủ quyền một cách tương đối thôi.

● TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Với tư cách đại diện cho Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Nghị sĩ Quá đã thuyết trình tại trụ sở Phong trào Trí Thức Công Giáo Pax Romana và thảo luận những vấn đề thời sự. Đối với vụ Mỹ rút, Nghị sĩ Quá bảo ta đang có dịp may ngàn năm một thuở : Mỹ rút đi, trao trách nhiệm hòa bình lại cho ta. Mỹ sẽ không còn lý do gì để làm áp lực với ta nữa. Từ nay trở đi, ta đã tự gánh vác về chính trị và quân sự thì tất nhiên sẽ phải gánh vác về tài chánh, dưng là vận mạng VN do người VN định đoạt. Nếu còn dùng tiền của Mỹ, thì chủ quyền của VN còn lại bị lấn át. Đành rằng dân chúng phải đóng góp thêm nhưng không phải chính phủ muốn thâu cách nào, thâu lúc nào cũng được. Lúc này, nên cùng với Hành pháp tìm đường lối để dân chúng sẵn sàng chấp nhận đóng góp chứ nếu cứ ngồi dở Hiến pháp ra xem dấu sắc, dấu huyền hoặc cứ chất vấn Hành pháp mãi thì rồi dân đến chết hết.

Nên tìm giải pháp thiết thực hơn là tìm đến Tối Cao Pháp Viện hãy bỏ thứ thuế nào mà dân không chịu. Thí dụ dầu lửa và xăng nhớt không thể là xa xỉ phẩm như hai ông Tổng Kinh Tài đã nói vì nó đem lại ánh sáng và giúp dân nấu ăn mỗi ngày. Còn về giảm chi thì phải thật sự nhìn vào cái gì đáng xài hoặc phải giảm thiểu số chi chứ không phải thổi phồng con số lên rồi bớt đi mà lại gọi là giảm chi. Ngoài ra, chính phủ còn phải có thêm chương trình sản xuất nông ngư phẩm để giúp đỡ dân chúng thì chương trình tăng thâu giảm chi mới có kết quả.

Trong phần thảo luận một số thắc mắc được nêu ra, Linh mục Nguyễn văn Thính hỏi tại sao nói giảm chi, các nhân vật có địa vị không bắt đầu khắc khổ ? Tại sao lại trả thù lao thêm 10.000đ cho mỗi Nghị sĩ và trả lương luôn 3 năm cho những Nghị sĩ ra đi ? Nghị sĩ Quá bảo 10.000đ là để trả lương cho 1 cô thư ký và việc trả lương thêm 3 năm chỉ mới thảo luận kín, chưa có quyết định gì. Có một số Nghị sĩ nghĩ rằng vì nhiệm kỳ dân chúng bầu lên 6 năm Vậy nên để những người ra đi hưởng thêm 3 năm lương.

Bác sĩ Vũ ngọc Hoàn nói đảng phái đã lầm khi muốn đưa những người trí thức có địa vị vào lãnh đạo đảng làm như thế thì không ai muốn vào đảng và không thể có đảng được. Đảng phái mà «cho ông to vào là loạn ngay».

Nghị sĩ Quá cho biết rằng trong cuộc bầu cử bổ túc sắp tới của Thượng Viện, các chính đảng đã lập liên danh rồi, Cao Đài và Hòa Hảo đã có Liên danh của họ. Có lẽ Cộng Sản cũng đã có người để đưa ra rồi. Người Công Giáo nên ngồi lại với nhau để thỏa thuận đưa ra một liên danh thì mới hi vọng thắng được những người Cộng Sản trá hình ra tranh cử. Linh mục Thính cũng đặt câu hỏi là làm thế nào để ngồi lại với nhau rồi đưa ra một hoặc hai liên danh thôi.

Người quốc gia xưa nay luôn luôn tìm cách hại nhau, dìm nhau trong khi chống Cộng. Đó là điều đáng phàn nàn nhất. Các đảng phái cũng chỉ muốn dìm nhau.

Ông Hoàng Thái Ninh nói rằng đảng cần phải có người ở Hành pháp và Lập pháp. Chính đảng phải nghĩ đến việc nắm quyền. Rút kinh nghiệm quá khứ, trong cuộc bầu cử bổ túc Thượng Viện 1970 và bầu lại Hạ Viện 1971, phải chuẩn bị chu đáo hơn. LLĐĐK sẽ có bầu cử sơ bộ ở bên trong nội bộ trước đã. Phải tranh đấu với tinh thần đảng mới được.

Kỹ sư Trần văn Trí thắc mắc về những cuộc Cách mạng cần phải có để dân chúng có thể tin ở Chính phủ.

Ông Nguyễn văn Bách cho rằng dân chúng «không tin Chính phủ là điều đúng.»

Ông cũng không tin Chính phủ qua các việc đã xảy ra. Theo nguyên tắc thì chỉ có thể tin ở Thánh Kinh chứ không bao giờ có thể tin chính phủ được. LLĐĐK không chấp nhận cuộc Cách mạng 1-11-1963 và cũng chưa chấp nhận cái cách mạng bây giờ. Cách mạng bây giờ chưa phải là thứ mong muốn vì nếu phải thì Lực Lượng ĐĐK đã giải tán rồi. Hiện nay, LLĐĐK đang tìm con đường cách mạng và đang chờ hoàn cảnh thuận tiện.

Tuy đã nhường lời cho ông Bách nhưng Nghị sĩ Quá lại muốn nói thêm «Ông nói dân chúng bất tín nhiệm chính phủ là đúng. Trung ương cũng như các Cán bộ LL ĐĐK tại Quốc Hội đã tranh đấu để chính sách đường lối của Chính phủ phải hợp với lòng dân nhưng không phải tranh đấu một sớm một chiều là có thắng lợi ngay. Mỗi khi thấy một việc gì của chánh phủ làm không đúng với đường lối LL và trái với

Xem tiếp (M) trang 10

VÌ KHÚC XƯƠNG BẤT TÍN NHIỆM KHÓ NHAI QUÁ

PHÓ CHỦ TỊCH HỒ VĂN MINH CỨNG RẮN CẮT ĐỨT PHIÊN HỌP BẤT TÍN NHIỆM

● Sau 3 phiên họp, việc mời Chánh phủ ra điều trần vẫn nằm lững lơ con cá vàng.

SAIGON 10-11— Sáng nay, Hạ Viện đã nhóm họp sang phiên thứ 3, để bàn về vấn đề bất tín nhiệm Nội Các với 75 Dân biểu hiện diện và cuộc họp đã được chấm dứt ngang xương mà không mang lại 1 kết quả nào cả.

Theo ý kiến của một số Dân biểu : việc trước tiên là bất tín nhiệm 2 ông Tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh và sau 2 tháng nên trình thể Kinh tế không ổn định thì QH sẽ bất tín nhiệm Nội Các sau. Nhưng trước khi bất tín nhiệm 2 vị này, cần phải để cho họ được biện minh, rồi sau đó hãy có quyết định.

● TÂM CHUNG

Một số các Dân biểu khác lại đưa các điều 249, 250 và 251 của Nội quy để bàn cãi. Nhưng theo Dân biểu Hồ văn Minh, Phó Chủ Tịch : Trong phiên họp này là để góp những ý kiến sai lầm của Chính Phủ, còn việc mời Nội Các ra là việc đương nhiên khỏi cần phải biểu quyết. Sau đó, ông đã đúc kết ý kiến của các Dân biểu đưa ra trong 2 phiên họp qua và tuyên bố bế mạc

Nhưng đã bị Dân Biểu Nguyễn thế Linh và 1 số Dân biểu khác phản đối, đòi hỏi phải có sự biểu quyết của các Dân biểu hiện diện.

Tiếp theo, Dân biểu Phan duy Tuệ đã nhảy lên diễn đàn cho biết: Tất cả những lời thuyết trình đều trở lại đề nghị cũ của 1 Dân biểu nêu ra lúc đầu và hô hào giải pháp này nọ rốt cuộc vẫn chẳng đi đến đâu.

Cuối cùng, Dân biểu Hồ văn Minh (thay mặt ông Chủ tịch đã bỏ ra ngoài) đã cắt ngang ý kiến của các Dân biểu và tuyên bố bế mạc phiên họp.

Tin Vắn

— Tin thẩm quyền từ Giám Sát Viện hôm nay cho biết, vụ điều tra về 2 ông Tổng trưởng Kinh tế và Tài chánh tại nhiệm sẽ kết thúc trong vòng tuần này và kết cuộc điều tra cùng những biện pháp của Viện sẽ công bố cho dư luận biết.

Trong dịp tiếp tân Kỷ niệm đệ nhất chu niên, Viện Giám Sát cho biết là đã chính thức mở cuộc điều tra tận gốc 2 Bộ Kinh Tài về phương diện chuyên môn trong việc áp dụng thuế kiệm ước mới, nhất là việc kiểm kê hàng tồn kho để ngăn chặn gian thương.

— Quận 5 đã bắt đầu thực hiện việc công khai hóa công tác hành chánh từ ngày 7-11. Hiện thời, tại Tòa Hành Chánh Quận 5 đã có đặt bảng chỉ dẫn rành rẽ về thủ tục và thời hạn hoàn tất các dịch vụ hành chánh để dân chúng được dễ dàng trong việc xin giấy tờ.

Trước đây Đại Tá Đô Trưởng đã yêu cầu các Quận áp dụng biện pháp trên để tránh sự nhũng lạm của một vài viên chức hạch kiểm xấu, có những hành động mờ ám, gây khó dễ cho đồng bào mỗi khi cần xin giấy tờ.

— Bác sĩ Nguyễn tiến Hỷ, Quốc Vụ Khanh hôm Chủ Nhật 9-11 đã đến dự lễ Chung niên toàn quốc Phật giáo Hòa Hảo tại Thánh địa Hòa Hảo, Châu Đốc.

Xem tiếp (T) trang 10

INDONESIA HẠ MÃ 3-2 ĐOẠT GIẢI MERDEKA

KUALA LUMPUR 9-11 (Reuter).— Đoàn cầu Indonesia đã thắng Mã Lai Á với tỉ số 3-2 trong trận chung kết tối Chủ nhật tại Kuala Lumpur.

Quốc vương Mã Lai Á Young Di Pertuan Agong và Thủ Tướng Abdul Rahman đã dự khán trận đấu này.

Hiệp đầu, Indonesia và Mã Lai Á huề nhau 2—2.

Miến Điện hạ Tân Gia Ba 9-0 đứng hạng ba

Trong trận đấu thứ nhất, đoàn cầu Miến Điện đã hạ Tân Gia Ba với tỉ số nặng nề là 9-0 để chiếm hạng ba trong giải túc cầu Merdeka kỳ thứ 12 năm nay.

Hiệp đầu, Miến Điện dẫn trước 3-0.

Như vậy Indonesia đoạt chức vô địch túc cầu Merdeka năm nay, thứ nhì là Mã Lai Á (vô địch năm ngoái) và thứ ba là Miến Điện.

Đưa cán bộ về thành

HUYỆN UỶ VÀ GIAO LIÊN BỊ THỘP Ở HỐC MÔN

GIAĐỊNH.— Hôm 7-11, trạm kiểm soát Hồng Châu ở Hốc Môn bắt được cô Lê thị Dần (40t) và Phạm văn Mũ (45t) vì tình nghi là VC. Hai người này di chuyển bằng xe Daihatsu.

Sau khi thẩm vấn nhà chức trách được Thị Dần tự Đảm, tự Phan thị Trọng, ngụ tại xã Tân Thới Trung là cán bộ giao liên thường ra vào mật khu để dẫn VC xâm nhập Đô Thành, ông Mũ bí danh là Sáu Hóa mang căn cước tên Nguyễn văn Hiệu, ngụ tại xã Tân Thới Trung là Huyện ủy Bắc Củ Chi đã từng xâm nhập Thủ Đô dự nhiều trận đánh hôm Tết Mậu Thân. Hiện cả 2 bị câu lưu để mở cuộc điều tra.

tin cần biết

Cấp 181 căn lầu Chúng Cư

— Tổng Cục Gia Cư hôm 8-11 cho biết 181 căn lầu còn dư tại các khu tái thiết Bàn Cờ và Cầu Muối sẽ dành cấp phát theo lối trả góp trong 15 năm cho những gia đình nào trước đây ở đậu tại những khu vực Bàn Cờ, Ấn Quang và Cầu Muối.

Những gia đình nói trên phải có sổ gia đình riêng, lập trước ngày xảy ra hỏa hoạn trong chiến cuộc Mậu Thân. Đơn phải nộp tại Tổng cục Gia cư, 60 Đoàn thị Điểm, Sg đến hết ngày 3-12-69. Người đứng đơn phải là người đã lập gia đình, nhưng được miễn điều kiện về số con đông.

Chữa tàn tật miễn phí

— Ty Y Tế Biên Hòa vừa cho biết : sẽ có một phái đoàn Giải phẫu Quốc tế chuyên khoa giải phẫu bỏ bình và tái tạo nhi đồng đến bệnh viện Phạm hữu Chí Biên Hòa vào lúc 14g30 ngày thứ năm 27-11-69 sắp tới để khám và chữa bệnh miễn phí tại bệnh viện này cho các trẻ em từ 16 tuổi trở xuống, bị mang các cố tật do «bẩm sinh».

Đất được bồi thường ở Bình Lập Long An

— Tòa Hành chánh Long An cho biết từ nay cho đến hết ngày 30-11-69, những ai là sở hữu chủ có nhà cửa vườn trước tọa lạc tại Khu Xáng Thới thuộc xã Lới Bình Nhơn nay là xã Bình Lập nới rộng để thiết lập Bộ Chỉ Huy Lữ đoàn Hoa Kỳ từ năm 1967 phải đến văn phòng xã Bình Lập (Châu thành Tân An) xuất trình và khai nộp các văn kiện chứng minh để xin bồi thường.

Tái lập lưu thông cầu Cần Đước

— Cầu Cần Đước, nằm trên Liên Tỉnh lộ số 5, tại cây số 37-1-343, nối liền giữa tỉnh Gò Công với Chợ Lớn, bị sập một nhịp 21 thước đã được Ty Công Chánh và Đại đội 303/B Công binh Chiến đấu phối hợp sửa chữa nên lưu thông tại lập hôm chiều thứ bảy 8-11, sau 24 giờ tạm gián đoạn.

GIÁO DÂN BÌNH LÂM

Tính dựng Công trường Kỷ niệm Di Cư 54

LONG KHÁNH.— Liên đoàn Giáo dân Bình Lâm, quận Kiệm Tân tỉnh Long Khánh hiện đang xúc tiến việc kiến tạo 1 công trường lấy tên là Công trường Di Cư 1954 để kỷ niệm cuộc di cư lịch sử năm 1954.

Việc thực hiện Công trường này một phần lớn là nhờ Bộ Công Chánh và Công ty SIPH mà Liên đoàn Giáo dân này đang xin cơ quan này giúp đỡ.

Được biết đoàn thể này quy tụ lối 50.000 đoàn viên là người di cư sinh sống tại các vùng thuộc tỉnh Long Khánh.

Trái với lời đồn rằng Đức Lập nguy ngập

TƯ LỆNH VÙNG 2 RỦ BÁO CHÍ LÊN CHƠI 10 GIỜ ĐÊM DÂN ĐỨC-LẬP VẪN ĐI LẠI

★ KHÔNG BỎ 3 CĂN CỨ KATÊ MÀ CHỈ LÀ DI CHUYỂN CĂN CỨ LƯU ĐỘNG

SAIGON 10-11 (VTX).— Một lần nữa tôi xác định là không hề có chuyện «rút lui ba căn cứ tại Katê» bởi, đó chỉ là cuộc di chuyển các căn cứ lưu động khỏi tầm súng đại bác của Cộng quân, đặt bên vùng ba biên giới bên qua đồng thời, cả ba căn cứ nói trên hiện đã đóng lui về phía sau khoảng cách từ 5 đến 7 cây số so với vị trí cũ làm như thế chỉ là để vượt khỏi tầm pháo của địch.

Trung tướng Lữ Lan, tư lệnh Quân đoàn II đã nói với phái viên VTX như trên, hồi sáng Chủ nhật ngay tại tư thất của ông ở Pleiku.

Tiếp đó Trung Tướng đã nhấn mạnh rằng nếu gọi là rút lui thì có nghĩa là, bỏ hẳn trận địa, còn trái lại chuyển từ vị trí này, đến vị trí kia — vẫn trong phạm vi quanh đó thì không thể gọi là «rút lui».

Và lại ông tiếp với sự tiến bộ vượt bực của phương tiện di động bằng trực thăng hiện nay một căn cứ hỏa lực có thể thực hiện trong vòng 3giờ. Đang từ một ngọn đồi hoang vu, thế mà chỉ trong nháy mắt, đoàn trực thăng đủ loại đã nhào tới, rồi nhào xuống cả chục cây đại bác và liên đó giây kẽm gai được bao quanh thành vị trí chiến đấu, mà thoáng nhìn ai cũng phải nghĩ là : phải mất nhiều ngày mới có được căn cứ như vậy. Vấn đề, không có gì đáng bàn cãi, xong các nguồn tin loan đã khác với thực tế.

Tướng Lữ Lan nói tiếp rằng : — Bất cứ báo chí nào kể cả trong và ngoài nước muốn lên thăm Đức Lập, thì... Quân đoàn II, sẵn sàng mời lên để viếng dân chúng Đức Lập. Hiện nay dù là 10g đêm dân cư Đức Lập vẫn đi lại tự nhiên, và vui chơi như ở Saigon vậy.

Tại Đức Lập dân chúng đa số theo đạo Thiên Chúa do linh mục Diệu cai quản. Nhân Dân Tự Vệ ở đây có hơn 300 tay súng.

Xem tiếp (P) trang 10

XÀI HƠN 1 TRIỆU ĐÔN CÒN BẢO TÚNG

HOÀNG GIA ANH DỌA DỌN NHÀ NẾU KHÔNG ĐƯỢC TĂNG PHỤ CẤP

● Chồng Nữ hoàng sang tận Mỹ than thở thiếu tiền

HOA THỊNH ĐỐN 9-11 (Reuter).— Hoàng Gia Anh có lẽ sẽ bị bắt buộc phải rời khỏi điện Buckingham để ở tại một dinh thự khác khiêm tốn hơn nếu Quốc Hội Anh không chấp thuận tăng phụ cấp cho Nữ hoàng Elizabeth.

Hoàng tế Philip chồng của Nữ hoàng đã xác nhận như trên trong một cuộc phỏng vấn được Vô tuyến truyền hình Mỹ phổ biến hôm chủ nhật trong chương trình «gặp mặt báo chí».

Hoàng tế hiện đang có mặt ở Hoa Kỳ còn tuyên bố «Có lẽ tôi sẽ Phải bỏ cả chơi Polo và nhiều thứ khác cùng loại.

Nhấn mạnh rằng Nữ hoàng đã không được tăng phụ cấp từ 18 năm nay mặc dầu mức sinh hoạt đã tăng rất nhiều từ năm 1951, Hoàng Tế Philip nói : « Chúng tôi sẽ phá sản vào sang năm như thế cũng còn là khá lắm, vì chúng tôi đã cố gắng duy trì một ngân sách căn cứ vào giá cả trước đây 18 năm, khiến chúng tôi đã phải thiếu thốn về nhiều thứ. Hoàng tế Philip tiếp : Hoàng gia đã phải bán cả du thuyền. Riêng phần tôi, tôi cũng được hưởng một phụ cấp đặc biệt nhưng số phụ cấp đó cũng không thay đổi từ 18 năm nay.

Tờ báo nói «Có lẽ Hoàng tế Philip muốn đùa chút chơi. Nếu quả thật như vậy thì đây là một sự đùa rỡn không đẹp. Tờ Mirror tiếp «Có thật ông phải ra ngoại quốc để nói những lời đùa rỡn không đẹp về tình trạng thiếu thốn của ông không?».

Vấn đề sang giàu hay thiếu thốn của Nữ Hoàng dù sao cũng là vấn đề mà nhân dân Anh Quốc rất quan tâm, nhưng tại sao Quận công lại đi thổ lộ với người Mỹ trước.

Những lời thổ lộ của Hoàng tế Phi líp không phải là một phương thức thích hợp hay xứng đáng để làm cho phụ cấp của Hoàng Gia được gia tăng.

Trong khi đó, tờ London Daily Mirror đã dành cả một trang đầu số ra sáng thứ hai để bác bỏ những nhận xét của Hoàng tế Phi lip Ediuburgh trong cuộc phỏng vấn nói trên.

Tờ báo đặt câu hỏi, : «Tại sao dân chúng Anh bao giờ cũng là người sau cùng được hay biết về những điều Quận Công hay Nữ Hoàng nghĩ.

Tin rút ngắn

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Hồi 9 giờ ngày 9-11 Tổng Hội Sinh Viên Saigon đã tổ chức 1 cuộc hội thảo với đề tài «đối chất giữa SV và chánh quyền về việc tăng thuế». Nhân dịp này một số dân biểu, chính khách đã thi nhau chỉ trích biện pháp tăng thuế kiệm ước của chính phủ, và cho rằng chính phủ đã sai lầm khi chọn con đường tư bản đại chúng.

Ông Hà-thúc-Ký tuyên bố về vấn đề thuế khoá và chiến tranh

Nhà nước nên cứu xét gấp rút lại vấn đề và phải tìm ra một lối thoát thỏa đáng

Chỉ có được hòa bình vinh dự khi ta không mệt mỏi trước địch

«Vì không tiên liệu sức chịu đựng của nhân dân và những hành động cướp đoạt thời cơ trên thương trường nên biện pháp tăng thuế xuất và thuế kiệm ước đã gặp phải những phản ứng nặng nề của đồng bào nhất là những giới có lợi tức ít ỏi và cố định. Nhà nước nên cứu xét gấp rút lại vấn đề, phải tìm ra một lối thoát thỏa đáng vừa đáp ứng được nguyện vọng quốc dân vừa cung ứng được nhu cầu quốc gia»... Ông Hà Thúc Ký đã tuyên bố như trên khi trả lời câu hỏi liên quan tới nghị định tăng thuế vừa qua của Liên bộ Kinh Tế Tài Chánh đề cập tới dự luật bãi bỏ nghị định này mà H.N.V. đã thông qua.

Ông Hà thúc Ký nói : «Các vị dân biểu nóng lòng vì dân, còn Hành Pháp thì cực lòng vì nước, tôi chỉ e ngại sự hủy bỏ đó không thể kéo lui lại giá cả những nhu yếu phẩm tối thiết như bó rau, hột vịt... đã bị ảnh hưởng đắt đỏ từ những ngày qua. Theo tôi, nên sửa đổi lại thuế xuất và kiệm ước bằng một đạo luật hợp lý hơn, bãi bỏ việc tăng thuế dầu hỏa, vải thường dụng, giảm tỷ lệ tăng giá xăng và những hàng hóa cần thiết trong đời sống nhân dân, có như vậy quyền lợi và trách nhiệm giữa gia đình và tổ quốc được san sẻ. Mặt khác, để lấp bằng sự thiếu hụt của ngân sách quốc gia, và tránh nạn phá giá đồng bạc, chúng ta phải chấp nhận sự tăng thâu với điều kiện hợp lý đi đôi với sự cố gắng giảm chi tối đa ngân sách. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu có vài cử chỉ khắc khổ đẹp trong dịp Quốc Khánh vừa rồi, nhưng mong rằng cử chỉ ấy phải được liên tục mãi tại Dinh Độc Lập và tại các công sở. Người dân sẽ hào hứng chấp nhận thắt lưng buộc bụng để cứu nước khi họ mục kích được các vị Tổng Bộ Trưởng, các Nghị Sĩ và Dân biểu bận y phục nội hóa dùng phương tiện khắc khổ tới bàn giấy làm việc hằng ngày.

Đáp lại câu hỏi về dư luận Đảng Đại Việt Cách Mạng sẽ rút ra khỏi Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã

(Xem tiếp (N) trang10)

10 VC xài mã tấu vây chém 1 viên chức CP.

SAIGON (10-11 NPC) .— Nguồn tin Cảnh sát từ Gò Công cho biết VC đã ám sát một thường dân bằng mã tấu vì lý do là một viên chức của Chánh Phủ Việt Num, Nạn nhân tên Nguyễn văn Giao 45 tuổi, đã bị một toán VC chừng 10 tên hạ sát ngày 7-11 tại ấp Vinh Phú, xã Vinh Hữu, quận Hoa Đông, tỉnh Gò Công. Riêng tại Saigon trong 48 giờ qua không có tin VC hoạt động khủng bố. Những vụ khủng bố của CS nhận được từ các Tỉnh trong mấy ngày qua có 2 vụ đáng chú ý :

Một toán VC Không rõ quân số

Xem tiếp (H) trang 10

Giữa Châu Đốc - Tịnh Biên :

CS đốt xe đò 4 chết, 12 bị thương

CẦN THƠ 10-11 (VTX).— Cộng quân trong ngày hôm qua 9-11 đã đốt cháy một chiếc xe đò chở hành khách tại tam cây số Đông quận Tịnh Biên (Châu Đốc) gây cho 4 thường dân chết và 12 người khác bị thương.

Nguồn tin địa phương cho biết chiếc xe đò di chuyển trên đường từ tỉnh lỵ Châu Đốc về quận Tịnh Biên và đã bị Cộng quân chặn lại đốt cháy.

NHẬU XONG, CỰ NỰ TIỀN NONG dàn trận bắn loạn làm 2 người chết

● Tiểu đội trưởng, đội phó, 5 đàn em bị giữ

MỸ THO 10-11.— Nguồn tin thông thạo cho hay, sau nhiều ngày điều tra, hôm 8-11, nhà chức trách Định Tường đã câu lưu một Ủy viên quân sự, một Trung đội và một Tiểu đội Trưởng Nghĩa quân Bình Đức cùng 4 đồng đội để truy tố ra Tòa về tội đã dàn trận bắn chết binh nhì Dinh và Trung sĩ Lang thuộc binh chủng Sư đoàn 7, tại gần cầu Bình Đức, quận Châu thành Mỹ tho vào hồi 14g30 ngày 3-11, Trung sĩ Lang và binh nhì Dinh đến quán nơi cầu Bình Đức nhậu nhẹt. Sau khi thanh toán tiền nong, cậu Hoàng con chủ quán cự nự sao đó nên bị 2 binh sĩ này lấy chai la ve đập Hoàng trọng thương. Hoàng báo cáo tự sự với đồng đội thuộc Trung đội 132 Nghĩa quân Bình Đức. Tức thì, toán đơn vị này, do ông Trảo chỉ huy truy kích 2 binh sĩ của Sư đoàn 7. Một cuộc dàn trận và nổ súng dữ dội giữa 2 phe làm cho nhà cửa của dân chúng quanh vùng bị thiệt hại đáng kể, một thường dân và một nghĩa quân bị thương. Về phía bên kia, có 2 người đều bị trúng mảnh đạn M.79 do ông Minh bắn ra, trúng ruột chết tại chỗ. (TD)

Trại sinh di cư LẬP HỘI ÁI HỮU

SAIGON.— Gần 100 trại sinh thuộc thành phần học sinh di cư trước đây sống tại các trại lưu trú Gia Long, Phú Thọ đã họp đại hội hôm thứ bảy vừa qua để thảo luận việc thành lập Hội Ái Hữu cựu trại sinh liên trại Gia Long—Phú Thọ.

Một ban chấp hành lâm thời được bầu ra gồm : Hội trưởng Vũ bá Ước tự Vũ tiến Phúc, Tổng thư ký Mai quang Tuyến, Tổng thủ quỹ Đặng đình Đạt và ba ủy viên Trần đức Nhàn, Phạm quang Huyến, Phạm xuân Huy. Một ban cố vấn cũng được thành lập trong dịp này.

HỘI T.T.K. CÁC BÁO :

Phản đối đóng cửa YÊU CẦU TĂNG LƯƠNG

SAIGON.— Hội Tổng Thư Ký Nhật Báo Việt Nam vừa phổ biến một bản quyết nghị bày tỏ thái độ về vụ Nhật Báo Tin Sáng bị đóng cửa và lên tiếng kêu gọi các vị Chủ Nhiệm xét lại vấn đề lương bổng của ký giả và ấn công.

Trong bản quyết nghị nói trên, Ban Chấp Hành Hội Tổng Thư Ký Nhật Báo Việt Nam đã cực lực phản đối vụ Nhật Báo Tin Sáng bị Bộ Thông Tin ra lệnh đình bản và cho rằng không thể nói tới xây dựng dân chủ, chấp nhận đối lập nếu tự do báo chí không được tôn trọng. Bản quyết nghị cũng lên tiếng đòi hỏi Bộ Thông Tin cứu xét lại trường hợp đóng cửa báo Tin Sáng và bày tỏ hy vọng quy chế báo chí sớm được ban hành để tự do và quyền lợi của người làm báo được tôn trọng.

Ngoài ra, trong bản quyết nghị nói trên Ban Chấp Hành Hội Tổng Thư Ký Nhật Báo VN cũng lên tiếng yêu cầu các vị Chủ Nhiệm xét lại vấn đề lương bổng của anh em ký giả và ấn công trước sự gia tăng nhảy vọt của giá sinh hoạt.

Xem tiếp (Q) trang 10

Nghề báo đáng mê

Bà già 5 chục còn học làm báo

SAIGON (VTX) 10-11.— Ban Báo chí học thuộc trường Chính trị Kinh doanh, Viện Đại học Đà Lạt đã khai giảng sáng nay tại 118 Hồng Thập Tự Saigon với sự hiện diện của 36 Sinh viên Báo chí.

Đây là khóa thứ 3 về Báo chí học của Viện Đại Học Đà lạt. Hai khóa trước đây thuộc niên học 67-68 và 68-69 đã đào tạo khoảng [illegible] sinh viên tốt nghiệp hiện đang phục vụ cho các cơ quan báo chí quân sự và dân sự.

Ba mươi sáu Sinh viên báo chí thuộc niên học này gồm 13 sinh viên năm Sưu khảo của trường Chính trị Kinh Doanh số còn lại là Sinh viên đã tốt nghiệp tại các trường Đại học ở Saigon như Văn Khoa, Sư Phạm, Luật, Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ và Quốc Gia Hành chánh. Sinh viên Cao Niên nhất trong Ban Báo chí học năm nay là Bà Huỳnh Thanh Nhạn, 50 tuổi, Giám thị trường Nữ Trung học Gia Long Saigon.

● SỨC MẤY

ghi chép

ĐÁNG TIN

Theo dõi suốt từ đầu đến cuối cuộc chất vấn Hành Pháp luôn ba ngày tại Thượng Viện, Sức Mấy đếm được 217 lần các Nghị Sĩ nói đến 2 chữ «giảm chi». Nhưng chỉ nói giảm chi về phía Hành Pháp mà thôi. Có vị còn đề nghị giảm chi ít nhất một phần ba ngân sách tài khóa 1970, để thực thi đường lối khắc khổ.

Sau khi cuộc chất vấn ba ngày bế mạc, theo một nguồn tin đáng tin cậy, Sức Mấy được biết như sau :

Thượng Viện sắp họp để quyết định mấy việc quan trọng :

— Các Nghị Sĩ tự ý giảm lương xuống ít nhất một phần ba, để phù hợp với đòi hỏi Hành Pháp giảm chi một phần ba ngân sách.

— Thượng Viện sẽ bán hết xe, chỉ còn lại một cái, để cụ Chủ Tịch đi chuyển, cho phù hợp với đề nghị Hành Pháp bán hết công xa. Chiếc xe còn lại mang số QH đàng hoàng, chứ không đeo số ẩn tế nữa.

— Các Dân Biểu và Nghị Sĩ mua xe hơi, mà «may mắn» kéo xe ra khỏi hãng trước khi tăng thuế, cũng tình nguyện đóng thuế, cho có sự công bằng với các người khác.

— Thượng Viện quyết định bãi bỏ tất cả mọi cuộc xuất ngoại gọi là «nghiên cứu». Chỉ chấp thuận xuất ngoại tham dự các hội nghị quốc tế quan trọng và liên hệ đến Quốc Hội mà thôi.

Người ta mong nguồn tin kể trên là tin có thật.

TỐI HẬU THƯ

Đã hai lần, Sức Mấy đề cập đến vụ các Nghị sĩ tự ý tăng lương, và chấp thuận một khoản chi vô lối, là cho các Nghị sĩ ra đi vào sang năm tiếp tục lãnh lương luôn ba năm ! Đã hai lần Sức Mấy mong nơi Thượng Viện minh xác đó là tin thất thiệt, để cử tri khỏi lầm rằng các Nghị sĩ chỉ biết yêu cầu Hành Pháp giảm chi trong khi mình tự ý tăng chi ! Nhưng đến nay, vẫn chưa thấy Thượng Viện đả động gì tới vụ này cả. Theo các ký giả nghị trường, thì vụ tăng thêm mỗi Nghị sĩ 10 ngàn có thật, nhưng là phụ cấp thêm để mướn thư ký, chứ không phải tăng lương. Đối với dân chúng, một món tiền được trả cho ai, mà không bắt buộc phải trả lại cho một người khác, thì nó là tiền lương. Muốn gọi với danh nghĩa nào, cũng thế thôi, không che được mắt ai cả.

Chính vì Thượng Viện chưa minh xác, nên số thư của độc giả gửi về chửi bới, Sức Mấy nhận được ngày càng nhiều. Nhưng chưa muốn công bố, còn phải đợi xem sao đã. Vì thế, có độc giả đa nghi, cho rằng Sức Mấy «ăn tiền» của Nghị sĩ để «ỉm» những lời chửi bới đi. Tự nhiên, Sức Mấy mắc vào thế kẹt.

Cho nên, Sức Mấy đã phải chọn một lối thoát «dung hòa» là : Cố chịu trận mấy ngày nữa. Nếu Thượng Viện vẫn không cải chánh thì bắt buộc Sức Mấy phải tin rằng chuyện Nghị sĩ tự ý tăng lương là chuyện có thật, và sẽ lần lượt đăng tất cả ý kiến của bạn đọc về vụ này. Và rất có thể, còn mở một cuộc thảo luận rộng rãi về chuyện này nữa.

NGHĨA ĐỊA KÝ GIẢ

Nghiệp đoàn ký giả đang ráo riết hoạt động, để ngôi «làng ký giả» sớm thành hình.

Hiện đã có hơn ba trăm ký giả đóng tiền mua đất Nhưng tương lai của làng ký giả vẫn còn mù mịt lắm. Vì mặc dầu đã «tự lực cánh sinh» được trên hai triệu, nhưng đó là số tiền đất. Rồi có sớm lắm, cũng phải cỡ hai tháng nữa, nhà nước mới cho Hợp tác xã Kiến ốc Ký giả chính thức hoạt động. Rồi ngân hàng nhà nước có cho vay tiền, thì «làng ký giả» mới có thể thành hình được. Nhưng chuyện vay tiền của nhà nước, chắc là gay go lắm.

Nếu Sức Mấy là nhà nước, thì có thừa tiền chỉ để vất đi, chứ nhất định không cho ký giả vay làm nhà. Vì bọn ký giả, phải đày đọa cho thật rách, mới hy vọng «thông cảm» được. Nếu thằng nào cũng có nhà đàng hoàng, rồi đe chúng đâu có sợ.

Nhưng theo chỗ Sức Mấy được biết, thì Ban Quản trị Hợp tác xã Kiến ốc Ký giả nhất định dựng cho bằng được làng ký giả. Đằng nào cũng có một phần mua tiền đất rồi. Nếu nhà nước không cho vay tiền xây nhà, thì làm... nghĩa địa ký giả !

BÁN VẢI QUÁ GIÁ CHÍNH THỨC BỊ LẬP BIÊN BẢN

SAIGON.— Cảnh sát vừa bắt được quả tang một ông chủ tiệm vải số 463/21 đường Đồng Khánh bán vải quá giá chính thức đã ấn định cho khách hàng, khai tên Giang Sương Lương, ông này đã bán một thước vải hiệu Terra Đức quốc với giá 1.300 đồng cho khách hàng thay vì 900đ giá chính thức (CC)

ĐỒNG BẠN TƯỞNG KẺ THÙ, BẮN CHẾT

SAIGON.— Hồi 11 giờ đêm 8-11 cậu Nguyễn-văn-M. (18t) đoàn viên NDTV khóm 13, phường Phú Lâm, (con của bà Phạm thị D. ngụ tại đường Tân Hòa Đông), bị bắn mấy phát đạn trúng người chết liền tại chỗ trên vũng máu. Nhà chức trách bắt giữ 5 đoàn viên NDTV khóm 13 phường Phú Lâm về bót điều tra. Tên Huỳnh tây Y (15t ngụ hẻm 183 đường Tân hòa Đông), Diệp hoa T. (39t) Từ chấn S. (16t) Dương trí V. (18t) và Lương hy S. (17t.) ngụ cùng xóm.

Theo cuộc điều tra thì vào giờ nói trên, đoàn viên NDTV Y. lãnh phận sự ngồi canh gác tại bót canh bên mặt cổng vào trại định cư Tân Hòa Đông. Một lúc sau cậu này để ý thấy có một bóng đen mặc thường phục; đầu đội mũ lưỡi trai đi bộ ngang qua cổng trại liền gọi đứng lại xét hỏi, nhưng bóng đen vẫn đi thẳng. Vào lúc đó, bốn đoàn viên NDTV nói trên đứng gác đối diện cũng trông thấy nên xúm vào can thiệp. Cả bọn liền nổ súng vào bóng đen nọ. Không ngờ bóng đen đó chính là Nguyễn văn M. bạn đồng đội. Nạn nhân bị trúng đạn ngã quỵ trên vũng máu dãy chết liền tại chỗ. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra. (AH)

THÙ OÁN TỪ LÂU, ĐÂM DAO LÚT CÁN

GIA ĐỊNH— 6 giờ chiều 8-11, cậu Nguyễn văn S. (18t ngụ tại ấp Nhất Trí 2 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè) có việc xích mích với ông Châu văn X. (27t ngụ cùng ấp). Hai người cãi vã nhau đến ẩu đả S. dùng dao đâm X. [illegible] dao trúng tim phập, chết tại chỗ. Hạ thủ xong hung thủ bỏ trốn mất. Được biết 2 người thù oán nhau đã lâu.

AI LÀ THÂN NHÂN CỦA ÔNG NÀY

SAIGON.— 1 giờ 50 phút ngày 9-11, ông Tăng khánh H. (28t. ngụ tại Long Phú tỉnh Long An), cỡi xe Honda trên đường Trần hưng Đạo, bị một chiếc xe gắn máy đụng phải, té nằm bất tỉnh rồi tắt thở [illegible] viện 2 tiếng đồng hồ sau (CC)

VÂY ĐÁNH KHÓM TRƯỞNG, HAI QUÂN NHÂN BỊ BẮT

SAIGON.— Một vụ xô xát nhỏ đã xảy ra tại quán nhậu (số.... đường Vườn Chuối) hồi 11 giờ đêm 8-11. Cảnh Sát đến nơi kịp thời giải thoát cho ông Phạm minh C. (28t, nhân viên cảnh sát quận Ba biệt phái về làm Khóm trưởng khóm 30 phường Cư xá Đô Thành. Ngoài ra, 2 quân nhân hành hung ông C. bị bắt giữ khai tên Nguyễn phước D. (23t) và Nguyễn quốc T. (21t) đều là binh nhì. Nguyên do, vào giờ nói trên, ông ngồi uống cà phê trong quán thình lình bị 4 thanh niên lạ mặt bận quân phục gây sự rồi vây đánh. Ông này phải tri hô cầu cứu. Bốn thanh niên nọ bỏ chạy nhưng hai người bị bắt lại được. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

ĐI TẮM ĐẠP NHẰM TỬ THI

TÂN AN.— Chiều 8-11, em Phạm văn D. (9t con Cảnh sát viên Phạm văn K. tùng sự Chi Cảnh sát Bến Lức Long An) nghỉ học, đi chơi ở ấp 4, xã Bình Nhựt cùng quận, không rõ sao trượt chân té xuống ao nước mà chẳng ai trông thấy. Mãi đến 5 giờ 10 phút cùng ngày. các học sinh đi tắm, đạp nhằm em, tri hô, đồng bào đến vớt lên và dùng mọi biện pháp cấp cứu, song nạn nhân đã tắt thở. (TD)

THANH NIÊN TÉ CAO 5 THƯỚC CHẾT TẠI CHỖ

SAIGON.— 11 giờ trưa 9-11, cậu Đỗ Thương K (15t) ngụ đường Cô Bắc Saigon, chơi trên cao 5 thước rủi trượt chân té xuống đất vỡ sọ nằm bất tỉnh tắt thở. (CC)

BÁC SĨ TRỊ HO GÀ, EM NHỎ NGỦ LUÔN

TÂNAN.— Ông Nguyễn văn Đ. (ngụ ấp 5, xã Bình Nhựt, quận Bến Lức Long An) hôm 9-11 trình nhà chức trách về việc con gái của ông 4 tuổi, bị ho gà và đem đến Bác sĩ C. cùng quận chờ chữa trị, nhưng đêm đến em này ngủ... luôn. Dư luận cho rằng, có lẽ bà D. đã cho con gái mình uống quá nhiều thuốc an thần (?) nên em ngủ luôn chăng ? (TD)

RÚT 3 BỊCH THUỐC LÁ TRONG XE TAXI ĐANG NEO

SAIGON.— 11g sáng 8-11, ông Nguyễn văn Ch. (36t ngụ tại Phú Thọ) tài xế lái xe Taxi chở một người Mỹ đến đậu trước hợp tác xã Mỹ ở đường Nguyễn tri Phương neo xe chờ, thì có một tên lén đến rút trộm 3 bịch thuốc Salem, ông phát giác kịp bắt được quả tang khai tên Bùi văn Ú. (14t). (AH)

BỊ KHƯỚC TỪ ĐIỀU TRỊ TẠI QUÂN Y, THẮT CỔ CHẾT

MỸ THO.— Nguồn tin thông thạo cho hay, hôm 8-11, nhà chức trách Định Tường đã xúc tiến điều tra vụ tân binh hiệu dịch đồn trú tại hậu cứ Bình Đức (Định Tường) đã thắt cổ tự vận chết mà dư luận binh sĩ cho rằng, đương sự buồn tủi vì bị Bác sĩ khước từ không cho điều trị tại quân y viện mặc dù binh sĩ này bị bệnh thật sự. (TD)

ĐÁNH CHẾT NGƯỜI KHÔNG AI CHỨA, ĐẾN BÓT NẠP MÌNH

SAIGON.— Ngày 1-11 vừa qua, chúng tôi có loan tin ông Huỳnh văn T. nhà ở bến Phạm Thế Hiển từ nhà ra quán cà phê điểm tâm, bị Trần văn N. (21t, lính đào ngũ, nhà ở kế cận) chận lại gây sự cãi lộn, vì trước đây N. thường đi cướp giựt của hàng xóm bị ông này la rầy. Tên này đánh loạn đả vào người ông T. té nằm bất tỉnh trên lề đường, người lối xóm chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng dọc đường ông chết. Thủ phạm trốn sang quận 7 ẩn náu nhà 1 người quen, nhưng người này hay tin N. đánh chết người liền đuổi đi không chứa. Biết thế nào cũng bị bắt nên N. tới bót cảnh sát nạp mình. Ngày 8-11, N. bị giải tòa. (AH)

CHO GÁI TIỀN LẠI ĐI TỐ CÁO LÀ ĂN TRỘM

SAIGON.—11 giờ trưa 9-11, ngoại kiều tên R.D nhân viên của hãng thầu R.M.K, ngụ tại đường Nhất Linh Gia Định, đến bót trình cô Trương thị Như T. về tội trộm tiền bạc tủ lạnh và ti vi. Cô T. bị bắt cho biết vì 2 người ăn ở với nhau có chuyện xích mích nên cô bỏ nhà ra đi bị Mỹ kiều này tố cáo là ăn trộm. (CC)

SAY RƯỢU NÉM LỰU ĐẠN 6 NDTV BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 10giờ đêm 9-11, một quả lựu đạn nổ trước trụ sở N.D.T.V. ấp 3 xã Hạnh Thông Tây (Gò Vấp) làm 6 đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ có tên sau đây : Mai văn Đ (16t), Nguyễn văn N, Lê văn D (17t), Nguyễn văn T (15t), Nguyễn văn Cao (15t) và Nguyễn văn Quan (15t), bị thương nặng nhẹ. Thủ phạm là một tên say rượu đi qua trước trụ sở Nhân Dân Tự Vệ bị xét hỏi nên liệng quả lựu đạn nổ. Hung thủ bị bắt. (DL)

XĂNG TRÀO, CHÁY 2 XE DU LỊCH

SAIGON.— 6 giờ chiều 9-11, chiếc công xa mang số V.N.6378 do tài xế Lê văn S. lái, đi đến trước số 279 đường Lục Tỉnh bị phát hỏa. Được biết xăng trào ra ngoài chạm dây điện nên phát hỏa.

— Cùng ngày, trước nhà sách Khai Trí đường Lê Lợi lúc 8g30 phút sáng 9-11, chiếc xe mang số EK1872 của ông Trung đình H. ngụ tại đường Lê Lai cũng vì xăng trào chạm điện phát hỏa (CC)

Lộc đỉnh ký

KIM-DUNG

Người dịch : THƯƠNG-LAN

(TIẾP THEO)

Lời thề xâm trước ngực

Tra Y Hoàng chăm chú nghe chuyện gật gù :

— Thì ra thế à...

Ngô Lục Kỳ nói tiếp :

— Mùa xuân năm sau, tình cờ chúng ta lại gặp nhau ở Tây Hồ, tiên sinh dám hạ mình giao du, xem tại hạ như người bạn thân tình, bao nhiêu phiền muộn vì người trong bang duổi xô không nhìn nhận, vì sợ bạn bè giang hồ ai nấy rẻ khinh, cho nên tại hạ cứ ngày đêm nốc rượu đến say mèm tưởng đâu sẽ vùi chết cuộc đời mình trong men rượu, không ngờ... không ngờ tiên sinh đã nhìn tại hạ bằng con mắt khác, khiến tại hạ phấn khởi trở lại tinh thần. Giá mà không gặp Tra tiên sinh, thì chưa chắc họ Ngô này đã ngóc đầu lên được địa vị ngày nay. Qua cuộc gặp gỡ đó chẳng bao lâu sau quân Thanh tràn xuống miền Nam, tại hạ vì lòng còn phẫn uất chuyện xưa và lại cũng chưa biết cân nhắc lợi hại, cho nên mới đầu phục theo quân Thanh, lập được chút công to với chúng bằng cách... sát hại đồng bào của mình ! Mỗi khi nghĩ đến điều đó, tại hạ lòng vẫn thấy ray rức thẹn thầm...

Tra Y Hoàng nghiêm trang lên tiếng :

— Cái đó mới thật là điều lầm lỗi của tướng quân, dù rằng Cái Bang chẳng dung, thì với tài nghệ đó, một mình huynh đài đơn độc xông xáo giang hồ cũng nào có hề chi, hoặc giả đứng ra tự lập một phái môn cũng được tại sao lại dùng đến cái hạ kế mà đi đầu hàng quân Thanh cho nhơ tiếng?

Ngô Lục Kỳ chau mày :

— Vì tại hạ [illegible] tình, lại khi đó chẳng được ai chỉ bảo mới gây ra bao nhiêu tội lỗi tày trời, thật là đáng chết !

Y Hoàng hiền an ủi :

— Biết lỗi mà hối, tướng quân vẫn còn có thể đem công chuộc lấy tội !

Ngô Lục Kỳ kể tiếp :

— Sau khi Mãn Thanh thống nhất được Trung Nguyên, phong cho tại hạ cái chức Đề Đốc này. Hai năm trước đây, vào khoảng nửa đêm, đột nhiên có người lẻn vào phòng tại hạ toan bề hành thích, nhưng vì võ nghệ của hắn kém hơn, nên bị tại hạ bắt sống tại trận. Lúc thắp đèn nhìn xem, thì kẻ hành thích không ai khác hơn là vị Tôn Trưởng Lão đã có sự xung đột cùng tại hạ ngày nọ.

Họ Tôn lớn tiếng mắng chửi tại hạ là hạng đê tiện, cam tâm cúi lòn tôi mọi cho phường dị tộc cướp nước, y sỉ vả càng nặng, tại hạ càng nghe như những nhát dao đâm vào tim phổi mình, càng nhận thấy những hành vi của mình đầy tội lỗi và nhơ nhớp muôn phần. Do đó, tại hạ không chút giận dữ mà chỉ thở dài sườn sượt, giải khai huyệt đạo cho y rồi bảo :

— «Những lời sỉ vả của Tôn Trưởng Lão như thế đối với tại hạ đã quá đủ rồi, bây giờ Tôn Trưởng Lão hãy đi đi !»

Y thoáng vẻ ngạc nhiên, nhưng rồi cũng vượt qua cửa sổ đi ngay.

Y Hoàng chận lời :

— Hành động của tướng quân như thế thật rất phải cử chỉ anh hùng !

Ngô Lục Kỳ chỉ cười và kể tiếp :

— Lúc đó trong lao ngục của Nha đề đốc có giam rất nhiều nhân vật về tội tạo phản với nhà Thanh, do tại hạ bắt được, hoặc những nha môn dưới trướng bắt được. Sáng hôm sau, tại hạ liền sai người thả hết họ ra. Người thì tại hạ tự nhận là mình bắt lầm, người thì tại hạ phúc trình là vô can xin tha, hoặc làm tội nhẹ phải vắng sang chốn khác...

Sau một tháng trời hơn, nửa đêm Tôn Trưởng Lão tìm đến tại hạ và hỏi ngay :

— Bang hữu phải chăng thật lòng lòng hối cải quyết tâm phản Thanh phục Minh ?

Tại hạ liền rút phắt thanh đao bên hông chặt ngay hai ngón tay trái của mình và đáp :

— «Ngô Lục Kỳ này thề quyết một lòng hối cải lỗi cũ, dám xin Tôn Trưởng Lão chỉ điểm cho !»

Nói xong, họ Ngô giơ bàn tay trái lên cho Y Hoàng xem, thì quả nhiên cụt mất hết hai ngón [illegible].

Họ Ngô lại tiếp :

— Tôn Trưởng Lão thấy ý chí quá thành thật của tại hạ và rất hiểu rõ lòng, nên y gật gù bảo :

— «Tốt lắm, [illegible] chúng ta sẽ trình lại sự này cho người định đoạt !»

Ngừng lại một chút, Ngô Lục Kỳ lại tiếp :

— Quả nhiên, mười hôm sau Tôn Trưởng Lão quay trở lại cho tại hạ hay là Bang chủ cùng bốn vị trưởng lão sau khi thảo luận đã chấp nhận cho tại hạ trở về Bang với địa vị là đệ tử ngũ túi.

Điểm một nụ cười nhẹ nhìn Y Hoàng, Ngô Lục Kỳ lại nói :

— Cái Bang và Thiên Địa Hội đã kết minh nhau, quyết đồng tâm hiệp sức chung trong [illegible] phản Thanh phục Minh. Thiên Địa Hội là một tổ chức được sáng lập do Trần Vĩnh Hoa tiên sinh, thủ hạ của Trịnh Đại Sư vùng Thái Nhương, gần đây mấy năm, suốt miền duyên hải từ Phước Kiến, Triết giang chạy dài đến Quảng Đông, thế lực rất bành trướng. Tôn Trưởng Lão đưa tại hạ đến ra mắt Trần tiên sinh và giới thiệu gia nhập Thiên Địa Hội. Sau thời gian một năm điều tra, Trần tiên sinh mới giao cho tại hạ hành động mấy việc trọng yếu đều hoàn thành mỹ mãn, Trần tiên sinh thấy tại hạ một dạ trung kiên, nên mới vừa đây phong cho chức Hồng Kỳ Hương Chủ, trực thuộc ở Hồng Thuận Đường.

Tai vách mạch rừng

Tuy Y Hoàng không rõ Thiên Địa Hội là một tổ chức thế nào, nhưng Trịnh Thành Công một nhân vật ở Đài Loan có quốc tịch Trung Hoa, được thiên hạ kính trọng gọi là Quốc Tính Gia Trịnh Đại Soái, là một nhân vật hết sức trung dũng, chỉ với một đạo quân dưới tay, dám ngang nhiên chống đối với Thanh Triều dai dẳng cho tới bây giờ. Thì nếu Thiên Địa Hội nếu quả do Trần Vĩnh Hoa tiên sinh, một nhân vật thuộc hạ của Trịnh đứng ra sáng lập, nhất định tôn chỉ không khác gì sở nguyện của Y Hoàng.

Ngô Lục Kỳ lại tiếp lời :

— Năm trước đây, Quốc Tính Gia Trịnh Đại Soái dẫn một đạo hùng binh vây đánh thành Kim Lăng, nhưng vì lực mỏng thế cô, không sao địch lại với quân triều, đành rút trở về Đài Loan cố thủ, tuy vậy, người vẫn còn lưu lại ở ba tỉnh, Giang, Triết và Phước Kiến một số tàn quân không ít. Trần tiên sinh mới cùng những bạn đồng thanh đồng khí tổ chức lên hội Thiên địa này, với hai câu khẩu hiệu «Thiên phụ, Địa mẫu» và «phản Thanh phục Minh». Hai câu đó sẽ đem xăm lên da thịt những người vào hội như một lời thề nguyền ghi xương khắc cốt.

Y Hoàng nghe xong lòng phấn khởi vô cùng, uống luôn một hơi hai bát đầy, gật gù lên tiếng :

— Hành động đó của tướng quân, thật không hổ là một bậc kỳ nam tử trên trần thế.

Ngô Lục Kỳ mỉm cười khiêm tốn :

— Cái danh từ «Kỳ Nam Tử» thật tại hạ không dám nhận rồi ! Chỉ cần Tra tiên sinh không chê mà nhận làm bằng hữu. Ngô Lục Kỳ này cũng đủ cảm kích muôn vàn rồi !

Y Hoàng chếnh choáng đứng lên :

— Tra mỗ hận mình là một tên thư sinh yếu đuối, chẳng có ích gì cho nước, cho dân. Tại hạ chỉ mong sao Ngô tướng quân sớm tạo được thời cơ gây nên phong trào kháng Thanh rộng lớn, thì họ Tra này xin tình nguyện làm tên quân dưới trướng, để góp chút ít tâm huyết với nước với non.

Bắt đầu từ hôm đó, Tra y Hoàng ở luôn trong phủ của họ Ngô, ngày đêm trù hoạch mưu cơ để tiến hành vào công việc kháng Thanh phục Minh.

Ngô lục Kỳ lại còn cho biết : Thiên Địa Hội đang cố bắt liên lạc với Ngô tam Quế ở Vân Nam, dự trù khởi nghĩa lên một lúc, trước tiên quét sạch quân địch cả một vùng Tây Nam làm cứ địa trọng yếu, sau đó mới tiến quân bắt phạt, đánh đuổi quân Thanh ra khỏi Trung Nguyên.

Y Hoàng lưu lại Ngô phủ làm khách hơn sáu bảy tháng trời mới trở về thăm quê.

Và vì biết rõ Huỳnh Tôn Hy và Cố Viêm Võ đều là bậc sĩ phu nghĩa khí nên Y Hoàng mới thuật rõ đầu đuôi cho hai người nghe.

oOo

Huỳnh Tôn Hy thuật hết câu chuyện tao ngộ kỳ lạ giữa Y Hoàng và vị vô địch tướng quân cho Lã Lưu Lương nghe xong, liền dặn :

— Việc này nếu mà bị tiết lộ, thì Ngô tướng quân và Y Hoàng sẽ là người bị lũ triều đình nhà Thanh sát hại trước tiên, công cuộc khởi nghĩa kháng Thanh phục Minh sẽ gãy đổ vì thiếu tay rường cột.

Lã Lưu Lương gật đầu khen phải :

— Vụ này ngoài ba chúng ta ra còn ai biết nữa mà hòng sợ, miễn rằng chúng ta đừng hở môi với bất kỳ ai khác nữa là xong. Dù cho có gặp lại Y Hoàng tiên sinh cũng không nên nhắc đến danh hiệu của vị tướng quân họ Ngô ở Quảng Đông đó.

Huỳnh Tôn Hy đáp :

— Lã huynh nghĩ chu đáo như thế rất là phải. Hiện nay các vị đại thần nơi triều nội cố với Ngô tướng quân rất nể nang cho nên chỉ Ngô tướng quân chịu đứng ra binh vực cho Y Hoàng về vụ án Minh Sử, triều đình phải nể mặt phần nào.

Lã Lưu Lương gật nhẹ đầu :

— Huỳnh huynh đoán có lẽ đúng, nhưng đệ hơi thắc mắc là hai vị Lục Kỳ và Phạm Tương, tại sao lại cũng được trường hợp đình cứu và miễn tội giống như Y Hoàng ? Không lẽ hai người đó cũng có thế lực nào ở trong triều bênh vực cho ?

Huỳnh Tôn Hy đáp :

— Ngô tướng quân đứng ra dâng sớ binh vực cho Y Hoàng mà chỉ đề cập có một người duy nhất, tránh sao khỏi bị triều [illegible], nên kèm thêm hai người kia vào cho lẽ công bằng trong lời sớ của mình, thế thôi.

(CÒN TIẾP)

LỜI CHÚ CỦA TÁC GIẢ : Trong chuyện Liêu Trai Chí Dị, nơi đoạn ghi chuyện «Đại Lực Tướng Quân», có thuật đến việc kỳ ngộ giữa Y Hoàng và Ngô Lục Kỳ. Đoạn kết chép rằng : «Sau khi tra xét vụ án Minh Sử, rất nhiều người bị liên lụy, nhưng ai được khỏi tội đều nhờ sức của Tướng Quân».

Nơi bài bình luận lại viết : «Ra ơn hậu mà chẳng cần hỏi đến họ tên quả đúng là bậc trượng phu nghĩa khí. Đến như sự báo đáp của tướng quân cũng tỏ ra một lòng khẳng khái hào hùng ít có. Cho nên, việc hai vị hiền giả một vừa một vô xui thành tao ngộ, không phải là một việc ngẫu nhiên mà phải nói là do một sự xắp xếp «đồng thanh tương khí» vậy !»

Bài tựa trong sách Cô Thặng lại nói : «Một nhà hào [illegible] Trang Kiến Long, mua được bản di sử của Chu tướng [illegible] sĩ họ Ngô san bổ lại và xuất bản, tên họ những học [illegible] sách đều được liệt kê. Không bao lâu, pho sử đó [illegible] người dính líu trong việc viết sách đều bị triều đ[illegible] sức tâu chữa cho Hiếu Liêm khỏi tội ».

Rửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Giao đấu hai ngày, bất phân thắng bại.

Đạo sĩ nói :

— Lệnh đạo tọa đại đệ tử danh hiệu là gì thế ?

Ông già mặt đỏ ngẩn người ra lắc đầu lia lịa, nói :

— Cái gì là đạo tọa đại đệ tử ?

Đạo sĩ đáp :

— Tiếng xưng hô đó cũng tương tự như đại đồ đệ.

Ông già mặt đỏ tự xưng Tôn Kha Ba.

Ông già mặt đỏ mới «à» lên một tiếng, nói :

— Đại đệ tử của mỗ tên là Cát Đạt Tố, kẻ đã đánh bại nam đồ đệ của bạn là nhị đồ đệ, tên Sái Đạt Mộc, còn đánh bại nữ đồ đệ của bạn là tam đệ tử, tên là Cô Đạt Lạt.

Đạo sĩ vội chấp tay, nói :

— Thất kính ! Thất kính !

Ông già mặt đỏ tiếp :

— Đại đồ đệ Cát Đạt Tố của mỗ lần này tới Trung Nguyên vẫn không hề gặp tay đối thủ, nên trong lòng nó rất không vui. Nếu bạn muốn Tôn Kha Ba mỗ rời khỏi Trung Nguyên thì rất dễ, chỉ cần kiếm một tên đệ tử nào khác của bạn, có thể cầm cự nổi với Cát Đạt Tố một trăm chiêu, không bị thương, không bị đánh bại, thì mỗ sẽ rời khỏi Trung Nguyên ngay.

Đạo sĩ mặt lộ vẻ khó nghĩ nói :

— Điều này... điều này...

Ông già mặt đỏ đã cười rất đắc ý, hỏi dồn :

— Bạn nói gì thế ? Chả lẽ bọn đồ đệ của bạn toàn là những đồ giá áo túi cơm cả hay sao ?

Y vừa nói dứt, bỗng thấy có ba thanh niên hán tử mặc võ phục màu trắng, từ phía khe suối chạy tới. Ba người này khinh công đã luyện tới mức tuyệt cao, chỉ trong nháy mắt đã lướt tới cạnh tảng đá, đồng thanh hô lớn :

— Sư phụ !

Ông già mặt đỏ thích trí cười ha hả, nói :

— Võ Trần đạo hữu, ngươi hãy nhìn cho rõ hán tử cao gầy này là đại cao túc Cát Đạt Tố, còn hai cao túc đứng cạnh y thì bạn đã hay biết rồi khỏi cần mỗ giới thiệu nữa.

Liễu Tôn Trung ẩn núp ở trên cổ tùng, nghe thấy ông già mặt đỏ tự xưng là Tôn Kha Ba, liền giật mình thất kinh, nghĩ thầm :

«Thì ra là y. Thảo nào mà thái độ lại chả cuồng ngạo như vậy, không còn coi ai vào đâu cả. Xưa nay lão này vẫn nổi danh là đệ nhất cao thủ ở Tây Vực».

Kế đó, chàng lại nghe thấy Tôn Kha Ba gọi đạo sĩ nọ là Võ Trần, lại càng kinh hãi thêm, thiếu chút nữa thì buột miệng kêu thành tiếng.

Thì ra vị Võ Trần đạo sĩ này không phải ai xa lạ, mà chính là người đứng đầu nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ. Liễu Tôn Trung thường nghe bang chủ kể cho hay, trong nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ thì Cái bang chiếm được một chân là Hoàng Diện Phong Cái. Vị Hoàng Diện Phong Cái này xưa nay không ưa sự gò bó, chỉ thích du hí nhân gian, đối với việc trong Cái bang rất ít khi để ý tới. Vì vậy trong Cái bang, ông ta không nắm giữ một chức vị nào cả. Chỉ vì ông ta thân phận rất cao, cho nên bang chúng mới đều tôn xưng ông ta là lão sư gia, và để ông ta được tự do tự tại, muốn làm gì thì làm.

Liễu Tôn Trung cũng biết rõ chàng cùng Hoàng Diện Phong Cái ở trong Cái bang chức vị coi như ngang hàng. Sở dĩ chàng chiếm một địa vị cao như vậy là đã được hội đồng bang chủ cùng các trưởng lão thảo luận, phá lệ vinh thăng cho chàng. Trong sự phân chia ngôi thứ trong Cái bang có tám chữ là : Thiên, Địa, Huyền, Hoàng, Vũ, Trụ, Hồng, Hoang.

Cứ chiếu theo sự bình thường, thì Liễu Tôn Trung vai vế chỉ mới đến đẳng cấp chữ «Hồng». Tuổi trẻ cũng vai vế thấp như chàng, trừ phi võ công phải sánh ngang với bang chủ, sau đó mới do bang chủ và hội đồng các vị trưởng lão thảo luận, thử thách rồi biểu quyết thông qua, nhưng đó mới chỉ là thông qua quan ải thứ nhất. Quan ải thứ hai là sự khảo thí cực kỳ khó khăn. Điểm thứ nhất là khảo tới thành tích nghĩa hiệp. Điểm thứ hai là tra cứu phẩm đức. Điểm cuối cùng, làm đài chủ, thủ giữ đài luôn mười ngày, nhận sự khiêu chiến của tất cả Cái bang nhân vật. Trong mười ngày đó phải đấu đủ hai chục trận, nếu thắng được mười tám, hòa hai trận, thì coi như được chấp nhận.

Liễu Tôn Trung lúc này tuy đã được thăng lên nhân vật của đẳng cấp chữ «Địa» thông qua đệ nhất ải, được cái bang đệ tử xưng hô là tiểu lão sư, nhưng thực sự vẫn chưa thông qua đệ nhị quan.

Lúc này chàng vừa nghe thấy ông già mặt đỏ gọi đạo sĩ nọ là Võ Trần trong lòng bỗng nảy sinh ra mối cảm tình với ông ta. Chàng đã được nghe bang chủ nói cho hay : Võ Trần Đạo Sĩ không những võ công cao siêu tuyệt thế mà bản tính là rất thuần hậu. Hôm nay [illegible] thật không sai chút nào.

Lão Tôn Kha Ba giới thiệu bọn đệ tử, chàng liền đưa mắt quan sát thì thấy Cát Đạt Tố thân hình cao như một cánh phướn, hai mắt tia ra những luồng ánh quang sắc lạnh, không biết y đã luyện môn nội công gì ? Tên Sái Đạt Mộc thì râu ria mọc tua tủa, còn tên Cô Đạt Thích trán rộng, cằm hẹp, trông mặt như hình tam giác. Liễu Tôn Trung nghĩ thầm :

«Vừa rồi nghe Tôn kha Ba nói hai tên Sài đạt Mộc và Cô đạt Thích đã đánh bại hai nam nữ đồ đệ của Võ Trần đạo sĩ. Xem như vậy, đủ thấy tên đại đệ tử Cát Đạt Tố quả thật khó có tay đối thủ»

Lại nghe thấy Tôn Kha Ba nói :

— Võ Trần đạo hữu, ngươi muốn mỗ rời khỏi Trung Nguyên, chỉ có một cách duy nhất là đồ đệ của đạo hữu phải cầm cự một trăm chiêu với Cát Đạt Tố, không bại không bị thương, thì mỗ sẽ rời khỏi Trung Nguyên ngay, hứa sẽ không đối địch với Trung Nguyên võ lâm. Bằng không, Tôn Kha Ba mỗ sẽ không rời khỏi đây nửa bước.

Võ Trần Đạo sĩ suy nghĩ giây lát, bỗng như tự nói một mình :

— Người trẻ tuổi muốn giữ vững được đại cuộc Trung Nguyên cùng giảm bớt đại địch của võ lâm hiệp nghĩa đạo, chắc phải nhờ tới bạn giúp đỡ một tay mới xong.

Liễu Tôn Trung thấy Võ Trần đạo sĩ lầm bầm nói mình như vậy liền lấy làm lạ, tự hỏi :

«Không biết Võ Trần đạo trưởng đang nói với ai thế ?»

Trên ngọn cây tùng, đồ đệ giáng lâm

Liễu Tôn Trung bỗng thấy Võ Trần đạo sĩ vẫy tay về phía mình đang ẩn núp, kêu gọi :

— Đồ đệ trên ngọn cây kia... hãy mau xuống đây đi !

Tôn Trung rất kinh ngạc, nghĩ thầm :

«Thì ra là gọi ta ? Nhưng tại sao ông ta biết mình ẩn núp trên cây này ? Và tại sao lại gọi ta là đồ đệ ? À, vừa rồi ông ta chả đã nói câu «phải nhờ tới bạn giúp đỡ một tay» là gì ? Như vậy đúng là ông ta đã gọi mình là đệ tử để lừa gạt lão Tôn Kha Ba rồi chứ không sai ? Thật ra, dù ta có làm đồ đệ của ông ta, sợ rằng vẫn chưa đủ tư cách».

Chàng đang suy nghĩ, lại nghe thấy Võ Trần đạo nhân lớn tiếng gọi tiếp :

— Đồ đệ... thỉnh xuống đây tiếp vị Cát Đạt Tố này một phen !

Tôn Kha Ba ngạc nhiên nói :

— Ủa ! Võ Trần đạo hữu, chả lẽ Trung Nguyên võ lâm các bạn, mỗi khi kêu gọi đồ đệ, lại phải dùng tới chữ «thỉnh» ư ?

Liễu Tôn Trung nghe nói cũng phải buồn cười thầm. Chàng liền nhẹ nhàng hạ chân xuống mặt đất, vội chạy tới trước mặt Võ Trần đạo nhân, khom mình vái sát đất, miệng bẩm :

— Sư phụ, đệ tử Liễu Tôn Trung, xin ra mắt !

Võ Trần đạo nhân vừa nghe thấy thanh niên nọ xưng mình là Liễu Tôn Trung, mà gần đây đã làm cho giới Hải đạo nghe danh phải kinh tâm táng đởm, là bang chủ tương lai của Cái bang, trong lòng vừa kinh ngạc vừa mừng rỡ.

Thì ra lúc Võ Trần đạo nhân nói chuyện với Tôn Kha Ba, đã phát giác trên ngọn cây tùng hơi xao động. Ông ta nội công đã luyện tới mức tối cao chỉ hơi quét ánh mắt về phía đó đã phát hiện ngay một thanh niên anh khí lẫm lẫm đang ẩn mình trên ngọn cây. Ông ta ngầm thị sát thấy thanh niên nọ là một nhân vật của võ lâm Trung Nguyên và nhận ra công phu để khí của người này rất cao, ngang với các bậc tôn sư đương thời, liền nghĩ thầm :

«Thanh niên đó không biết là đệ tử của nhân vật nào mà nội công lại luyện được tới mức phi phàm như vậy» ?

Sau ông ta bị Tôn Kha Ba bức bách, không sao nghĩ ra được cách đối phó, linh cơ chợt phát hiện nhận thấy thân thủ của thanh niên này hiển nhiên vượt hẳn các môn hạ đệ tử của mình, có thể thi thố với Cát đạt Tố nên ông ta mới lên tiếng kêu gọi Tôn Trung xuống như vậy.

Nhưng đạo nhân không ngờ thanh niên này là Liễu Tôn Trung đệ nhất cao thủ của giới trẻ tuổi hiện nay. Lúc ấy Võ Trần Đạo nhân sắc mặt hớn hở quay sang Tôn Kha Ba, nói :

— Y là Liễu Tôn Trung, đại đồ đệ của bần đạo, mà mỗ định đưa ra để lãnh giáo tài nghệ của Cát Đạt Tố đại hiệp đây.

Vừa nhìn thấy Liễu Tôn Trung, Tôn Kha Ba mặt đã lộ vẻ khinh thị nói :

— Lại là một tên tiểu tử.

Rồi lão quay sang nói với Cát Đạt Tố :

— Tên này là đại đồ đệ của Võ Trần đạo hữu, tên tuổi chưa hề nghe thấy ai nói tới bao giờ. Ngươi thử xem xem y có thể chịu đựng nổi bao nhiêu chiêu ?

Cát Đạt Tố mắt ngước liếc nhìn Tôn Trung, miệng nhếch mép cười nhạt không nói. Tôn Kha Ba lại nói :

— Hảo đồ đệ, đạo sĩ không còn một tên đệ tử nào khác nữa, vậy con cứ ra dạy dỗ y một phen cũng không sao.

Cát Đạt Tố mắt ngước lên nhìn trời, khinh khỉnh nói :

— Không ngờ Trung Nguyên lại chỉ có những nhân vật tầm thường như thế này ! Mình còn biết làm sao hơn nữa, đành phải lấy y để tập luyện quyền cước độ một vài chiêu thức vậy.

Tên Cô Đạt Lạt đứng cạnh đó xen lời nói :

— Cắt cổ gà đâu cần gì đến dao mổ trâu. Để đệ tử ra cho y một bài học.

Tôn Kha Ba nói :

— Không được. Đại sư huynh ngươi đã định dùng y làm bia luyện tập quyền cước cho rắn gân cốt, ngươi cơ hội còn nhiều.

Võ Trần đạo sĩ thấy thầy trò nọ coi thường Tôn Trung như vậy, vội đưa mắt liếc nhìn, thì thấy Tôn Trung vẫn đứng điềm nhiên tại đó, môi điểm nụ cười nhìn thầy trò Tôn Kha Ba, ông ta liền nghĩ thầm :

«Cái bang có một nhân vật như thế này thật là đáng hãnh diện.»

Tôn Kha Ba lại cất tiếng nói :

— Võ Trần đạo hữu, tiểu tử Liễu Tôn Trung này mà lại là đại đồ đệ của đạo hữu ư ?

(Còn tiếp)

ANH HIỆP truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

SỐ 135

HỒI 73

Bắt gián điệp, tùy cơ phá địch
Minh binh đại phá Ứng xương phủ

Được tin Lưu Cơ tới, Văn Trung vội ra đón rước, kể rõ việc đối trận của đôi bên và ngọn Lạc đà hiểm trở khó hạ. Quân sư Lưu Cơ nhất thời chẳng có kế hoạch gì hơn. Ít lâu sau, 4 cánh quân tuần thám đã trở về.

Tất cả đều nói thế núi hiểm trở, quân Nguyên đóng trại liền sát, canh phòng cẩn mật, quân mã tiền lương hình như đầy đủ. Quân Nguyên lại kiên bích bất động. Tình hình có vẻ khó đánh.

Hai bên đối lũy cầm cự đã hơn 20 ngày. Bỗng một hôm quân tuần thám bắt được một tên gián điệp của địch đưa vào trướng. Quân sư Lưu Cơ ghé vào tai Lý văn Trung thì thầm mấy câu rồi cả hai người thăng trướng. Thấy tên gián điệp quỳ trước trướng, Cơ làm bộ ngạc nhiên hỏi hắn :

— Ủa ! Ngươi vốn là tên tiểu tốt của bản dinh. Trước đây ta có sai ngươi đi do thám Lạc dà sơn, tại sao mãi nay mới về ?

Tên gián điệp ranh mãnh không kém, thấy Cơ nhận lầm mình cũng tùy cơ ứng biến, liền nói láo rằng :

— Tiểu nhân vâng lệnh do thám Nguyên binh, thấy trên núi canh phòng hết sức cẩn mật nên lúc này chưa thể tấn công được.

— Đúng thế ! Như vậy thì biết làm sao được bây giờ ?

Giữa lúc Cơ như băn khoăn lo lắng thì một viên quan từ ngoài vào miệng xưng quân chính ty báo cáo quân lương đã hết chỉ còn đủ chi dụng nội một hôm.

Cơ được tin này tỏ vẻ hoảng sợ rồi bỗng giận dữ bảo viên quan :

— Quân lương là việc tối hệ. Ngươi làm quân chính ty lâu nay làm những việc gì mãi đến khi hết mới báo cáo ? Quân sĩ đâu ? Lôi hắn ra ngoài chém đầu xong hồi báo !

Viên quan hoảng hồn bạt vía, khóc lóc, kêu cầu xin tha. Một lát sau, Cơ như hồi tâm, bèn sai quân sĩ nọc cổ ngoài viên môn đánh 80 trượng, sau đó bàn với Lý Văn Trung đang đêm nhổ trại về Khai bình đợi đến cuối thu đầy đủ quân lương rồi mới tấn công. Tin tức này phải mật chớ để quân Nguyên dò biết sợ chúng thừa thế truy kích. Bàn tính xong, lúc đó bọn Cơ mới xét tới tên gián điệp và bảo :

— Ngươi lại đến dinh Nguyên do thám. Quân ta đóng ở Khai bình. Nếu ngươi thấy địch lơ là, canh phòng không nghiêm mật nữa, tức thì lại báo ngay cho biết !

Dặn dò xong, Cơ lại còn sai quân lấy 5 lạng bạc trong kho ra thưởng và hứa khi thành công trở về sẽ tâu xin triều đình cho thăng chức.

Tên gián điệp được tha, mừng rỡ khôn xiết, nhận tiền thưởng xong trở về Lạc đà sơn, vào yết kiến thái tử Nguyên kể hết mọi chuyện đã xảy ra. Thái tử Nguyên nghe nói cả mừng, bèn truyền lệnh : Trần An Lễ đem quân 3 vạn làm tả tiêu, Đóa Nhi Chi Bất Thích đem binh 3 vạn làm hữu tiêu.

Còn chính mình thì cùng với Sa Bất Đinh lĩnh binh 5 vạn làm trung đội, ngay trong đêm xuống núi truy kích, Sa Bất Đinh nói :

— Điện hạ chớ nên khinh động. Hãy để thần cùng với Đóa Nhi Chi Bất Thích mỗi người đem 3 vạn quân chia tả hữu truy kích.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Sạp 467, 468 bên phải Chợ Trương minh Giảng Saigon Địa điểm buôn bán tốt nhứt. Hỏi ngay sạp. Xem buổi sáng.

Sang 1 nhà lầu 3 từng ở đường Nguyễn thái Học rất tiện cho việc mở nhà thuốc, viện bào chế, hoặc các cửa hàng buôn bán giá 3.000.000đ. Hỏi 440 Hồng thập Tự trong giờ làm việc.

Cần sang bar gấp ở Cần Thơ vì thiếu người trông coi. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Sang nhà 1 lầu chung cư Bàn Cờ, trang trí thật đẹp, hướng mát buổi chiều. Xin hỏi : 302 Thành Thái.

Sang tiệm ăn vì bận đi xa cần sang lại một tiệm ăn, giá phải chăng. 97 Trần quốc Toản Sài Gòn chỉ dẫn.

Vũng Tàu Cần sang một tiệm tắm hơi Bán dứt một Restaurant bar luôn cả nhà tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách đang thâu huê lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3giờ.

Nhường nhà in
Muốn nhường 1 nhà in mặt tiền đường Gialong gồm có :
a) 1 căn phố
b) 2 máy in Nhựt 65x100
c) 2 máy Đức 65x100
d) 1 bộ chữ mới và đủ dụng cụ nhà in hỏi : Ô. Hai, 89 Gialong Saigon.

Phố sang gấp
— 2 căn phố lầu mặt tiền Nguyễn công Trứ Saigon sang gấp có tél — 2 căn phố lầu Pasteur mặt tiền sang gấp, có tél — Phố lầu Phan bội Châu Saigon sang gấp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT : 90.167-90.498.

Cần sang một quán giải khát ở Nhà Bè, hiện đang bán rất đông khách. Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ Sg (từ 9g sáng đến 3g chiều).

Sang nhà đủ tiện nghi, điện, nước riêng, 4mx25m, mặt tiền đại lộ Trần hưng Đạo số 572 Saigon (Chợ Quán).

Pharmacie cần sang gấp địa điểm thuận lợi. 30 Hiền Vương Đakao.

Vì đổi đi xa cần sang gấp một quán giải khát. Hỏi quán Thanh lô D số015 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Mời ông bà Hải quán ở Khánh Hội đến thương lượng.

Sang nhà 143-145, Dạ Nam cầu chữ Y Phạm Thế Hiển gần đầu cầu 100th một căn 4mx14m. Một căn 5mx14m mỗi căn đều có 2 lầu. Tiếp khách từ 17g.30 đến 19g.00g. Hùn hợp thuê, mua sẽ thương lượng.

Muốn nhượng 1 căn nhà cư tiện nghi giá 650.000đ tiền nhà 4.800đ luôn nước. Bán 1 Cortina ED. 1 Peugeot đời NBO. Hỏi 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. (Coi xe nhà 6g chiều trở lên).

Vì đổi đi xa, cần sang một sạp bán quần áo và bán 1 căn nhà (liền chau) rất tiện việc buôn bán. Xin hai Sạp số 16 chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đ Phùng Sg

NHÀ

Nhà bán mặt đường Cao Thắng. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán cư xá Lữ Gia góc Nguyễn vănThoại Điện nước sân để xe Hỏi 3/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán 1 Building Mỹ kiều đang ở, gồm 36 phòng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi năm thu 5 triệu. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà mặt tiền đại lộ 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Vũng Tàu 420.000 nhà đúc 4x12 đẹp, ngăn nắp, Compteur điện, nước, chỗ để xe mua xong ở ngay. Hỏi số 49/1 đường Đỗ Chiểu (Vũng Tàu) hay 381/77 Đường Lê Đại Hành, trước cửa Trường đua CL.

Đất rộng 760 thước, vùng Phú Thọ đường Lê đại Hành Khu B. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sài gòn (gần rạp Quốc Thanh).

ĐẤT THỦ ĐỨC BÁN RẺ
Lãnh sửa chữa nhà và sơn vôi, cho thuê văn phòng, bán và sang nhà. Do nơi 23 Tự Do Sg. ĐT 93.427

PHARMACIE nhà lầu 4 tầng, gần chợ, tại mặt đường, vùng Đakao, đang có nhiều hoa lợi, bán gấp. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

340.000 Nhà gạch bông, tường, gác suốt, đủ tiện nghi. 327/219, Sư Vạn Hạnh Sg.

Nhà bán gấp
mặt tiền, 4x22 h, hướng Đông Nam điện, nước Đồng Nai. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà lầu 4 tầng, gần chợ, ở mặt đường vùng Dakao bán 9 triệu. Hỏi 265bis Võ Tánh SG (gần rạp Quốc Thanh).

450.000 bán căn nhà có gác 3T20 x 8 h đủ tiện nghi 71/31 Đường [illegible] Hoàng Cholon.

Nhà Bán C112 Đường Xóm Chiếu mặt tiền 5mx12m. Đủ tiện nghi cần tiền bán rẻ coi ngoài giờ làm việc.

Bán 1 villa và 1 nhà [illegible] hay thâu lợi. Hỏi 2 cư [illegible] Do Lê văn Duyệt buổi [illegible] 40.742.

Nhà bán có gát 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39-41 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán bận đi xa, cần bán gấp nhà gác suốt, tiện nghi, gần chợ, an ninh. Hẻm 48/57A Trần Hoàng Quân giá 450.000đ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi : đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

ĐƯỜNG PHÁT DIỆM
Nhà bán tường gạch gác suốt, gạch bông, khu an ninh. Bán rẻ. Hỏi 375 Phạm Ngũ Lão.

Nhà — Đất ??
Quý vị chưa bán được ngôi nhà sở đất đang cần bán gấp ?? Chúng tôi sẽ ứng trước cho quí khách một số tiền cần thiết (không phải cầm thế, khỏi trả tiền lời) Kính mời đến ngay
Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Nhà lầu đúc có đất 7m2x16m đủ tiện nghi, có garage, giá nhất định 3.000.000đ. Tại số 68/16 Trần quang Khải Saigon.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon Đ.T, 24595.

Bán gấp mặt tiền đang buôn bán 4m,5x20m lầu đúc, đủ tiện nghi, có thể đổi nhà Vũng Tàu. 548E bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng. Có nhà xe và sân sau căn bìa có cửa hậu. Đủ tiện nghi khu yên tĩnh hỏi 645 hẻm Vệ Năng đường Phan văn Trị Gia định. Ngã năm Bình Hòa. Cây xăng chảy rẽ trái.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới cất balcon bao quanh bên phải hẻm riêng lớn cửa hậu, compteur điện nước gần chợ giá 1.400.000đ đường Cô Bắc PN, số 166/1 (vào bên trái).

SANH LỢI CÓ BẢO ĐẢM
Quí vị có tiền dư chưa dùng đến muốn có lời bảo đảm hàng tháng hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến JULIE'S ĐỊA ỐC 176/1 Bis đường Gia Long tel 22743 Saigon.

Nhà bán 900.000 xuất ngoại cần bán gấp đủ tiện nghi khu Cư xá Kỳ Đồng một khu đất trống cầu Kinh Thị Nghè. L/L hoặc thư ông Hưng 27 Lương Hữu Khánh 27 Sg.

NGUYỄN MINH CHIỂU
Bán hay cho thuê 2 biệt thự 5 và 9 phòng đủ tiện nghi, máy lạnh điện thoại. Hỏi 269 Nguyễn minh Chiểu Đ.T 98.218.

Vì bận đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền luôn đất địa điểm an ninh, tiện mua bán. 30 Hiền Vương Đakao.

Nhà bán
Khu tái thiết, đường lớn hơn 10 thước, đang cất xong một lầu giá 8[illegible]0.000đ hỏi 160 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán Cần bán gấp 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, đèn điện, nước tại địa chỉ dưới đây An Giang đường liên tỉnh số 9 ấp Đông Thịnh A xã Mỹ Phước liên gia số 95/1 Long Xuyên

Nhà bán 800.000đ 18mx4m. Nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190). Hỏi tại số 192.

Cư Xá mới xây cất Nguyễn minh Chiểu Cách Mạng. Bán gấp khu A nhà số 194A/3 hướng đông, béton hoàn tất 2 tầng rưỡi, trang bị tiện nghi tối tân 2.700.000đ nhà số 194A/2 đang đúc béton 2 tầng 2.000.000đ đất thuê Vĩnh Viễn 21/1 thước vuông. Xin tiếp xúc địa chỉ trên ngoài giờ làm việc (miễn trả giá).

Nhà bán Phú Nhuận hẻm Đội Có, nhà có gác, vách ván lót gạch bông, 12mx4m40. Giá 500.000đ Số 358/3 ấp Đông Nhứt. Hỏi nơi số 380/12 đường Công Lý Saigon. (Cư xá Hàng Không VN).

Huế Bán căn phố có vườn 9mx49m, số 68 Mai thúc Loan Huế. Hỏi 17/15 Nguyễn Hiệu. Thành nội Huế (Kiệt 1 Tam Tòa) hoặc 308 Lý thái Tổ Sg.

Ng.Th.Thuật Chung cư lôtB từng trệt, lot H lầu I bán. Hỏi bà Hai lotB số 048, Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán cao ốc 4,5x21th số 333 đường Phạm ngũ Lão Saigon. Tầng dưới đã trang hoàng tân mỹ và có giấy phép mở tiệm ăn. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán tại Phan thiết, mặt tiền 2 căn liền nhau luôn đất có bằng khoán 160m2 cách bến xe Phan thiết Saigon 50m tại số 1 Minh Mạng Phan thiết hoặc do 71 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ gấp 9T
phố lầu đúc 4 tầng sang trọng giao trống đủ tiện nghi ĐT điện nước điện 3 giây luôn đất 145 Ng-văn Sâm phố lầu khu thương mại luôn đất 4x21 Mặt chợ Saigon đủ tiện nghi Điện nước có điện 3 giây số 18 TạThu Thâu. Xin liên lạc số 145 Ng-v- Sâm. Miễn trung gian.

ĐALAT VỪA NGHỈ MÁT
vừa hưởng hoa lợi to
Bán 1 cơ sở trồng rau và chăn nuôi quy mô gồm có 83.000m2 đất tư có bằng khoán trong thị xã Đalat, 1 biệt thự sang trọng 4 tầng 16 phòng, nhà kho, chuồng heo, 2 máy bơm diesel 20 và 60 C.V. máy cày John Deere, hệ thống tưới tự động cho cả 8 mẫu, có điện, nước, Téléphone. Phong cảnh thần tiên. Hiện đang hoạt động mạnh nhất Đalat và đang thu hoa lợi to. Vùng an ninh bậc nhất và có tương lai trở thành cất xây cất vì cạnh phi trường. Xin biên thư Hộp thư 71 hay Đ.T, 2155 Đalat.

Bán 1 nhà tôn có gát rộng, để xây cất thêm. Hỏi 189/12 Nguyễn huỳnh Đức PN.

550.000đ bán 1 căn nhà lầu suốt, trung tâm thành phố (khu N.T.Thuật) ngang 3mx dài 12m gần trường học chợ. Hỏi 329/14 Phan thanh Giản chỉ dẫn. Coi nhà vào lúc 18 giờ 30.

Nhà bán 2căn : 1.800.000đ Nhà đúc 3 tầng (3x12m) điện nước, địa điểm buôn bán. 900.000đ nhà lầu gạch (3m20x12m) đủ tiện nghi. 242/50 Nguyễn thiện Thuật 242/50.

Bán một phố lầu mới xây cất đầy đủ tiện nghi 100m2 đường Trần quang Khải. Giá 4.000.000đ.

Bán nhà luôn đất 360m3 đường Trương quốc Dung giá 2.700.000đ. Xin hỏi tại 154/6 đường Trần quang Khải từ 17 đến 20 giờ mỗi ngày.

Nhà bán Mặt tiền nơi an ninh, sẵn có quán ăn, có thể làm nơi giao dịch buôn bán, hoặc mở nơi sửa xe, dạy lái xe. Giao thông tiện lợi. Tại 275 Lê văn Duyệt Sg Công Trường Dân Chủ. Hỏi bà Xuân (vào buổi chiều)

Nhà bán 750.000đ.00 số 227/227C Lý thái Tổ hẻm Bắc Sơn 4mx15m đủ điện nước có gác lửng lộ vô 20m. Hỏi ông Vũ Tự 289 Lý thái Tổ C.I.

Đất Vũng Tàu
Thuộc bãi sau sát đường xe hơi chạy. Đã được phép kinh doanh. Rất tiện mở Khách Sạn, Nhà Hàng hay Biệt thự. Cần người hợp tác bỏ vốn để khai thác. Hỏi Ông Diêu. 96 bis, Công Lý. Saigon.

Lầu đúc bán
2 căn lầu đúc ba tầng. 441/6 và 8 dài 14m, mặt tiền đường Phan Đình Phùng, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, có compteur điện nước, mua xong ở liền.
— 1 máy giặt sồ, trọn bộ 2 kim hiệu «Yamato».
— 1 tủ áo và 1 bàn cắt tiệm may
— 1 comptoir và 5 bộ salon (ghế 2 chỗ ngồi kiểu nhà hàng).
Xin liên lạc nhà hàng Ngọc Lan 67 đường Pasteur Saigon.

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tầu (Miền Trung Gian).
Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tầu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tầu.

Phố Trần H. Đạo
2 căn khít nhau gồm luôn đất phía sau có lầu đúc và terrasse. Phố thương mãi, an ninh số 1, có Tél. điện FM cho máy điều hòa không khí và máy nước nóng, toilette (lavabo, douche, WC) nhiều buồng, rộng rãi. Phòng Giám Đốc trang trí rất đẹp. Đã có họa đồ xây cất 4 tầng cho mỗi căn. Giá bán 12T5. Liên lạc 381 Trần Hưng Đạo, SG (có thể mua từng căn hoặc hợp tác với Viện Uốn Tóc).

Bán quán
Bán gấp một cái quán bằng sắt bề mặt (2m4) hai thước tư, bề dài 2m (2 thước) hai bên hông đều có cửa sắt với giá 65.000đ. Quán sách Ngọc Ánh đường Công Lý Sg gần Công Chánh Trường Tiền.

Nhà Bán lầu đúc, mặt tiền chỗ buôn bán, hỏi 288 Nguyễn tri Phương Cholon

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc 1 từng làm rất kỹ Salon. phòng ăn, 2 phòng ngủ, cầu tiêu phòng tắm đầy đủ tiện nghi, trang trí sạch sẽ, vô ở ngay khỏi sửa chi hết. Bán luôn đồ dùng trong nhà, Hẻm số 1, nhà số 3C cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Đất xa lộ (Thị Nghè) Cách cây xăng Caltex 100 thước 1600 thv (20x80), đã remblai. Tiện làm Garage. Kho hàng Xưởng Khu được phép xây cất. Hỏi : 719, Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 36.605.

Nhà bán tường gạch gác suốt 5mx8m quạt trần nước điện riêng cận đường xe lam 78/4 Đô thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette).

Villa bán có chỗ nuôi heo gà rộng mát cách cây săng bà Queo 30m. Hỏi bà Hợi số 135 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước, đất rộng 9mx20 ở hẻm 220 Trương Minh Giảng (Đầu Quan Lớn Tuần). Hỏi số 220/150/19 Trương Minh Giảng hoặc số 71 Nguyễn Thông Saigon.

Bán một căn phố 4mx20m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch, nhà thuốc gác và ở tại đường Pétrus Ký. Do 21D Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Đất trống bán
Khu D chỉnh trang Phú Thọ Hòa 750m. có tường gạch chung quanh mặt tiền đường quang đãng. Giá phải chăng. Có thể mua 1/2 lô. Hỏi : 235 Hiền Vương. ĐT 24.692

Cần nhượng lại lô đất gấp có giấy phép cất một căn phố thương mãi mặt tiền đường Lê quang Định Gia Định. Hỏi số 449. Võ di nguy Phú Nhuận.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT
Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi. Ở và làm Tiểu Công Nghệ số 250A, Lê quang Định, Gia Định. Điện Thoại : 92.956.

Đất Nguyễn văn Thoại
Lô độc nhất mặt tiền. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Nhà bán nhà lầu đúc mặt tiền sát đường lớn, tiện mở cửa tiệm, buôn bán. Hỏi 2080 Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Vì cần tiền bán rẻ 5 mẫu cao ráo dọc quốc lộ 1 cách cây xăng 100th gần Đại Học Thủ Đức tiện cất phố thương mãi rạp hát cơ xưởng kỹ nghệ bán từng lô hoặc nguyên 200đ/thv. 220 bis Pasteur Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

3.- Ái mộ thiên nhiên

ĐÃ đến tuổi người thanh niên đi tìm khám phá thiên nhiên và ái mộ thiên nhiên. hoà mình với cái bao la của thiên nhiên rừng thông bát ngát của Đà lạt, biển rộng mênh mông của Nha trang Vũng tàu, làm thỏa mãn khát vọng vô biên của con tim đôi tám đôi mươi.

Họ thích cái demi clartés của lúc hoàng hôn, cái mơn man của ánh trăng mờ. Thiên nhiên còn khêu ngợi nơi họ những cảm giác về thần thánh nữa.

Họ chẳng những thưởng thức và chiêm ngượng vẻ đẹp thiên nhiên mà lại còn muốn sáng tạo nữa. Từ những nhà thẩm mỹ họ trở thành những nghệ sĩ về điêu khắc, hội họa, thi ca. Họ thích đặt những bài thơ ca tụng vẻ đẹp của núi rừng : sông biển trăng sao.

Em nên nuôi dưỡng các khiếu năng vẽ, nhạc, thơ ấy, để sau này trong giờ đen tối nhất hoặc trong những thất bại và những vết thương của cuộc đời, em có những ốc đảo tươi mát để nếm thú vui cao thượng của sáng tác

4. NHẬT KÝ.

Đây là những tập vở ghi chép tâm sự của ta theo dòng thời gian mà chúng ta giữ kín không cho ai biết.

Có nên hay không nên giữ nhật ký của mình ? - Tùy người : Nguy hại nếu người ta lợi dụng trang giấy để tự phân tách một cách bệnh hoạn. Hữu ích nếu ta dùng nhật ký để ghi ký ức của những ngày giờ quan trọng nhất ở đời, hoặc những hoa tư tưởng ta đã hái trong sách báo, những dự án sắp được thi hành, và những quyết định tiến tới lý tưởng của ta. Lời văn của nhật ký phải đơn giản, tự nhiên, và nhất là nội dung phải hết sức thành thực, không ngụy biện, không dầu diềm, không dàn cảnh. Đừng khi nào có ý định muốn viết cho hậu lai như kiểu Mémoires d'outre-tombe của Chateaubriand.

Từ 13 tuổi trở đi người trẻ bắt đầu ái mộ vẻ đẹp của thiên nhiên, của mỹ thuật, và ước muốn được vẻ đẹp xuất hiện trên khuôn mặt của chính mình nữa. Kẻ đẹp mặt thì hãnh diện và tự tôn, còn kẻ xấu xí hay bị mặc cảm đến ứa nước mắt.

Một cậu 15 tuổi đã viết trong nhật ký như sau : «Thanh bảo thằng Công nó nhạo mình. Đúng đấy : vì mặt mũi mình xấu làm sao... xấu hổ quá» ! Mấy trang sau cậu viết thêm : «Đêm qua ta mơ thấy mặt đã biến đổi và đẹp như mặt thằng Công vậy... làm mình sung sướng lúc mới thức dậy. Nhưng không được lâu, tiếc quá».

Đã đến lúc [illegible] cậu sàn sóc từng [illegible] từng [illegible] cho mái tóc cũng như các bộ quần áo. Trước đây má phải la mắng cậu mỗi ngày vì mặt mũi lem luốc, đầu tóc bù xù quần áo lũng lỗ Nhưng nay hễ qua mỗi cửa kính là phải dừng lại soi gương mặc dầu họ luôn giữ sẵn trong túi một cái gương nhỏ,

Từ 15 đến 20 tuổi các cậu hay bình phẩm và bắt lỗi các chị em gái của họ về cách trang sức đầu tóc, cách chọn 1 hàng vải hoặc may cắt một áo dài. Họ có vẻ thông thạo về đẹp lắm. Nhưng không lâu bền. Họ chóng nhường danh dự ấy cho phái yếu hơn. Và có cậu đi quá trớn đến chỗ bê bối trong cách ăn mặc đi đứng, cốt để cho người ta để ý đến họ.

Ta chóng nhận thấy rằng những người đứng đắn thường ăn mặc đàng hoàng và đơn sơ luôn. Họ đặt trọng điểm giá trị ở tâm trí hơn là ở thể chất.

6. ĐỌC SÁCH.

Phần lớn các thanh thiếu niên đều ham đọc sách, không khác gì các vĩ nhân trong lịch-sử thế giới, Napoléon đọc sách như điên. Walter Scolt mới lên 16 đã đọc hết 5 tủ sách. Edison mới lên 16 đã đọc đến cả chục thước khối sách, J.J.Rousseau cũng thế.

Ngày nay đam mê đọc sách đã giảm bớt do sự cạnh tranh của phim ảnh, truyền thanh, truyền hình và các cuộc thể thao, giải trí ngoài trời.

Động lực đọc sách không phải là để hiểu biết nhưng là để thỏa mãn tính phiêu lưu tưởng tượng, ước muốn thoát khỏi thực tại ở đời, và nhu cầu khích động tình cảm, để có những cảm giác mạnh, hoặc êm dịu hoặc hung bạo. Vậy ta phải đọc sách làm sao cho khỏi hại ?

Biết chọn bạn mà chơi, chọn sách mà đọc, vì tuổi xuân ta ngắn ngủi và thời giờ của ta quí báu. Nên nhờ vị linh hướng của ta chỉ dẫn. Vì ảnh hưởng của một cuốn sách hay một tác giả rất quyết liệt cho cho hướng đi của cả cuộc đời.

Đừng mê man đọc sách mà sao lãng bổn phận hoặc bỏ quên hoạt động. Đọc kỹ hay hơn đọc nhiều. Đọc với cây bút trên tay để ghi chép những lời hay ý đẹp.

KỲ SAU : NHỰA SỐNG TRÀO DÂNG VÀ SÔI ĐỘNG

TÒ MÒ

● Chiến tranh giữa Anh và Zanzibar chỉ diễn ra trong vòng 38 từ 9g2' đến 9g40' sáng ngày 27-8-1896 được coi là cuộc chiến ngắn nhứt thế giới

✚ Nhà giam lớn nhứt thế giới là nhà giam Kharkhov ở nước Nga có thể chứa được 4 0.000 tù nhân.

● Công ty bảo hiểm lớn nhất thế giới là « Công ty bảo hiểm Nhân mạng », trụ sở chính đặt tại thành phố Nữu Ước—Năm 1967 tổng cộng vốn của công ty này lên tới 23. 411. 678. 449 Đô La (khoảng 2.400 tỷ bạc VN) và công ty này đã bảo hiểm cho khoảng 47.000.000 người.

✠ Đập nước Dài nhất thế giới là đập Hirakud trên sông Maha nadi gần Sambalsur ở Orissa (ẤN ĐỘ). Đập này gồm một đập chính đúc bê tông đập Eazth một đê bên trái và một đê bên phải, tổng cộng đập này dài khoảng 25 km.

✠ Quốc Gia có nhiều nha sĩ nhất là Hoa Kỳ. Năm 1963 đã có 105.549 nha sĩ được chứng nhận.

✠ Hoa kỳ cũng là nước đứng đầu với con số 17.809 bác sĩ về thần kinh vào năm 1964.

✠ Chiếc đồng hồ Astronomical treo trong đại thánh đường Beauvais ở nước Pháp gồm 90.000 bộ phận dài 14 thước rộng 7 thước, dầy ba thước là chiếc đồng hồ lớn nhứt thế giới Ngoài chỉ giờ phút chiếc đồng hồ này còn cho biết những hiện tượng xảy về trời đất xảy ra trong năm,

✠ Và chiếc đồng hồ bốn mặt ở trên đỉnh tòa nhà của Công ty Allen Bradley là chiếc đồng hồ lớn nhất thế giới. Đường kính của mỗi mặt đồng hồ là 15 thước, và mỗi kim cái phút dài 7 thước,

thơ trẻ

Ngoài biển

Từng lọn sóng vập vờ
Vuốt nhẹ bàn chân em
Rồi thấm vào da thịt
Làm buốt lạnh chân mềm
Rồi em giận chị sóng
Bỏ vào bờ thật xa
Chả thèm nằm hong nắng
Em đã giận... thật mà
Nhưng em liếc ra kia
Chị sóng đẹp mặn mà
Dáng quyến rũ kiêu sa
Lấp lánh dưới nắng tà
Thế là em hết giận
Chạy tung tăng lại gần
Chị vẫn cười duyên dáng
Em mỉm cười làm thân
Bên em chị thì thầm
Bên chị em làm thơ
Trời xanh cao vằng vặc
Chỉ chị em đôi ta

PHẠM KIỀU THU
(LBT)

Vườn hoa của bé

Bé có một vườn hoa
Toàn hoa hồng hoa cúc
Bé thường nghe mẹ bảo :
Vườn hoa bé có sâu
Bé lo sợ ghê lắm
Nên bé nói mi ba
Rằng : Vườn hoa con đẹp
Nhưng mà lại có sâu
Bé nhờ ba bắt hộ
Ba bảo mi bé rằng :
Thôi con tự bắt lấy
Hôm nay ba mắc bận
Bé lại nhờ chị Ngọc
Chị i lại bảo là .
Để hôm khác chị sẽ
Bắt sâu dùm cho em
Thôi em hãy rán đợi
Chị hứa là chị làm
Thế rồi bé phải đợi
Cho đến vài ngày sau
Thì ôi thôi tan nát
Vườn hoa của bé rồi
Thế là từ hôm ấy
Bé không thèm chơi hoa
Để khỏi nhờ người khác
Làm mất lòng mẹ cha

HƯƠNG THỌ SƯƠNG
(Bạch Sương và Hương)
GD

Ước mơ

✠ Mến trao về TB.MH.NL.

Tôi ước mơ
Điệu nhạc rì rào
Trên cánh đồng vàng
Nặng trĩu lá thơm
Tôi ước mơ trời chiều xanh biếc
Bác nông phu đưa liềm hái nhanh
Trẻ mục đồng mơ mộng
Thổi khúc sáo chơi vơi
Tôi ước mơ trong buổi chiều tà
Ánh hồng vươn bên bếp
Làn khói xám lên cao
Tiếng trẻ đùa vang lộn
Sau buổi học chiều về
Tôi mơ ước khi màn đêm buông xuống
Ánh trăng vàng trong vắt
Soi sáng cả hàng cau
Trong màn đêm yên lặng
Sẽ không còn tiếng súng
Ánh hỏa châu là đèn giăng thành phố
Tôi ước mơ thanh bình
Trên giải đất thân yêu

GIAO CHI

Gọi mây

✠ Cho PIC VI

Hời dây mây xanh kia
Có nghe không ?
Bé đang trông
Mây xuống chơi với bé
Kìa là đàn bướm đủ màu
Kìa là vườn đào đầy sắc
Có thấy không
Hời mây xanh ?
Có thích không
Hời mây xanh ?
Bé đang trông
Mây xuống chơi với bé

HUỲNH MAI HOA
(Bút Nhóm Cùng Sống)

Truyện cổ tích

ÔNG VUA THAM VÀNG

✠ THIÊN NGA kể

Ngày xửa ngày xưa có một ông vua rất thích vàng. Cả ngày ông chỉ ngồi đếm mãi những đồng tiền vàng mà không chán.

Có một vị thiên thần buồn cười vì cái tánh tham vàng của ông muốn cho ông ta 1 bài học. Một đêm nọ nhà vua nằm mộng thấy một vị thiên thần hiện ra và hỏi ông :

— Có phải bệ hạ thích vàng lắm và cho vàng là lẽ sống của mình không ?

— Dạ thưa tiên nương quả là thế

— Vậy bệ hạ có muốn khi 10 ngón tay của bệ hạ sờ vào vật gì thì vật ấy hoá thành vàng không ?

— Ồ ! thế thì còn gì bằng

— Nếu vậy thì kể từ nay khi mười ngón tay của bệ hạ sờ mó vào một vật gì thì vật ấy sẽ biến thành vàng ngay tức khắc.

Nói xong, vị thiên thần biến mất.

Sáng dậy, nhớ đến lời vị thiên thần đêm qua nhà vua liền bước xuống giường dơ hai tay sờ lên mặt bàn, cái bàn bỗng hóa thành vàng. Nhà vua mừng quá gặp vật gì cũng sờ, cũng mó để nó hóa thành vàng. Sờ tới bút nghiên, đĩa chén, đều hóa ra vàng. Mở cuốn sách cũng hóa ra vàng. Bẻ nhành hoa cũng hóa ra vàng

Tới bữa cơm khi nhà vua đụng tới thì rượu, cơm, thịt cá đều hóa ra vàng không ăn, không uống được. Khi đi ngủ mùng mền, nệm đều hóa thành vàng cả, nằm chẳng êm, đắp chẳng ấm.

Sáng ra nhà vua vào bế cô công chúa nhỏ thì cô ta bỗng hóa thành vàng. Thì ra cái gì cũng là vàng, cái gì cũng là vật chết vô tri, vô giác.

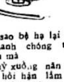
Bây giờ nhà vua mới tỉnh ngộ mới biết rằng, vàng là vô dụng mà không biết phải làm sao liền ngồi nức nở khóc, lúc đó vị thiên thần mới hiện ra và hỏi nhà vua.

— Tại sao bệ hạ khóc ?

Nhà vua liền thưa :

— Tiên nương ơi ! tôi hối hận lắm, bây giờ tôi mới biết rằng. Vàng không phải là lẽ sống của con người

Vị thiên thần mỉm cười



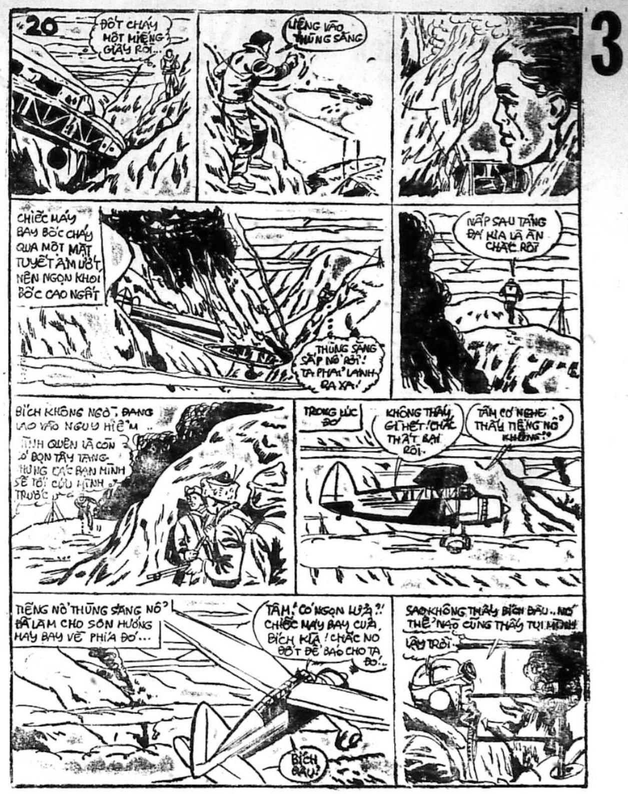
— Ồ ! tại sao bệ hạ lại thay đổi ý kiến nhanh chóng thế ? Vàng đẹp lắm mà

Nhà vua quỳ xuống nằn nỉ

— Tôi đã hối hận lắm rồi, xin tiên nương hãy dùng quyền phép mà hóa cho mọi vật trở lại bình thường.

Biết nhà vua đã ăn năn vị thiên thần liền dùng phép hóa giải cho mọi vật đều như thường kể cả cô công chúa cưng của nhà vua. Từ đó nhà vua không còn mang nặng lòng ham vàng, ham của nữa. ✠

V 15 VÀ ... TỚI MẶT Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỀN


3
20
ĐỐT CHÁY MỘT MIẾNG GIẤY RỒI...
LIỆNG VÀO THÙNG SĂNG
CHIẾC MÁY BAY BỐC CHÁY QUA MỘT MẶT TUYẾT ẨM ƯỚT, NÊN NGỌN KHÓI BỐC CAO NGẤT
THÙNG SĂNG SẮP NỔ RỒI! TA PHẢI LÁNH RA XA!
NẤP SAU TẢNG ĐÁ KIA LÀ ĂN CHẮC RỒI
BÍCH KHÔNG NGỜ ĐANG LAO VÀO NGUY HIỂM..
MÌNH QUÊN LÀ CÒN CÓ BỌN TÂY TẠNG NHƯNG CÁC BẠN MÌNH SẼ TỚI CỨU MÌNH TRƯỚC
TRONG LÚC ĐÓ
KHÔNG THẤY GÌ HẾT! CHẮC THẤT BẠI RỒI.
TÂM CÓ NGHE THẤY TIẾNG NỔ KHÔNG?
TIẾNG NỔ THÙNG SĂNG NỔ ĐÃ LÀM CHO SƠN HƯỚNG MÁY BAY VỀ PHÍA ĐÓ...
TÂM, CÓ NGỌN LỬA?! CHIẾC MÁY BAY CỦA BÍCH KÌA! CHẮC NÓ ĐỐT ĐỂ BÁO CHO TA ĐÓ!..
BÍCH ĐÂU?
SAO KHÔNG THẤY BÍCH ĐÂU.. NÓ THẾ NÀO CŨNG THẤY TỤI MÌNH VẬY RỒI.

đảng cướp : LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 201 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

Không cần phải nói ai cũng đoán những chim những chóc đó cũng chỉ là những linh hồn của các loài vật đã chết đi và giờ đây thì đang nhởn nhơ trong khu vườn này. Là một người Âu Mỹ, được nhồi vào sọ từ bé rằng chỉ có người mới có linh hồn còn thì loài vật không có linh hồn, nay trước những sự việc đã và đang xảy ra trong hành tinh quỷ quái này, An-Be có cảm giác như là một gáo nước lạnh đổ vào mặt chàng làm chàng tỉnh táo thêm lên. Đi một ngày đàng học một sàng khôn, câu tục ngữ của nước Việt Nam xa xôi nọ quả là đúng không còn chê vào đâu được.

An-Be được mời ngồi trong một chiếc ghế bằng vàng đúc trên có trải một tấm nệm làm bằng lông chim, ngồi êm ả vô cùng. Bên cạnh cũng có một chiếc ghế tương tự, còn ngoài ra không có gì hết...Không có ghế để cho người khác ngồi ghế tán gẫu...An-Be quay mặt lại thì không thấy chiếc xe quẻ cả. Lão già tóc trắng lạc lối nào ? Không có, lý nào lại như vậy...À mà kìa, lão già đang bị một tên mọi lùn đẩy đi về hướng khác...

An-Be vội chạy lại nói :

— Lão đi đâu đó ?

Lão già đáp :

— Họ đẩy ta đi, ta có biết là đi đâu đâu...

An-Be giằng lấy chiếc xe trong tay tên mọi lùn và đẩy lão già tới phía chiếc ghế vàng. Chàng định bế lão già lên đặt vào ghế, nhưng lão xua tay :

— Ghế này dành cho mụ khốn đó...Ta ngồi vào mụ nổi sùng thì hỏng công việc.

Quả nhiên có tiếng chuông rung, rồi thì nữ hoàng uyển chuyển tha thướt đi tới. Đằng sau là một bầy cung nữ xiêm y rực rỡ.

Mụ tiến tới chiếc ghế vàng và ngồi xuống, nét mặt có vẻ cau có vì sự có mặt của lão già tóc trắng.

Lúc này không thấy quan tể tướng và quan nguyên soái đâu

Lão già tóc trắng nói ,

— Chúng tôi chờ nữ hoàng đã lâu...Chắc nữ hoàng có việc riêng muốn ủy thác ?

Nữ hoàng có vẻ hài lòng trước câu nói đó. Mụ toét miệng cười sung sướng vô cùng.

Lão già nói :

— Chúng tôi có thể giúp cho nữ hoàng điều gì ?

Nữ hoàng càng sung sướng hơn, và lúc này mụ lại tỏ ra về say mê An-Be một cách rõ rệt. An-Be khó chịu vô cùng, nhưng đã đến nước đường này nếu chàng không khéo léo thì tất cả mọi người phải đi hoạ. Chàng đưa mắt nhìn lão già tóc trắng, bây giờ bỗng nhiên trở thành quân sư quạt mo cho chàng.

Lão già khẽ gật đầu, và tiếp tục nói với nữ hoàng :

— Chúng tôi là những nhà thám hiểm... Chúng tôi đang bay trong không gian thì bị tên hôn quân mà nữ hoàng mới truất phế, bắt đem về đây..,Chúng tôi thù ghét tên hôn quân đó lắm...

Nữ hoàng nói

— Ta cũng thù ghét tên hôn quân đó..,

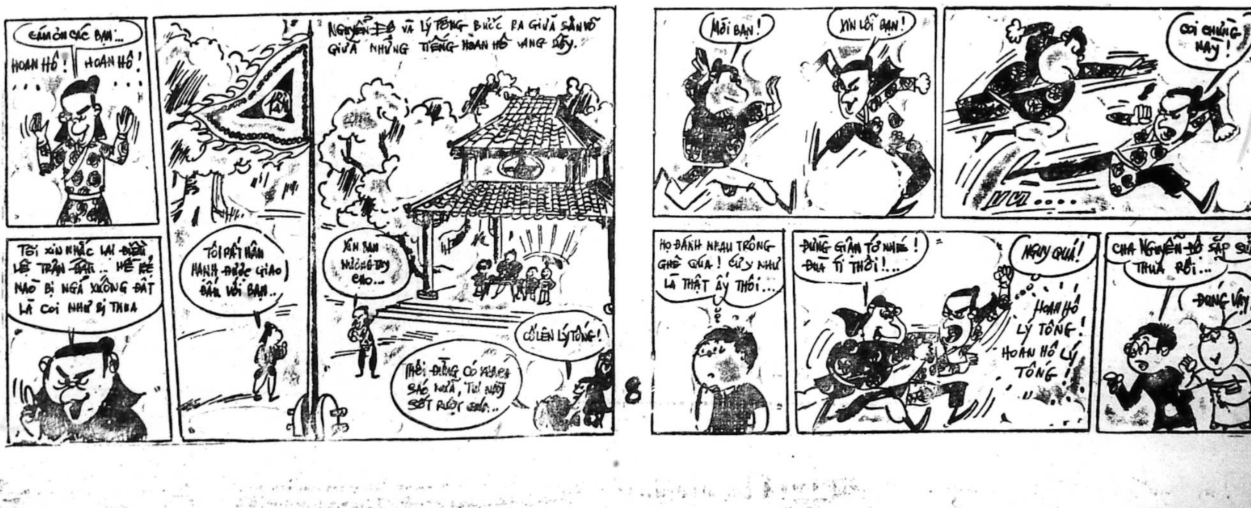
(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CẢM ƠN CÁC BẠN...
HOAN HÔ! HOAN HÔ!
NGUYỄN ĐỒ VÀ LÝ TÔNG BƯỚC RA GIỮA SÂN VÕ GIỮA NHỮNG TIẾNG HOAN HÔ VANG DẬY.
TÔI XIN NHẮC LẠI ĐIỀU LỆ TRẬN ĐẤU.. HỄ KẺ NÀO BỊ NGÃ XUỐNG ĐẤT LÀ COI NHƯ BỊ THUA
TÔI RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC GIAO ĐẤU VỚI BẠN..
XIN BẠN NHẸ TAY CHO...
CỐ LÊN LÝ TÔNG!
THÔI, ĐỪNG CÓ KHÁCH SÁO NỮA, TUI NÓNG SỐT RUỘT QUÁ..
8
MỜI BẠN!
XIN LỖI BẠN!
COI CHỪNG NÀY!
VÙ....
HỌ ĐÁNH NHAU TRÔNG GHÊ QUÁ! CỨ Y NHƯ LÀ THẬT ẤY THÔI...
ĐỪNG GIẬN TỚ NHÉ! ĐÙA TÍ THÔI!...
NGUY QUÁ!
HOAN HÔ LÝ TÔNG! HOAN HÔ LÝ TÔNG!
CHA NGUYỄN ĐỒ SẮP SỬA THUA RỒI...
ĐÚNG VẬY!

CHUYỆN PHIẾM

Nước cờ của Chính phủ

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Tôi là lính ở miền xa, bận rộn lắm, ít có thời giờ để nhận định về thời cuộc. Tại đơn vị, tôi đã được cái... « hãnh diện » làm một... thùng rác. Tôi thường mạnh miệng nói rằng : bất cứ công việc gì mà ai không thèm làm hoặc không thể làm được thì hãy đem đổ vào cái « thùng rác » là tôi, tôi xin « đỡ » hết.

Tuy là lính ở miền xa thật và bận rộn nhiều công việc thật song lâu lâu tôi cũng kiếm cách làm một « quả » công tác về Saigon để có dịp chơi cho đời... đỡi không khí. Dù đi công tác có « lợi » cho tôi như vậy nhưng lần nào đi cũng được danh chính ngôn thuận, có lệnh gọi từ Saigon, có phiếu trình của cấp chỉ huy trực tiếp, có sự vụ lệnh do tham mưu trưởng ký rất hách — gớm nhiều lúc tôi cảm thấy yêu mấy xếp của tôi quá chừng và cảm thấy đời sống Quân đội cũng có lúc đẹp lắm lắm.

Cứ mỗi lần về Saigon là một lần tôi phải để ý đến thời cuộc. Cái lần về Saigon mới đây đã khiến tôi phải để ý đến thời cuộc ngay từ lúc mới bước chân xuống khỏi máy bay nhà binh.

Tôi đang lò dò khoác ba lô tìm đường ra cổng Tân Sơn Nhất, đi được chừng trăm thước thì thấy lố nhố một toán người mặc xi vin đội bê rê, đứng trong một tư thế sẵn sàng... đón tiếp tôi và những hành khách đi cùng chuyến phi cơ.

Cách nhau khoảng mươi thước, một người đã nhào tới chào tôi rất... nồng nhiệt, sau đó rất trịnh trọng mời tôi... lên xe Honda — ông có.. nhã ý đưa về tới tận nhà.

Tôi thấy ông có... nhã ý với tôi, dĩ nhiên tôi cũng phải có... nhã ý lại với ông, tuy nhiên từ ngày đời sống đói rách theo chiều hướng đi lên, tôi buộc lòng phải trở nên... « bần tiện », chả dám « lịch sự » như trước, bèn phải đem cái « nhã ý » của ông ra... mà cả :

— Bao nhiêu hở ông ?

— Xin ông trăm rưởi !

— Sao đắt thứ, lần trước tôi đi có một trăm thôi ?

Ông liền ném cái « thời cuộc » ra trước mắt tôi :

— Thì xăng mới tăng giá gấp đôi mà ly.

Dù không thèm để ý tới thời cuộc cũng cứ lừng lững mà tiến đến. Trong trường hợp này, tôi vừa đặt chân xuống đất Saigon đã bị thời cuộc lấc túi mất năm... chọọc, ngon ơ.

Ông bạn chở xe Honda đã cho tôi biết một phương diện của thời cuộc là vấn đề tăng giá xăng, cho nên lúc về đến nhà, tắm xong ra ban công đứng nhìn xuống đường, thấy hằng hà sa số xe hơi, xe Honda, xe gắn máy đủ loại nối đuôi nhau chạy như mắc cửi, biến đường phố trở thành giống một « dòng sông xe ».

Cũng thế, con đường dưới mắt tôi nào có khác một dòng xe đang cuồn cuộn chảy. Ngắm dòng sông xe, nhớ tới cái thời cuộc tăng giá xăng, tôi bỗng... vỗ tay cười (xin quý vị đừng chửi).

● Thứ nhất tôi cười vì một ý nghĩ tếu bởi ngắm kỹ quá tôi đã khám phá ra rằng : gái Saigon cẳng dài quá xá, đa số là cẳng dài và ngon lắm. Nhờ cặp cẳng dài nên các cô đi Honda khi đến ngã tư đèn đỏ phải dừng lại các cô chống xuống đất, đứng thật vững vàng, lưng thẳng tắp, chứ nên cẳng ngắn các cô sẽ phải nghiêng xe đi một chút hoặc phải xẹo một bên bàn tay, lưng sẽ bị lệch, xấu lắm.

Đây là mới nói đến trường hợp dừng xe một cách thông thường, còn trường hợp bất thường như thắng gấp, các cô phải xoạc cả hai chân ra hai bên để khỏi ngã. Cái yên xe Honda kể ra cũng... cao mà mấy cô xoạc cả hai chân ra hai bên được thì biết chắc cẳng các cô phải... dài đúng mức, thừa sức đáp ứng được một nhu cầu khá mê ly hơn — trường túc quý lắm chữ bỡn à !

Ngoài cái món trường túc, tôi còn thấy con gái mặc áo dài đi xe Honda thì tuyệt đẹp vì chỉ khi ngồi xe Honda, cái cặp... đùi của các cô mới bầy ra được một cách kín đáo nhưng lại vô cùng... hấp dẫn nhờ làn vải dán sát vào thịt, bó lẳn vào tới tận đầu gối. Tròng tròn như khúc giò và chắc là... thơm lắm đấy nhỉ ?

Thứ hai, tôi cười vì một ý nghĩ đứng đắn : tôi đã khám phá ra một nước cờ chính phủ như đã khám phá ra cái cẳng dài của gái Saigon.

Cách đây mấy năm, tôi thấy tự nhiên Chính phủ cho nhập cảng xe gắn máy một cách thật ồ ạt vào Việt Nam, chỉ một thời gian ngắn, xe gắn máy lan tràn từ thành thị tới thôn quê. Tôi vẫn băn khoăn tự hỏi không hiểu sao Chính phủ lại khoái xe gắn máy thế trong lúc nhu cầu quốc gia đòi hỏi phải nhập cảng những thứ khác cần thiết hơn.

Bây giờ mới biết việc cho xe nhập cảng ồ ạt xe gắn máy thật là một nước cờ của Chính phủ.

Giống người chơi cờ tướng, một nước đi trước tưởng rằng vô tích sự nhưng đã « vào thế » thì cái quân đi vô tích sự đó trở nên hết sức quan trọng để yểm trợ cho quân đi sau. Một nước cờ nào có cái bề ngoài gây hiểu lầm cho những người đứng xem, càng đánh lạc hướng càng cao.

Nước cờ thứ nhất của Chính phủ là cho nhập cảng ồ ạt xe gắn, máy dân chúng đút đầu vào mua, vay nợ để mua, bán vàng đi để mua, tìm mọi cách để mua bằng được, bởi lẽ đi xe gắn máy nhất là xe gắn máy Nhật, đương nhiên phải «sướng» hơn đi xe đạp, đi bộ hoặc đi mấy các loại Mobylette, Sachs cỗ lỗ sĩ.

Chính phủ đã tạo cho dân một thứ nhu cầu dân chúng hân hoan tiếp nhận với lòng biết ơn chính phủ. Đó là nước cờ đầu.

Nước cờ thứ hai, chính phủ đánh thuế xăng, dân chúng bắt buộc phải đóng thuế cho chính phủ bởi lẽ xe gắn máy nào lại không cần xăng, hết xăng hết chạy mà chạy xe gắn máy «sướng» quen đi rồi, sức mấy mà khi trong nhà có xe gắn máy lại chịu đi bộ hoặc xe đạp, xăng đắt mấy cũng phải mua để chạy xe chứ.

Tôi thấy chính phủ tăng gấp đôi giá xăng, tôi cho rằng cái nước cờ thứ hai này chính phủ đã đi chưa được... cao cho lắm. Cao là phải tăng giá gấp năm, gấp mười mới đúng kể ra cũng hơi uổng nước cờ thứ nhất đó.

Thời cuộc hiện nay còn diễn tiến nhiều nước cờ kỳ bí nữa. Trên cương vị chính quyền, chắc chính phủ sẽ còn phóng ra nhiều nước cờ khác. Người đứng ngoài chỉ đứng xem mà đoán mò, kết quả phải đến sẽ đến, khi biết hết quả người đứng ngoài mới ngã người ra và mới có yếu tố để khen chê cao thấp.

Biết đâu cái vụ tăng giá kiệm ước có thể là một nước cờ đầu của chính phủ, làm thất nhân tâm làm toàn dân giao động. Đến giai đoạn «đấu tranh chính trị» với cộng sản, chính phủ sẽ phóng ra nước cờ thứ hai là thâu hồi nghị định tăng thuế kiệm ước, vật giá sẽ xuống thang ầm ầm, đang đắt mà rẻ mới quý và muốn được hưởng cái quý đó thì trước hết phải chịu đắt đã, còn nếu cứ rẻ hoài hoài thì rẻ đâu có quý. Vật giá xuống thang, đời sống leo thang toàn quân toàn dân sẽ hân hoan, sung sướng, sẽ ủng hộ Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, sẽ hoan hô hai ông Tổng trưởng tài chánh, kinh tế, sẽ dồn phiếu hết cho « phe bên này » trong cuộc bầu cử (nếu có)

Người dân chỉ giữ cảm tưởng cuối cùng.

● Nước cờ thứ nhất là thuốc bọc đường thì nước cờ thứ hai phải là thuốc đắng, ví dụ vụ nhập cảng xe gắn máy.

Nước cờ thứ nhất là thuốc đắng thì hi vọng nước cờ thứ hai sẽ là thuốc bọc đường, ví dụ vụ tăng thuế.

Nước cờ thứ hai của chính phủ nếu là nước cờ cao thì Quốc gia sẽ thắng, cộng sản sẽ thua.

Có điều băn khoăn là không hiểu chính phủ có đủ tay chơi cờ cao không, hay chỉ mới...sạch nước cản.

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Cách chiều chồng của các bà xưa và nay

⊕ NGƯỜI ĐÀN BÀ NAY QUÁ NÓNG TÍNH HƠN ĐÀN BÀ XƯA
⊕ LÀM SAO TRỊ KHỎI ĐƯỢC « BỆNH NÓNG » ?

Bài của **HOANG OANH**

(Tiếp theo)

Thích nhất là «trong» thời kỳ cho con bú thường mất hẳn đường kinh cho tới khi thụ thai đứa khác thì mới có 1 chút để báo hiệu là đã có thai lần nữa, rồi lại sạch sẽ luôn cho tới khi sanh.

Một cái thú nữa là : những khi được nằm dài cho con bú. Mỗi ngày mình được nằm nghỉ ngơi tới 6,7 lần, vừa được ngắm đôi mắt ngây thơ của con ngước nhìn mình và cái miệng êm ái của nó ngon lành nút bầu sữa mẹ.

Đó là những giây phút thiêng liêng tế nhị nhất mà đấng tạo hoá đã riêng ban cho người đàn bà để có sức chịu đựng những buồn đau ngang trái ở đời. Người đàn bà nào khước từ nó là đã khước từ một ân huệ.

Đời có rất nhiều đau thương nhưng không ai nhìn thấy nét đau thương đó trong khung cảnh êm đềm của : người mẹ đang nằm cho con bú.

Và không phải vì cho con bú mà hư mất bộ ngực đâu, trái lại ngực bạn sẽ nở nang hơn khi còn con gái. Tiện đây tôi xin hiến bạn cách giữ gìn để khỏi xệ mất bộ ngực vì sự cho con bú sữa mẹ : Bạn nên nằm cho con bú thì tốt hơn vì người đã mỏi lưng, ngực lại bị chảy xệ xuống, như xưa đã có câu : «gái ba con vú quật đằng sau» là vì các bà xưa cho con bú không có giờ giấc, cứ nghe con khóc là chìa vú ra, thuận bên nào cho bú nhiều bên đó nên hay bị 1 bên lớn 1 bên nhỏ. Nếu muốn bộ ngực được đều đặn cần phải à hai cho bú đều trong mỗi lần.

Các bạn còn trẻ phải «chịu khó» đeo sú chiêng, nói chịu khó là vì dùng nó hơi vướng víu nhưng phải giữ gìn bộ ngực, để cho «bồ nó» nữa chứ : vì đã có câu «một bên con bú, một bên chồng».

Người đàn bà phương đông thường phải sống eo hẹp suốt đời dưới mái gia đình nên ta cần phải duy trì những tình cảm thiêng liêng đó, ta không thể theo lối sống «ngoại lai» vì người đàn bà phương Tây họ được sống cuộc đời phóng khoáng với những tình cảm riêng của họ.

Ngày xưa nuôi con dễ dàng; như vậy nên người đàn bà có sự chửa đẻ là một «thiên chức» sự săn sóc dậy dỗ, chơi đùa với con là một cái thú.

Một số các bà ngày nay vì có nhiều cái thú với xã hội nên cho sự suốt ngày ở nhà với con là bận bịu, là không mở mặt ra được với chúng bạn. Nhất là quá chú trọng đến sắc đẹp nên rất lấy làm khó chịu với cái bụng phần thẩm mỹ của mình. (Thật ra mấy bà có bầu mà mặc những kiểu Robe hơi rộng trông cũng dễ thương lắm chứ).

Rồi đến cái cách chiều chồng giữ chồng ngày nay cũng lại khác ngày xưa nữa, Xưa kia các bà lo nhất là vấn đề cơm chẳng lành, canh chẳng ngọt nên hết trông nom con cái lại chúi mũi vào bếp nước, đàn ông chả có ông nào lại không thích ăn ngon nên mỗi buổi cơm chiều ông thường chú ý xem hôm nay có món gì có thể gọi là « nhậm » được là ông lại tươi tỉnh lôi chai rượu ra... rồi ông say.. Sau đó nhỡ ông có muốn lơ tơ mơ, thì bà cũng vui lòng chiều theo ý ông, cho bữa ăn hôm đó được thêm phần hoàn hảo.

Bà sẽ cũng vui theo cái vui của ông mà không cần phải lo rằng : rồi bụng bà sẽ lớn, sẽ không mặc được những cái áo đẹp, sẽ không có thì giờ để trang điểm từ mớ tóc đến cái móng tay móng chân,

Cách giữ chồng xưa kia chỉ giản dị có vậy mà các cụ đã sống bên nhau cho đến mãn chiếu xế bóng. Ngày nay chúng mình đã phải giữ chồng 1 cách chật vật thế này mà rồi các ông cũng vẫn không được vừa ý : nào là lo làm đẹp, lo đi xã giao thật khéo để được chúng bạn khen, lo đi làm để kiếm thêm tiền tiêu cho rộng rãi,

Ba việc trên đây, kể qua thì thật là ngon lành, khiến người nào cũng nghe cũng thấy ham. Nhưng kể tỉ mỉ từng chi tiết thì không phải là dễ mà đạt được. Vì ta phải lo nghĩ vất vả ngày đêm và mất mát rất nhiều, rồi rốt cuộc cũng vẫn vô ích như thường.

Mệt như vậy mà vô ích thì có tức không thể thì tội gì vơ lấy cái mệt vào thân. Giao thiệp nhiều rộng và được khen là con người lịch thiệp ai mà chả thích nhưng tốn tiền lắm và mất rất nhiều thì giờ.

Đi làm đến tháng lãnh lương ai mà chả ham, nhưng cũng có nhiều điều bất lợi là không có thì giờ trông nom con cái, để chúng đau ốm rồi tiền thuốc men đi Bác sĩ tiền may mặc phấn sáp xe pháo, tiền mướn thêm người giúp việc nhà. Được người nhà biết vén khéo biết giữ gìn cho chả nói làm gì, lại phung phí mất mát thì thật chẳng bõ.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

LÀM ĐẸP

TRANG ĐIỂM ĐÔI MẮT

NGUYỄN THỊ LINH

Nếu muốn xéo dài đuôi mắt, bạn nên dùng phấn shadow màu mống mắt (xanh, hạt dẻ, xám v.v. để đánh ở hai khoé mắt. Những lúc sau này các nhà sản xuất mỹ phẩm đã chế tạo được loại phấn shadow bình các thỏi son rất dễ dùng. Bạn nên chải cho lông nheo đậm xéo ra phía ngoài khoé mắt.

Nếu hai mắt có vẻ nằm gần nhau quá, bạn chỉ nên đánh phấn từ giữa mu mắt ra đến ngoài khoé mắt thôi. (Loại phấn riêng dùng để đánh mu mắt).

✤ Những bạn mắt ti hí, muốn cho mắt mở to ra, nên nhổ bớt lông ở phía dưới cặp chân mày và dùng phấn màu tươi đánh trên mí mắt. Bạn nên chải lông nheo theo chiều thẳng.

Cặp chân mày

Bạn nên dựa theo khuôn mặt để trang điểm cặp chân mày. Tuy nhiên muốn cho gương mặt được tươi trẻ, bất cứ trong trường hợp nào bạn cũng nên nhổ bớt lông ở phía dưới chân mày

✤ Nếu quai hàm không được thanh, bạn nên nhổ nhiều lông ở dưới chân mày phía ngoài, để cho vòng cung có vẻ doãng ra hai bên thái dương.

✤ Những bạn có khuôn mặt tròn không nên để chân mày vòng cung. Bạn nên đưa theo đường xéo chân mày sửa cho vòng cung gần thành hai đường thẳng

✤ Các bạn có khuôn mặt tam giác không bao giờ nên để cho thấy rõ đường gẫy của chân mày Bạn nên canh các góc cạnh đó thành những đường hơi cong

LÔNG NHEO

Nếu lông nheo thưa quá, bạn nên năng chải bằng các loại kem đặc biệt. Nếu không có kem bạn có thể dùng dầu thầu dầu (huile de ricin)

Muốn trang điểm lông nheo, bạn nên ghé sát mặt vào gương để nhìn cho rõ.

Và nhớ há miệng ra khỏi bị chớp mắt

● Muốn bôi thuốc lông nheo bạn nên chải lần lượt từng mắt một chờ cho một mắt kia khô rồi mới chả thêm lớp khác (chừng hai ba lần). Muốn chải cho đều và làm cho lông nheo có vẻ dài ra, bạn nên chải từ bờ mi ra tới đầu lông nheo. Chải lần lượt từ phía trong ra tới đuôi mắt. Không nên chải dựng đứng quá vì kiểu này hiện nay đã lỗi thời rồi

Nếu dùng lông nheo giả, lần đầu tiên bạn nên tới mỹ viện rồi sau đó, khi đã biết cách gắn, bạn có thể tự làm lấy ở nhà được.

CẶP MẮT LONG LANH

Muốn cặp mắt được trong sáng, long trắng phải thật trắng.

Thỉnh thoảng nên dùng thuốc nhỏ mắt để làm mất các tia máu trong con người. Tuy nhiên, bạn cũng đừng nên bao giờ lạm dụng thuốc ấy.

Nếu có đủ can đảm, bạn nên bắt chước lối trang điểm mắt của Michèle Morgan sau đây : nhỏ vài giọt nước cam vắt vào mắt.

Nếu lòng trắng mắt vàng quá, bạn nên chú ý đến vấn đề ăn uống.

Nên dùng những thực phẩm sau đây ; các loại rau xanh, thịt nướng, mỡ luộc.

hương xưa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 18

⊕ TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

Luận hơi đỏ mặt và ngây thơ đáp :

— Khi các cô chơi ngoài vườn tôi nghe thấy các cô gọi nhau Và nếu các cô không thả mành mành xuống thì khi vào trong nhà thắp đèn sáng tôi sẽ nhìn thấy thế, các cô quây quần xung quanh bàn. Má các cô thì ngay ở phía trước mặt tôi và tôi cảm thấy rất sung sướng khi nhìn thấy các cô vui vẻ với nhau như vậy. Tôi không thể nào không ngắm cái khung cảnh tuyệt đẹp đó. Các cô cũng nên tha thứ cho sự tò mò ấy của tôi bởi vì tôi không được hân hạnh có mẹ

Khi nói đến câu cuối cùng, giọng của Luận có vẻ buồn một cách lạ. Diễm cũng cảm thấy buồn lây. Và bằng một giọng dịu dàng, không mấy gì quen thuộc đối với Diễm, Diễm nói :

— Chúng tôi sẽ không thả mành mành xuống để cho anh tha hồ ngắm theo ý thích. Nhưng có lẽ tốt hơn là anh nên qua nhà chúng tôi thì hơn. Liệu ông nội anh có cho phúp anh sang không ?

Bộ mặt Luận bỗng dưng sáng hẳn lên :

— Nếu Má cô mà có lòng tốt đề nghị chuyện đó với ông nội thì chắc là người sẽ không phản đối đâu.

Ngưng một hát Luận lại nói

— Cô có yêu trường cô không ?

— Tôi đâu có đi học ? Sống với một bà cô già rất khó tính để cho có người bên cạnh cô. Cô tôi bị bệnh tê thấp, cả ngày chỉ ngồi trong chiếc ghế bành, lúc nào cũng ẵm một con chó thật mập trên lòng, trong khi đó thì một con vẹt đậu trên lưng ghế tựa ở phía sau không ngớt nói tiếng Tây-Ba-Nha rất hăng tiết vịt khiến cho tôi phải nổi khùng lên. Bên cạnh bà cô, tôi có bổn phận phải làm cái công việc là đọc sách báo. Có một bữa nọ, một ông già đến để xin cưới cô tôi. Ông ta đang thao thao bất tuyệt để đề cập đến vấn đề cưới hỏi thì bỗng dưng con vẹt quát to : «Câm mồm đi !».

Cậu Luận cười khanh khách nói :

— Cô kể tiếp đi ! Nghe vui quá !

Hãnh diện trước sự thành công của mình, Diễm kể lại cho Luận nghe về những trò chơi của mình về những điều mà chị em nàng dự tính và về những biến cố trong cuộc sống của họ. Sau đó nàng đã đề cập đến những vấn đề đứng đắn hơn. Nàng nói về chuyện đọc sách và Diễm tỏ ra rất vui thích khi được biết rằng Luận cũng thích đọc sách như mình.

Luận nói :

— Cô vào coi thư viện của nhà tôi đi ! Ông Nội đi rồi, đừng có hợ.

Diễm vênh mặt đáp :

— Tôi chẳng có sợ ai cả ! Tôi sẽ huých nhau với bất cứ kẻ nào, kể cả anh, nếu anh muốn.

Diễm vừa nói vừa dơ tay lên đấm không khí với một dáng điệu đùa cợt.

Luận cười muốn tắc hơi đáp :

— Được rồi ! Chúng ta sẽ đấu kiếm với nhau.

Luận nhảy tới lò sưởi và chụp lấy một cái xẻng và đưa Một cây khều lửa cho Diễm.

Và rồi họ đã đấu kiếm với nhau như những tay kiếm nhà nghề. Nhưng Diễm đã lỡ bộ và té xuống, gây đập vào thành ghế. Nàng la lên một tiếng vì tức giận chứ không phải vì đau đớn.

Luận hoảng hốt cúi xuống tính đỡ nàng dậy nhưng cậu ta chưa kịp dơ tay ra thì Diễm đã đứng lên rồi !

(CÒN NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

-- 56 --

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 15

Bất giác nàng khẽ thở dài. Một đàng là tình yêu của nàng đối với Trung. 1 đàng là sự sống của các cháu, nàng không biết nên chọn đàng nào. Khó nghĩ quá. Nàng tự hỏi tại sao không thể cho 2 việc đi song song với nhau được ? Nàng muốn vừa có tình yêu lại vừa có đủ tiền nuôi các cháu. Nàng và Trung yêu nhau đã lâu, hiểu quá rõ tính tình của nhau, thế mà Trung vẫn không tin nổi nàng ư ? Vả lại, không phải bất cứ người đàn bà nào đi làm sở Mỹ đều hư hỏng. Nhưng làm thế nào để thuyết phục chàng được ?

Đang băn khoăn suy nghĩ, Điệp chợt nghe có tiếng khóc thét lên. Nàng như choàng tỉnh 1 cơn mơ, chạy ra cửa hỏi vọng xuống :

— Chi đó ? Đứa nào chọc em rồi ?

Con Phụng đáp ngay :

— Thưa cô Út, không ai chọc em hết. Em Đạt đói nên đòi ăn đó.

Điệp giựt mình nhớ rằng mình mải xem thơ chưa kịp thổi cơm. Bây giờ cũng đã muộn lắm rồi. Nàng bèn tạm quên hết những băn khoăn do thơ Trung gây ra, hấp tấp đi xuống. Việc đầu tiên, để dỗ bé Đạt, nàng mở tủ bát lấy cho nó 1 quả chuối. Nó nín ngay. Nhưng thằng Dũng, con Hồng lại phụng phịu, nhìn quả chuối bằng những con mắt thèm thuồng. Nàng dành cho mỗi đứa 1 quả. Lúc sắp đóng tủ lại, nàng chợt gặp những gương mặt buồn rười rượi của thằng Phước và con Phụng. Lưỡng lự 1 giây, nàng tặc lưỡi :

— Chúng mày ăn chuối trước thì lát nữa nghỉ tráng miệng đi.

Hai đứa liền tươi tỉnh, cười toét miệng. Thằng Phước nói :

— Dạ. chúng cháu ăn bây giờ thì lát nữa thôi.

Rồi nó tìm câu chuyện làm hòa :

— Cô Út à, chú Trung bựa bữa nào về chơi ?

Điệp khoát tay :

— Bữa nào thì mặc chú ấy. Tao ngán rồi.

Con Phụng thốt kêu :

— Ủa...

Nhưng Điệp đã chận lại :

— Thôi, ăn chuối đi. Đừng có hỏi lôi thôi nữa.

Con Hồng vừa nhai vừa nói với con Phụng :

— Chú Trung cũng đi lính như ba mà không chết như ba nhỉ.

Con Phụng quắc mắt :

— Vô duyên. Câm cái mõm lại.

Điệp xua tay đuổi các cháu :

— Chúng mày lên nhà trên đi, đừng đứng đây bàn tán bậy bạ nữa. Cô còn mắc nấu cơm. Thằng Phước, dắt em Đạt, đừng để nó té.

Bé Đạt nhét vội miếng chuối còn lại vào miệng, vứt vỏ đi, ngửa tay xin quả khác.

Điệp trợn mắt :

— Thôi, thế đủ rồi. Để bụng lát nữa còn ăn cơm chớ.

Nó mếu máo ;

— Ăn chuối nữa cơ...

Điệp đưa cao tay dọa :

— Cô biểu không nghe là cô đánh đó Phước dẫn dắt em đi.

Bé Đạt liền ngồi phệt xuống đất, òa khóc, gào to:

— Má ơi... cô Út đánh con nè...

Điệp nghe nhói ở tim. Mỗi lần nghe cháu vừa khóc vừa gọi Thủy, nàng không sao cầm được lòng. Nàng cũng chỉ muốn khóc theo nó. Muốn nó nín, nàng đành chiều theo ý nó Nàng biết rằng nếu để nó gọi mẹ tiếng nữa, tất mấy đứa kia cũng sẽ khóc theo, làm ồn ào cả nhà. Thế là nàng đành lấy 5 quả chuối khác phát đều cho chúng. Bé Đạt nhoẻn miệng cười ngay, 2 mắt nó còn long lanh ướt. Nàng thở dài, khẽ bảo thằng Phước :

— Bây giờ cháu đưa các em lên nhà trên chơi đi, nhưng cấm làm ồn ào, để ông bà nằm nghỉ, nghe

Thằng Phước buồn buồn :

— Dạ..

Khi còn lại 1 mình trong bếp, Điệp bỗng nhận thức được rằng nàng đã bị dồn tới 1 thế không thể lùi được nữa. Nhứt định nàng phải chọn con đường mà Trung cấm đoán, nếu nàng muốn bọn thằng Phước không thiếu thốn hoặc thua kém những đứa trẻ cùng lứa tuổi. Nàng đã long trọng hứa với Thủy trong giờ hấp hối của Thủy là sẽ coi chúng như con đẻ và lo cho chúng được đầy đủ, vậy không thể vì 1 lý do gì nàng làm trái lời mình. Nàng hy vọng Trung sẽ thông cảm nỗi khổ tâm của nàng. Chàng không phải là con người hẹp hòi, câu nệ nên nàng cũng đỡ lo ngại phần nào. Mà nếu chàng cứ mượn cớ nhỏ nhặt đó mà xa lánh nàng thì nàng cũng đành chịu. Bổn phận của nàng lúc này thật nặng nề, không thể lùi bước được nữa.

Điệp vừa ghế xong nồi cơm, thì nghe có tiếng bước chân rón rén ở sau lưng. Nàng ngạc nhiên ngoảnh lại, thấy thằng Phước đang nhìn mình bằng đôi mắt cầu khẩn. Nàng hất hàm hỏi :

— Chi vậy ?

Thằng Phước dừng lại khi còn cách Điệp khoảng 2 thước.

— Chi vậy ?

— Cháu... cháu xin cô tha lỗi cho cháu và các em cháu...

Điệp cau mày :

— Các cháu có lỗi chi vậy ?

— Em Đạt cháu đòi ăn chuối...

Điệp khoát tay :

— Ồ, ngỡ chuyện chi, Thôi, cô không bắt lỗi các cháu đâu, cứ yên chí. Cháu đừng có thắc mắc nữa.

Thằng Phước đưa 2 tay ra nói :

— Chúng cháu xin trả cô để lát nữa ăn tráng miệng.

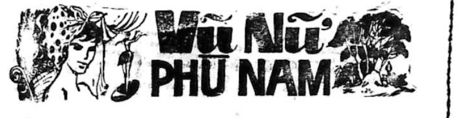
Bây giờ nàng mới để ý thấy mỗi tay nó cầm 2 quả chuối. Nàng chưa kịp hỏi, nó đã lên tiếng giải thích :

— Sở dĩ có 4 trái là vì... em Đạt cháu đã ăn hết rồi.

— Nhưng tại sao cháu lại làm thế này ? Cô đã cho thì cứ ăn.

Nó lắc đầu !

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 78 -

Cô bỏ chồng theo trai. Nếu cậu Tư hay biết chắc cô bị rầy rà qua loa vì cô có lý do chánh đáng để [illegible] chính cậu Tư là người phạm lỗi ngoại tình trước.

Lục Nhét tần ngần, đoán chừng những việc gì đã xảy ra trong hang.

Nhưng cô Năm lên tiếng trước :

— Ông nấy giàu quá, làm giàu mà không cho em út hay.

Lục Nhét vào hang, thở phào :

— Mệt quá. Tôi ăn cắp vài gáo dừa của thiên hạ, múc nước đem về cho cô. Lại còn 2 nải chuối. Tôi hãy nấu cơm, cô chịu nổi không

Thấy Lục Nhét không đề cập đến miếng vàng, cô Năm hơi bẽn lẽn.

— Ông nấy không cần vàng thì săn vàng để làm gì ?

— Đó là... đồ bỏ. Thà rằng mình về với hai bàn tay không. Săn vàng là phải tìm cho được năm ba chục ki-lô.

Cô Năm nắm tay Lục Nhét, kéo xuống ;

— Nằm cho khỏe. Uống nước chưa ? Bây giờ mình tính như thế nào để theo kịp thiên hạ.

Lục Nhét khoan khoái vô cùng vì ít ra ông ta cũng được hưởng hạnh phúc trong vòng một tháng.

— Để quả cô tính với tôi mới được. Tôi đang buồn.

Rồi như sực nhớ điều gì, ông ta giả vờ vỗ trán :

— Bậy quá, chuyện quan trọng mà ta quên nói với cô. Tôi hỏi một ông lão dưới kia để biết thêm về vợ thằng Tám Đông. Ông lão nói rằng gặp người đàn ông trắng trẻo xưng là chồng chắp nối. Chắc là cậu Tư.

— Sao ? Ông ta nói gì về cậu Tư ?

— Ông ta cho biết cậu Tư và vợ Tám Động đã theo phe chủ Hiến và có tuồng bị chủ Hiến ám hại, bắt nhốt đâu đó.

Cô Năm thở phào :

— Chết đâu chết bớt. Đàn ông gì bạc bẽo...

Nằm bên cạnh cô Năm, Lục Nhét không nghĩ gì hơn là việc săn vàng. Hôm nay trông cô Năm tiều tụy quá chừng. Cô mân mê miếng vàng hồi liền miệng.

— Ở đâu vậy ?

— Ở dưới hầm, tôi thấy trên pho tượng, bịt ngang trán.

— Ông đọc kỹ mấy chữ chạm trên miếng vàng chưa ?

Nụ cười chua chát nở ra trên môi Lục Nhét

— Lúc nầy pho tượng, miếng cẩm thạch... tất cả đều vô nghĩa.

Ai lanh tay, ai khôn ngoan thì được.

— Nằm đây, để thiên hạ hưởng, tức biết chừng nào...

● — Nhiều khi kẻ lanh lợi... ưa nằm một chỗ để suy nghĩ. Dân chúng đào xới gò Cây Thị dùm tôi, tôi không tốn một đồng xu để mướn nhơn công. Vài ngày nữa, tôi trở lại coi kỹ.

— Nghĩa là kho tàng ở chỗ khác. Hồi nãy, nghe ông nói tới miếng cẩm thạch xanh, làm sao ông biết tôi có món đó ?

Để cô Năm đừng ghi ngờ là kẻ giết cậu Tư ông ta nói khẽ:

— Cậu Tư ăn cắp, đem cho chủ Hiến coi. Chủ Hiến trao cho đứa học trò của tôi. Giờ này hằng chục đứa tay em của tôi đang lẫn lộn trong đám người săn vàng ở gò Cây Thị. Không cần tới đó, tôi cũng biết những gì xảy ra. Chủ Hiến chết vì ngu dại. Xưa nay, người đi săn vàng ít khi nào xuất đầu lộ diện. Khi xuất hiện là phải có năm bảy chục lượng sắp lên...

Hai người nằm gần nhau nhưng tâm trí cứ theo dõi chuyện riêng tư

Cô Năm nhớ đến chủ Hiến, đoán chừng ông này đã giết cậu Tư, bằng cớ là buổi trưa hôm qua, chủ Hiến như bối rối, xuống nhà bếp đôi ba lượt, trì hoãn thì giờ trước khi mời cô ăn cơm và tắm rửa.

Nhưng rối rắm nhứt là những bài toán của Lục Nhét. Lúc nầy, ông ta tự xem mình như một tướng lãnh đại tài nhưng không ra trận được vì thiếu quân sĩ. Đột nhiên ông ngồi dậy :

— Cô Năm, làm sao có tiền ?

Cô Năm cau mày :

— Sao ông hỏi vậy ? Lúc nãy ông bảo rằng không cần tiền.

— Cô chưa hiểu. Tôi muốn có số tiền khá rời rộng để đào thử... một chỗ nầy, trong một đêm phải đào cho xong mình hốt vàng bạc rồi đi tuốt mặt cho kẻ đến sau giành giựt.

— Làm sao có tiền ?

Cô Năm vụt ngồi dậy :

— Miếng vàng này coi vậy chớ có giá trị !

Lục Nhét đáp :

— Chẳng lẽ chặt ra từng khúc mà ăn. Phải bán lấy tiền, trước là mình ăn sung mặc sướng vài ngày, sau là để mướn nhơn công đào xới thật gấp trong một đêm.

— Làm cho mau kẻo trễ. Ông thiệt là khôn ngoan. Hơn nữa, lúc này mà đầu vàng bạc trong mình không tốt. Thiên hạ dòm ngó.

Bây giờ Lục Nhét mới hỏi khẽ :

— Cô có quen với ai ở đây không ? Ai cũng được, miễn là người có tiền mặt. Mình bán đứt miếng vàng với giá rẻ.

— Chủ Hiến chết rồi còn cậu Hai. Ngoài ra, tôi đâu quen với người nào. Bây giờ mà gặp cậu Hai là hư chuyện. Anh dạn không ? Nếu dạn thì em chỉ cho anh 1 cách này kín đáo lắm.

Lục Nhét hơi ngạc nhiên vì bỗng dưng mà cô Năm xưng hô thân mật hơn, dùng hai tiếng «anh em» thay vì ông tôi. Đôi mắt cô Năm trở nên mơ màng, long lanh. Gió mát trên chót núi khiến cô khoẻ khoắn, hũ nước suối và nải chuối quả là liều thuốc tạo niềm lạc quan yêu đời. Trong phút giây ấy, Lục Nhét làm sao còn tự chủ được. Ông ta đã trót đóng vai người hùng rồi. Và hỡi ôi cô Năm lại quá ngờ nghệch tuy là đàn bà đẹp ở chợ phố nhưng làm sao cô hiểu số cuộc đời quá phức tạp.

— Em cứ chỉ dạy. Giết cậu Hai, phải không ? Chủ Hiến chết, để lại số tiền to lớn. Cậu Hai khờ khạo, rủi ro bị cướp giựt bây giờ ? Trẻ tuổi mà nắm số tiền quá lớn, đó là đại họa.

— Đó là ý kiến hay. Nhưng làm vậy, gia đình người ta phải tuyệt tự. Để cậu Hai sống mà nối dõi tông đường cho chủ Hiến chớ !

CÒN NỮA)

Chính Luận

NHU CẦU QUỐC GIA
VÀ QUYỀN LỢI CÁ NHÂN

Bài của **QUYẾT - THẮNG**

Trong những năm gần đây, nhất là trong thời gian chiến cuộc gia tăng trầm trọng, Chính quyền thường nhân danh « nhu cầu quốc gia » để áp dụng những kế hoạch, những biện pháp gây ảnh hưởng tới một giới đồng bào, một tầng lớp dân chúng hoặc ảnh hưởng tới cả toàn thể nhân dân.

Dưới danh nghĩa « nhu cầu quốc gia », những kế hoạch, những biện pháp được Chính quyền ban hành đã ít hoặc nhiều vi phạm vào quyền lợi của nhiều cá nhân và đương nhiên, những thành phần phải hứng chịu hậu quả liên hệ đã không mấy hài lòng. Họ vì nhu cầu quốc gia mà phải tuân theo nhưng tuân theo một cách miễn cưỡng — đó là tâm trạng của một bên, bên bị cai trị.

Còn một bên, bên cai trị, Chính quyền nhằm thỏa mãn một nhu cầu nào đó của Quốc gia đã không đếm xỉa gì đến quyền lợi cá nhân, coi quyền lợi cá nhân như những thứ đồ bỏ. Bằng chứng cụ thể như lời tuyên bố của Trung Tướng Vỹ, Bộ trưởng Quốc phòng trên đài Truyền hình : « Bộ Quốc phòng chỉ cứu xét theo nhu cầu quốc gia chứ không cứu xét theo quyền lợi cá nhân « và rõ ràng nhất là Thông điệp của Tổng thống Thiệu đọc trước Quốc hội Lưỡng viện ngày 6.10.69 : « chấp nhận thất nhân tâm để cứu nước ». v.v..

Cũng nhân danh nhu cầu quốc gia, Chính quyền vừa cho ra đời cái Nghị định tăng thuế kiệm ước, đánh một đòn chí tử vào gần 17 triệu cái « quyền lợi cá nhân » — Có lẽ trước mắt Chính quyền, dù có đến con số 17 triệu dân miền Nam thì cũng chỉ là... « Quyền lợi cá nhân » mà thôi, nó không có tầm quan trọng bằng một cái « nhu cầu quốc gia » trước con mắt của Chính quyền.

Chúng tôi không có ý kiến gì trực tiếp đến vấn đề Thuế Kiệm Ước mà chỉ có ý kiến về cái quan niệm của Chính quyền đối với nhu cầu quốc gia và quyền lợi cá nhân qua những hành động mới đây của phía Chính quyền.

I. VÌ SAO CHÍNH QUYỀN CHỈ BIẾT CÓ NHU CẦU QUỐC GIA ?

Trên cương vị nhà cầm quyền, dĩ nhiên nhu cầu quốc gia là một lý do chánh đáng nhất có thể viện dẫn để chứng minh cho một biện pháp nào đó. Và cũng trên cương vị ấy, nhà cầm quyền mới nắm vững được những nhu cầu của quốc gia trong từng giai đoạn.

Bởi vậy, tùy nhu cầu của từng giai đoạn, Chính quyền phải tung ra một hay nhiều biện pháp nhằm thỏa mãn nhu cầu — nhu cầu chưa cấp bách thì biện pháp có thể... lai rai, nhu cầu cấp bách, khẩn thiết thì biện pháp phải mạnh, bất kể đến quyền lợi cá nhân dù quyền lợi cá nhân đó là quyền lợi của đại đa số quần chúng.

Sở dĩ, nhà cầm quyền sẵn sàng hi sinh quyền lợi cá nhân một cách không thương xót là vì, cho rằng dưới danh nghĩa gì đi chăng nữa, cái nguyên nhân chính yếu vẫn là : những biện pháp do Chính quyền đưa ra đã không ảnh hưởng tới quyền cá nhân của chính cá nhân những người đương quyền.

Ví dụ biện pháp bắt lính thì chỉ có dân mới bị bắt lính chứ nhà cầm quyền đương thời đâu có bị bắt lính, hoặc họ đã là lính rồi thì cũng không thể vì biện pháp bắt lính mà phải đi lính thêm một lần nữa.

Hoặc giả biện pháp tăng thuế kiệm ước thì chỉ có dân mới bị đói khổ chứ những nhà cầm quyền ban hành ra cái nghị định tăng thuế ấy có bị ảnh hưởng gì đâu, họ vẫn xe hơi nhà lầu, máy lạnh, cơm ngon, vợ đẹp con xinh như bất cứ bao giờ.

Đấy là lý do chính của mọi biện pháp mạnh mà nhà cầm quyền có thể đem áp dụng mà không cần đếm xỉa đến quyền lợi của người khác, được nhà cầm quyền khinh thường gọi là « quyền lợi cá nhân ».

II. HẬU QUẢ CỦA NHỮNG BIỆN PHÁP KHÔNG ĐẾM XỈA ĐẾN QUYỀN LỢI CÁ NHÂN

Đồng ý có nhiều trường hợp phải quên quyền lợi cá nhân để thỏa mãn nhu cầu Quốc gia nhưng điều quan trọng là phải làm cho mỗi cá nhân tự nguyện quên quyền lợi của mình để phục vụ đất nước thì mới có kết quả tốt, còn nhà cầm quyền bắt buộc dân phải cúi đầu theo lệnh của mình bằng các biện pháp cứng rắn thì khó lòng đạt mục đích thỏa mãn nhu cầu quốc gia mà biện pháp đó nhằm đạt được.

Một trường hợp điển hình tại miền Bắc là nhằm mục đích gia tăng quân số cộng sản bắt dân phải đi lính, lùa thanh niên miền Bắc vào đánh nhau ở miền Nam, tất nhiên dân không thích đi lính và thanh niên miền Bắc chẳng muốn vào chết tại chiến trường này bởi đó không Phải là quyền lợi cá nhân của họ nhưng họ cũng phải đi lính, phải chiến đấu—Nhu cầu của Cộng sản đã đạt được về lượng song hậu quả của cái biện pháp không đếm xỉa đến quyền lợi cá nhân ấy có phải chăng là ; Đánh trận nào cũng thua, gặp cơ hội đầu hàng đầu hàng, hàng đoàn cán binh kéo nhau ra hồi chánh như ta đã thấy v..v...

Một trường hợp điển hình trong miền Nam là nhằm tận yêu sách đúng là nhu cầu quốc gia rồi—Chính phủ tăng thuế kiệm ước. Có thể chính phủ sẽ thâu vào được mấy chục tỉ bạc mong ước — Nhu cầu quốc gia có thể đạt được về lượng song hậu quả của cái biện pháp không đếm xỉa đến quyền lợi cá nhân ấy có phải chăng là một tình trạng «thất nhân tâm» một đời sống cơ cực của quân nhân, công chức với hậu quả đó cuộc tranh chính trị với CS sắp tới sẽ có ảnh hưởng gì Không ? Và tinh thần chiến đấu, thiện chí phục vụ của giới quân nhân công chức có còn một ngày một cao hơn không ?

III TẦM QUAN TRỌNG CỦA QUYỀN LỢI CÁ NHÂN.

Có lẽ chính những nhà cầm quyền đang ở ngôi cao chức trọng lại chính là những người hiểu rõ cái tầm quan trọng của cái được gọi là quyền lợi cá nhân hơn ai hết thảy.

Có ông Tổng trưởng nào đi xe đạp đi làm không, hoặc ít ra là chịu dùng cái xe tư của mình đã có trước khi ra làm Tổng trưởng ? Hay là ngay khi nhận chức, ông đã lo đến công xa, công ốc, tài xế công, lo đến tất cả tiện nghi cho ông — đó là quyền lợi cá nhân cả đấy. Duy có một điều là ai cũng chỉ nghĩ đến quyền lợi cá nhân của mình, của gia đình mình, của họ hàng, bà con, thân thuộc với mình còn thì quên béng ngay quyền lợi cá nhân của những người khác,

(Còn 1 kỳ)

— Con nhà « Rách » thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà « Lành » lại động cỡn bê tha
Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật này :
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
Tiểu thuyết mới nhất — Đã phát hành toàn quốc

HUẾ, ĐÀLAT, CẦN THƠ, VẠN HẠNH, SAIGON... HỌC ĐẠI!

Phóng sự của Cao-Thế-Dung

Đã hơn một lần trên mặt báo này, chúng tôi cố gắng mạo muội trình bày về sự sa sút của Đại học Việt nam cũng như cơn giao động lớn lao trong tập thể sinh viên và thực trạng của hai ngành Văn khoa và Dược khoa. Hàng năm cứ vào dạo này, người Sinh viên VN lại một lần ngơ ngác, một lần giao động. Tương lai vẫn như màu đêm đen mà hiện tại mỗi ngày mỗi giờ chỉ thả những đau đớn, chua xót tàn phá mọi tin yêu. Đại học Việt nam chưa thấy thoáng hiện một điểm sáng nào khả dĩ cho mọi người một chút vui mừng tin tưởng. Ngược lại, cùng với cơn sa sút của nền giáo dục như hiện nay, Đại học càng ngày càng sa sút.

Gần đây, trước những «biện pháp» thuế khóa mới, quần chúng càng thêm giao động, nhân tâm đã ly tán càng thêm ly tán. Cho nên, chẳng ai còn lòng dạ nào lắng nghe tiếng kêu trầm thống trong hàng ngũ sinh viên mà riêng Đại học Saigòn đã có 30.653 cô cậu (Nam SV 21.717 ; Nữ SV 8943 niên khóa 68-69). Người Sinh Viên VN đang đi về đâu ? Sẽ tới đâu ? Phong trào nổi loạn tháng Năm 67 của Sinh Viên Pháp rồi lan rộng qua Ý, Đức, Bỉ, Mỹ... đáng cho chúng ta suy ngẫm. Nguyên nhân thứ nhất làm cho chế độ Lý thừa Vãn bị lật đổ vẫn là nguyên nhân «Sinh Viên và Đại học» điều mà những người đang cầm quyền thường nhắm mắt bỏ qua.

Khi con số sinh viên không ngớt gia tăng và Đại học lại đi thụt lùi sa sút, bế tắc thì lẽ đương nhiên « cơ đồ» sẽ phải vỡ. Rồi đây nếu không có những biện pháp tốt đẹp và thực tiễn để cải tổ Đại học V N thì thế tất không tránh được những hậu quả ghê ghớm và nó sẽ chỉ là phản ứng tất nhiên của kẻ sĩ và tuổi trẻ ở vào thế chân tường. Thực ra thì kẻ sĩ VN và tuổi trẻ cũng đang ở thế chân tường. Họ đang muốn làm một cái gì, đang chờ đợi trông ngóng vào một ngày mai bình minh tốt đẹp. Họ đang kêu cứu với chính họ và bằng hữu. Song ngày tháng vẫn lạnh lùng trôi qua và tiếp tục tái diễn bao nhiêu trò dâu biển. Đất nước chỉ thấy những bi hài kịch «lên voi giầy... xuống chó ghẻ»... Đại học Việt nam cơ hồ chỉ còn là nơi cho người tuổi trẻ lãng du với 1 chút hy vọng kiếm được mảnh bằng « mưu hồ khẩu».

TỪ MỘT THỰC TRẠNG THÊ THẢM CỦA ĐẠI HỌC HUẾ ĐẾN NỖI LÒNG CHÀNG SV CỦA CỐ ĐÔ

Đại học Huế thì thật là thảm thương Tuy chỉ có 3005 SV với 5 phân khoa Đại học song người Sinh Viên Huế đang trải qua cơn thăng trầm chưa từng thấy. Đã mấy năm nay Đại Học Huế chìm đắm trong không khí lạnh lẽo tiêu sơ của lăng tẩm, cổ mộ đã vậy. Đại học lại còn bị khuynh đảo khuấy động trước bao nhiêu mưu toan phe phái... Đại học trở thành miếng mồi ngon trước mắt thèm khát của đảng này, lực lượng nọ. Đáng lý ra, tập thể SV và giáochức Huế phải được trọng yêu được hưởng 1 đôi phần ưu đãi song giới sinh viên có cảm tưởng dứt khoát rằng, chính quyền đã bỏ rơi họ và chính quyền địa phương coi Đại học Huế chỉ như 1 chuồng nhốt cọp mà họ phải nhọc công canh chừng cho cọp khỏi thoát chuồng... có thể vì vậy GS Nguyễn thế Anh cựu Viện Trưởng trong bài diễn văn khai mạc niên khoá 1968 đã bộc lộ «Viện Đại học Huế được xem như là một kỵ húy nên chỉ được để ý đến một cách dè dặt hoặc miễn cưỡng» (27-12-68» Một vị giảng viên từ Huế vào cho biết :

— Tình cảnh càng ngày càng thê thảm. Thê thảm nhất là ngành Y khoa. Thiếu thốn đủ mọi thứ. Riêng chỉ có xác người để thực tập thì tha hồ, đủ mọi cỡ đủ mọi thứ bệnh. Nhân viên giảng huấn trong tình trạng «Bác sĩ dạy Y sĩ» song cũng vẫn không đủ. Nhiều môn học cả nửa năm sinh viên «tiêu biểu» không có thầy dạy. Từ phòng thí nghiệm cho đến Bệnh viện thực tập hoàn toàn thiếu thốn và chỉ đủ khả năng cung ứng cho mấy lớp cán sự điều dưỡng. Với hoàn cảnh như vậy, khi người SV y khoa Huế tốt nghiệp với mảnh bằng Y sĩ trong tay, quả là điều đáng lo ngại cho tính mạng bệnh nhân. Mặc dầu ai cũng phải công nhận, sinh viên Y khoa Huế cần cù chăm chỉ đến độ quá mức.

Vẫn theo lời vị giảng viên :

— Thì ông Tổng trưởng này đến ông Tổng trưởng khác khi nắm được ghế Giáo dục thì cũng có «vi vút» ra Huế thứ viếng thăm Đại học một lần cho biết mặt, cho nó có tình có nghĩa thế thôi. Rồi cũng hứa hẹn này nọ song quá khứ đã chứng minh, mọi sự hứa hẹn chỉ là hứa hẹn trên mây chẳng khác nào đem kẹo nhử con nít.

Sinh Viên ĐH Huế từ nhiều tỉnh đổ về cố đô nhất là mấy tỉnh phụ cận như Nam Ngãi, Đà Nẵng Quảng Trị. Họ là một tập thể phức tạp nhiều màu sắc chính trị và tôn giáo. Tuy chỉ có trên 3000 song không đơn giản như tập thể SV Sàigòn về phương diện chính trị và tôn giáo. Họ có sinh hoạt, có tổ chức, có ý thức về chính trị hầu hết đều ở hai trạng thái một là cựu tả hai là cựu hữu. Tuy vậy hầu hết đều là những sinh viên nổi tiếng chăm học, hay thắc mắc, thích đặt vấn đề, theo dõi thời sự «sát nút» và sách báo văn nghệ chính trị bao giờ cũng là món ăn tinh thần được giới sinh viên tiêu thụ mạnh nhất. Sinh viên Huế vẫn có mặc cảm và thành kiến không tốt đối với Saigon. Theo anh Ng. S,

— Đối với sinh viên Huế, thủ đô Saigon đã gắn liền với sự sa đọa trác táng. Saigon tiêu biểu cho bao nhiêu điều nhàm chán, ô trọc, khởi điểm cho sự vọng ngoại, a dua, mất gốc.

Một sinh viên y khoa Huế trong những ngày trường tạm thời di tản vào Saigon đã phát biểu :

— Lâu lâu vào Saigon chơi một vài tuần thì được. Càng ở lâu, bộ mặt Saigon càng trở nên khó thương. Có lẽ nó không hợp với bản chất sinh viên Huế chúng tôi thèm khát được học ở Saigon Dù sao ở đây cũng đầy đủ phương tiện. Đang học ở Y khoa Huế trong hoàn cảnh thiếu thốn trăm bề bỗng được di tản vào Saigon chúng tôi có cảm tưởng đang được du học ở một trường Y khoa tân tiến nhất trên thế giới.

Từ trường ốc cho đến phòng thí nghiệm nơi thực tập mọi sự đều khác Huế ...biết cho đến bao giờ y khoa Huế mới đuổi kịp một nơi cư ngụ thân yêu như Huế. Sàigòn đối với chúng tôi vẫn có vẻ xa lạ vì không tìm ra một hình ảnh nào của quê hương VN mà Huế đối với chúng tôi bao giờ cũng là một biểu tượng trung thực.

Trong 5 phân khoa của Đại học Huế tuy y khoa tiêu điều hoang sơ song người Sinh Viên vẫn còn một tương lai bảo đảm. Dù tương lai ấy luôn luôn bị đe dọa bởi những tỵ hiềm và cạnh tranh bất chính trong bóng tối. Giới Sinh Viên của ba trườngVăn khoa, Luật và Khoa học đã hoàn toàn bế tắc với một tương lai không chút bảo đảm. Sinh viên y khoa so với họ vẫn còn là thứ vàng son. Sinh Viên Xuân than thở :

— Mấy người bạn của chúng tôi đứa đậu xong Luật, đứa đậu xong Văn Khoa đều phải đem thân vào Sàigòn kiếm việc. Ăn chực nằm chờ cả năm cuối cùng lại phải trở về Huế chờ ngày lên đường nhập ngũ. Tuy bọn Y Khoa chúng tôi có một chút bảo đảm tương lai nghĩa là ra trường có hơn người anh em cái lon Y sĩ Trung úy nhưng có ở trong chăn mới biết chăn có rận, Nhiều điều đắng cay, tủi nhục lắm. Ngay cái thầy dạy cũng có nhiều vị chả ưa gì bọn Y sĩ «lô can» Huế. Trong vụ tranh chấp «Y sĩ Y tá» sinh viên Y Khoa đứng hẳn về Y sĩ và Y Khoa Saigon nhưng cũng chỉ là chuyện chẳng đặng đừng Họ coi chúng tôi chỉ là những đồng nghiệp bất đắc dĩ. Mai đây, vấn đề trình luận án để trở thành Bác sĩ Y Khoa đối với chúng tôi mới là cả 1 vấn đề đầy cam go, thử thách.

Giới trẻ trong 2 trường y khoa Huế và Saigon trong dịp vừa qua đã nhận ra nhau, thông cảm rất tốt đẹp. Song khi tạm học ở Saigon tôi mới nhận ra, lớp đàn anh có may mắn hơn chúng tôi được học ở Saigon hay ngoại quốc đã chỉ nhìn chúng tôi như một thứ tai nạn nghề nghiệp. Trước đây, có dư luận từ Bộ y tế và giới y sĩ, đe dọa rằng khi sinh viên y khoa Huế tốt nghiệp sẽ chỉ cho tương đương với y sĩ Đông dương thời Pháp.

Tất nhiên đó chỉ là dư luận. Nhưng đối với một số khoa bằng học thiệt thì dư luận trên rất có thể trở thành sự thực. Đã đành, so với trình độ và khả năng chuyên môn y khoa Huế sẽ thấp hơn so với y khoa Saigon (vì phương tiện, vì giảng huấn) nhưng tự hỏi có phải tự người SV Huế tạo ra tình cảnh như thế đâu ? Nếu non kém về khả năng chuyên môn thì lỗi ấy dĩ nhiên không do người y sĩ tốt nghiệp Đại học Huế mà chỉ vì họ trót đem cuộc đời sinh viên đặt vào tay những người «Công con bỏ chợ».

(CÒN 4 KỲ)

thắc mắc
nguyện vọng

Học đêm, con trai về sớm con gái lại về khuya hơn

Kính gởi Bà Hiệu-Trưởng Trường Gia-Long

Chúng tôi phụ huynh học sinh lớp đêm trường Gia-Long, trân trọng thỉnh nguyện bà Hiệu-Trưởng cho con em chúng tôi được học như giờ cũ từ 6 giờ đến 9 giờ 15 thay vì giờ mới từ 6g 30 đến 9g 45.

Kể từ ngày 7-10-1969, ngày tựu trường của lớp ban ngày trường Gia-Long mới đổi lại giờ học của lớp đêm, học trễ hơn giờ cũ nửa giờ, nếu học ban ngày sự sớm muộn không quan trọng gì, nhưng lớp đêm học trễ gần 10 giờ mới tan, nhất là vào mùa mưa, đối với nữ sinh còn nhỏ tuổi là những lo âu cho phụ huynh chúng tôi.

Vì lớp chiều trường Gia-Long học trễ hơn các trường Trung học khác nửa giờ (từ 2g30 thay vì từ 2 giờ) nên giờ tan học cũng trễ hơn (6 giờ thay vì 5 giờ 30) cận với giờ học lớp đêm, nên nhà trường bắt con em chúng tôi học trễ hơn trước đây, đó là điều xét không mấy được công bằng và hợp lý.

Như trường Pétrus Ký các lớp chiều cũng học từ 2 giờ đến 5 giờ 30, nên các lớp tối vẫn học như giờ cũ (6 giờ đến 9 giờ 15) thật là một quyết định hợp lý đáng hoan nghênh. Đối với một trường nam sinh giờ học đêm cũng được ấn định sớm cũng hợp lý chúng tôi thiết nghĩ trường nữ sinh Gia Long càng cần cho lớp đêm được học sớm như vậy.

Nên chúng tôi đề nghị bà Hiệu Trưởng cho học sinh lớp đêm được học như giờ cũ từ 6 giờ đến 9g15 mỗi ngày. Trường hợp cận giờ tan lớp chiều, xin đề nghị lớp chiều học sớm hơn (từ 2 giờ) như các trường khác, như vậy còn giúp học sinh lớp chiều nhà ở xa Đô thành được về nhà sớm sủa hơn và các học sinh thiếu may mắn phải học lớp đêm, thêm tiền học phí đỡ phần tủi thân.

Chúng tôi hy vọng ước mong đề nghị hợp lý của chúng tôi sẽ được bà Hiệu Trưởng chấp thuận.

Một số phụ phụ huynh học sinh
lớp đêm

Thanh niên già xin hoãn dịch bị đá đi đá lại như quả bóng

Chúng tôi là những nam công dân ở hạng tuổi 38 trở lên, hạng tuổi nặng gánh gia đình nhứt được chính phủ đặc ân hoãn dịch. Trước đây chúng tôi có làm đơn xin hoãn dịch được chấp thuận nay hết hạn chúng tôi phải làm đơn xin tái hoãn dịch.

Trước đây chúng tôi nộp đơn ở Toà Hành chánh TK (Gia định, nay lại nơi cũ nhân viên chỉ lại Toà Đô Chính chúng tôi đến Toà đô chính thì nhân viên chỉ trở lại Tỉnh Gia định chúng tôi ở trong vòng lẩn quẩn không biết đi đâu. Hơn nữa thời gian ấn định nộp đơn cũng sắp hết. chúng tôi rất bối rối sợ trễ hạn xin nhờ giới hữu quyền ra một thông cáo rõ ràng để chúng tôi thi hành đúng thời hạn khỏi bị thiệt thòi,

Ng-tấn An,

Dân quận chín nút phải qua sông với niềm tủi nhục ê chỗ

Đây không biết là lần thứ mấy người dân ở quận 9 kêu gọi sự can thiệp của chính quyền đối với chủ đò. Việc đi đò qua sông của người dân ở cái quận mà chính phủ đặt cho 9 nút này thật là cực khổ và khốn nạn nhất trong 11 quận đô thành.

Chiếc đò sơn trắng già nua như không còn đủ sức chạy nữa, mỗi lần rời bến nó kêu rầm rầm như thể rên xiết than thân phận ; chở một khối người quá sức nó, giống như con bò già mỗi khi chở nặng ; cứ thế cề vậy chạy, chủ đò không thèm sửa : cứ thế cách vài ngày lại hư đò và dân chúng lại một phen khổ sở phải chen lấn nhau đi chiếc ghe con, có khi 50, có lúc 60 người dồn xuống khiến ghe khẳm nhiều khi tưởng chìm một phen hú vía

Trưa giờ ấn định là 12 giờ 30 đò mới nghỉ được, thế mà mới có 12g15 đã nghỉ khiến cho hành khách cứ tưởng đò còn chạy đứng chờ ngoài nắng,

Còn lúc đi ghe nhỏ thì lại một phen đau tim nữa, sinh mạng hàng chục người tùy thuộc ở thằng nhỏ lái đò cỡ 15 17 tuổi, lớn hơn tuổi quân dịch thì không có chúng nó lại không đếm xỉa gì đến sinh mạng của ai cả, những tài công lái đò không bằng lái, lẽ ra lái ghe nhỏ phải có bằng tài công hạng nhì.

Không biết chủ đò còn coi luật pháp quốc gia ra gì không ?

Ngoài ra những cô gái thâu tiền đò vô cùng thiếu lễ độ đối với khách đi đò những ai quên trả tiền hoặc đã trả mà người thâu tiền không thấy lại dùng những lời thô bỉ tục tằng hết cỡ khiến khách đi đò rất bất mãn.

Tội nhất là mấy em học sinh vì còn nhỏ phải cắn răng chịu.

Chúng tôi, người dân quận 9 yêu cầu chính quyền phải có biện pháp đối với chủ đò. những cô thâu tiền đò và những tài công.

Người dân ở đây nghe nói chủ đò rất có thế lực đối với chính quyền nơi đầu thầu.

Đại diện một số người dân ở quận 9
MAI CÔNG KHÁNH
96/8 phường Thủ Thiêm, khóm chợ quận 9 Saigon

Có đầy đủ giấy tờ chưa đủ tuổi nhưng vẫn bị chê và đưa vô trại

Kính thưa : Thủ Tướng

Tôi ký tên dưới đây Võ Văn Hay. sanh năm 1911, căn cước số 478.279 cấp tại Quận 11 ngày 27.8.61, hiện ngụ tại số 1185A, bến Phạm Thế Hiển, thuộc khóm 2, Phường Chánh Hưng Quận 8 Saigon xin Thủ Tướng cứu xét, cho Võ Thành Lợi, sanh năm 1952 bị Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 5 bắt để tình nghi con tôi trốn quân dịch, giải đến Quân Vụ Thị Trấn và đưa đến Trung Tâm.

Nơi này quý vị đã xác nhận giấy tờ hợp lệ đã trả hồi về Tổng Nha Cảnh Sát để điều tra và trả tự do cho con tôi,

Đến đây, Tổng Nha Cảnh Sát phủ nhận các văn kiện chiếu trình của tôi lại đưa vào bản án của Tòa Saigon năm 1969 nói rằng : Tòa phán quyết khai man lý lịch về năm sanh. Sở dĩ. bản án này lúc xử con tôi không được coi các văn-kiện đối chiếu của tôi, vì lúc bắt và xử con tôi thì tôi mắc bận đi làm ăn xa không chiếu trình được các văn-kiện hợp pháp.

Sau khi nơi này cứu xét cũng phủ nhận giấy tờ tôi nêu trên, cho rằng con tôi sanh năm 1948 còn giấy tờ sanh 1952 không hợp pháp.

Thử hỏi, CQ đã chứng nhận các giấy tờ như : Giấy căn cước. giấy tờ khai gia đình, khai sanh và cả giấy tờ có CQ chứng như vậy làm sao dân chúng,,, nhứt là gia đình tôi tin tưởng dân là lẽ phải,

— 1 căn cước số : 00152702 của Võ Thành Lợi, Sinh năm 1952, cấp tại quận 8 ngày 16.11.1968.
— 1 khai sanh số 2286/NDA ngày 20.8.1957.
— 1 tờ khai gia đình nhà số 1185A, Liên gia 1. Khóm 2, Phường Chánh Hưng Quận 8 Saigon.

Vì lẽ ấy, Tòa chỉ dựa vào phúc nghị của Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 5 mà tuyên án : Nếu nhà hữu quyền vẫn căn cứ sự kiện ấy mà bất chấp các giấy tờ hợp pháp của con tôi có sự chứng nhận của Chính quyền thì thật là oan ức cho 1 công dân.

Nay một lần nữa, lại giải con tôi đến Trung Tâm 3 để buộc con tôi phải đi lính, Tôi có trình đến Trung Tá Chỉ Huy Trưởng các hồ sơ của con tôi.

Muốn để chứng minh, trả lời cho đồng bào biết, việc làm của cơ quan hữu quyền : dân là phải tuân hành lịnh C.P. để cho dân thông suốt.

Vậy kính xin Thủ-Tướng cứu xét và công bố về tình trạng của con tôi.

+ +

Phế binh dạy trường nhà nước cả năm rồi mà vẫn chưa có lương !

Kính gởi
Ô.Ô. Thủ Tướng
Tổng-trưởng Bộ Cựu Chiến binh.
Tổng trưởng Giáo Dục và Thanh Niên.
Giám Đốc Nha kỹ thuật và Chuyên Nghiệp Học vụ.

Tôi là một phế binh giáo sư dạy giờ môn CTX Trường Trung học Kỹ thuật CAO - THẮNG niên khóa 1968 - 1969, xin quí vị có thẩm quyền can thiệp và giúp đỡ tôi một việc sau đây :

Nguyên tôi dạy giờ cho trường THKT Cao Thắng từ tháng 01/69 đến tháng 07/69 là nghỉ hè, tất cả là 06 tháng tiền lương, thế mà đến hôm nay gần tháng 11/69 đã khai giảng niên học mới là trường THKT Cao Thắng vẫn không chịu thanh toán tiền lương cho tôi.

Tôi có nhắc nhở thì nhà trường chỉ làm hồ sơ lương các tháng 01, 02 và 03/69 theo giá biểu Cũ và nói gởi lên Nha kỹ thuật rồi Nhưng mãi đến gần nghỉ hè Nhà Trường mới chịu gởi đến Nha kỹ thuật. Nơi đây xem xét cả tháng rồi bảo thiếu số quốc gia danh bộ và gởi trả về Trường để ghi số thẻ căn cước các giáo sư dạy giờ thế số quốc gia danh bộ.

Vào dịp nghỉ hè,Giáo sư phân tán khắp nơi,có hay biết đâu mà vào Trường ghi số thẻ căn cước,

Và mãi đến 09/69 việc lấy thẻ căn cước mới xong và gởi đến Nha Kỹ Thuật. Nơi đây nem xét cẩn thận thế mà đến tháng 10/69 lại gởi trả về Trường lần nữa và nại ra lý do rất vu vơ là có một giáo sư làm sai số ngày nghỉ lễ.

Tôi thiết tưởng chỉ mới có 03 tháng lương đầu đến hôm nay vẫn chưa thanh toán xong thì 03 tháng lương sau, và tiền truy lãnh theo giá biểu Mới của 03 tháng lương đầu biết đến bao giờ mới có.

Ngoài vấn đề sanh sống ngày càng khó khăn tôi còn cần phải thuốc men bồi dưỡng bệnh tật, suốt trong gần 11 tháng tiền tôi phải liền vay bạc hồi để sống đắp đổi qua ngày đến ngày hôm nay thì nợ nần chủ đòi vắng vặc ngày một ngày hai khổ sở và đời tôi vô cùng không biết trông nhờ cậy ai.

Tôi nhận thấy trường THKT Cao Thắng và Nha kỹ thuật, những nhân viên có trách nhiệm về lương bổng làm việc rất thờ ơ, vô trách nhiệm, việc làm trả nợ qui luấn, ai sống chết mặc ai, miễn họ tháng thángbiết chìa tay ra lãnh lương phè phởn là được, tay họ cầm số tiền lương đó mà lương tâm họ có nghĩ gì đến những người đang mỏi mắt trông chờ vào họ để sớm được lãnh lương hay không.

Nếu có ai nhắc nhở, họ lại nổi giận lên họ dìm hồ sơ lâu thêm ; mà việc làm trên đây là một bằng chứng thối nát, ích kỷ cá nhân.

Tôi giải ngũ từ ngày 07-01-69 và có nhờ Bộ Cựu Chiến-Binh giới thiệu tìm việc, nhưng Bộ Cựu Chiến Binh giới thiệu là việc của Bộ Cựu Chiến Binh, còn thâu nhận hay không là quyền củacác Nha, Sở. Cho nên đến ngày hôm nay tôi vẫn còn thất nghiệp dài dài.

Kính mong quí vị có thẩm quyền làm ơn cứu xét và giúp đỡ người phế binh sống những chuỗi ngày còn lại.

CAO-HỒNG-THỦY.
Cựu SVSQHD/23 ĐALAT.

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học Cần Chỗ dạy tại tư gia về môn Toán Lý Hóa Các lớp trung học và tiểu học điều kiện dễ.

Thư về : Cao văn Tấn phòng 220 đại học xá Minh Mạng ChợLớn.

— Học Sinh, có Tú Tài I.B hạng Bình. Tú Tài II B hạng Bình Thứ. Nghèo, cần tiếp tục việc học. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống hoặc việc làm hợp với khả năng. Hứa tận tâm với công việc, xin vui lòng, liên lạc với: Hùng, 80/5 Nguyễn Tiến C.L.

Rườm Lặt · Rườm Lặt

Âu Châu cũng có ông đạo nước lạnh

Ở nước ta cách đây không lâu người ta nói nhiều đến các ông đạo trong số đó có ông đạo nước lạnh, phàm bệnh nhân đến nhờ chữa trị thì ông chỉ cho dùng toàn một thứ thuốc là nước lạnh mà thôi.

Người ta không biết rõ kết quả của phương pháp trị liệu bằng nước lạnh của ông đạo này ra sao, Nhưng vừa đây tại Pháp, trong một phiên họp y sĩ toàn quốc ở Marseille, người ta đã thấy bước lên diễn đàn một bác sĩ cũng chủ trương trị bịnh bằng nước lạnh Thực ra chữa bịnh bằng nước lạnh không phải là sáng kiến mới mà đến bây giờ mới thấy có những ông đạo nước lạnh. Trong «Gil Blas de Santiane» của Balzac đã thấy nói đến một ông đạo nước lạnh rồi.

Nhưng mấy ông đạo nầy chữa bịnh bằng nước lạnh hoàn toàn do sáng kiến của họ, Ông thầy nước lạnh của Pháp, đã làm cho đại hội y sĩ toàn quốc Pháp lưu ý giáo sư Jacques Mirouze ở Montpellier đã cho ta thấy một điểm trội là ông đã lấy khoa học giải thích tại sao nước lạnh lại trị được nhiều bịnh bị coi là khó trị.

CHỈ CẦN UỐNG NƯỚC LẠNH KHỎI CẦN THUỐC

Cách đây vài năm, có một nữ giáo viên soạn bài dậy học rất mệt nhọc, lúc nào cũng kêu váng đầu chóng mặt ăn không ngon, ngủ không yên, Những chứng bịnh mà nữ giáo viên đó kể ra hầu hết là những chứng bịnh mà các bịnh nhân vẫn nói lên trong các phòng khám bịnh của các bà bác sĩ trên thế giới. Nghe tim nghe phổi, khám xét các cơ thể thì không sao hết, Nhiều bác sĩ do đó không tìm hiểu được lý do các bịnh của khách hàng. Những người khách hàng này phàn nàn rên rẩm nhiều nhất là họ nhức đầu như búa bổ, không biết đói ăn không ngon miệng, tay chân nhức mỏi, chóng mặt, mất ngủ, tóm lại «trong người không được bình thường khoẻ mạnh.»

Những người nầy hầu hết là những người dùng rất nhiều thuốc, có khi theo toa bác sĩ, nhưng cũng có khi dùng thuốc bậy bạ do lời mách thuốc của anh em bà con. Bạ thuốc gì cũng uống, nhưng thuốc mà họ dùng thường xuyên, là thuốc bổ thuốc an thần, thuốc kích thích, thuốc trường sinh bất lão». Chính nữ giáo viên nói trên kia cũng đã dùng nhiều thứ thuốc thuộc các loại kể trên nhưng vô hiệu.

Cho tới một ngày kia cô thay thầy thuốc gặp một bác sĩ hỏi cô rằng : «Mỗi ngày cô uống chừng bao nhiêu nước lạnh ?». Cô trả lời : « Tôi không uống nước, nước trà cũng như nước lạnh. Tôi chỉ uống ba lần cà phê một ngày, sáng sớm và sau hai bữa ăn Tôi không thấy khát nên tôi không uống nước».

Bác sĩ nói :

— Chính vì thế mà cô bịnh. Cô phải uống nước uống nước lạnh hay nước trà, nước trái cây hay sữa cũng được nữa. Nhưng phải uống nước; uống mỗi ngày chừng một lít nước.

Nữ giáo viên nghe lời, về uống nước nhưng trong bụng không tin nước lại có thể trị được khỏi bịnh của cô. Nhưng chừng một tuần sau, cô thấy trong người đổi khác. Chứng nhọc mệt, nhức đầu khó tiêu của cô giảm lần lần. Chừng một tháng sau cô thấy dễ chịu trong người rồi mạnh khỏe.

Trong phiên đại hội y sĩ toàn quốc Pháp họp hồi tháng sáu ở Marseille, Giáo sư Jacque Mirouze đã nói :

«Nếu các y sĩ chịu khó hỏi các bệnh nhân xem họ uống nước ra sao, rất có thể nhiều bịnh nhân sẽ lành bịnh mà không mất nhiều tiền thuốc».

LỜI GIẢI THÍCH KHÔNG HOÀN TOÀN VÔ LÝ

Vẫn theo Giáo sư Mirouze thì theo các nhận xét rất bình thường, người ta thấy rằng nhiều thác loạn của các bịnh nhân phát sinh từ chỗ không uống nước đầy đủ nghĩa là không uống nước theo đúng nhu cầu của cơ thể.

Trước hết, họ thấy xây xẩm mày mặt, nhức đầu ; các chứng đó thường chỉ phát hiện lúc họ đứng hoặc từ lúc chuyển đột ngột từ lúc nằm sang lúc đứng. Số lượng nước tiểu trong 24 tiếng đồng hồ ít quá so với số lượng nước tiểu bình thường mà 1 người mạnh khoẻ phải tiết ra, Thứ nước tiểu thì thấy : mức potassium — sodiumkhông được quân bình, chất muối nặng hơn chất Ka li, Vì thế nói là máu có dư chất mặn. Nếu cứ để cho máu mặn mãi như thế người bệnh có thể bị những chứng bệnh ở đường tiểu tiện và những cơn đau bụng vì thận.

Có một số bác sĩ cho rằng những người ít uống nước là vì có sự trục trặc ở trung tâm phát sinh ra sự khát. Trung tâm này ở phía sau óc và kiểm soát những sự việc liên quan đến phần thủy sánh với phần «khô» của con người.Ở Anh đã có ba bác sĩ giải phẫu óc người ra để khảo cứu trung tâm óc và dường như đã thấy có thương tích ở trung tâm trên của một người bịnh không khát nước.

Mặc dầu nguyên nhân gì nữa cách trị liệu này cũng hết sức giản dị : chỉ cần uống nước. Uống nước đủ thì có thể người ta trở lại bình thường Điều cần là các bác sĩ nên ghi nhớ điều đó và không nên cho con bịnh uống nhiều thuốc quá trong khi chỉ dùng nước lạnh cho bịnh nhân uống cũng khỏi bịnh rồi (B.V.)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 11-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 12 11-69 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	Giađịnh
— Bùi Văn Thọ	21 ter Trần khắc Chân Tân Định	Saigon

TRUYỀN-HÌNH **Thứ Ba 11-11-1969**

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Miền Tây
18g36	Thiếu Nhi Ban Lê Văn Khoa
19g35	Thông Cáo
19g40	Nhạc Trẻ
20g00	Tin Tức
20g18	Tân nhạc : Ban Hương Thời Gian
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Vấn đề của chúng ta
21g40	Tiếng nói Tiếp Vận
22g10	Thép Súng
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(UIS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Hee Haw
1300	High Chaparral
1400	Burke's Law
1500	Mid Afternoon Report
1515	Tonight Show
1639	21St Century
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Cross roads
1825	Let's Speak Vietnamese
1830	Felony Squad
1900	Bewiched
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	All Star Circus (Sp)
2200	Big Sur (Sp)
2320	Movie The Voice Of Merrill

TRƯỚC KHI ĐẶT TIỆC LIÊN HOAN HỘI HỌP ĐÃI KHÁCH NGOẠI QUỐC XIN MỜI QUÍ ÔNG QUÍ BÀ NÊN ĐẾN QUAN SÁT TẬN NƠI ĐỂ CHỌN MỘT

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG :

- NẰM NGAY TRUNG TÂM THÀNH PHỐ TRÊN MỘT ĐẠI LỘ
- CHỖ ĐẬU XE RỘNG RÃI
- CÓ MÁY PHÓNG THANH CHO MƯỢN
- CÓ SÂN KHẤU RIÊNG TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ
- CÓ PHÒNG LẠNH TỪ 50 ĐẾN 150 THỰC KHÁCH
- CÓ PHÒNG RIÊNG TRANG HOÀNG RỰC RỠ, ĐẦY THOÁNG KHÍ CHO 300 THỰC KHÁCH
- CÓ THANG MÁY LÊN XUỐNG CHO ĐỠ MỎI CHÂN

Quí Ông Quí Bà tùy ý chọn lựa thực đơn : **Việt, Tây, Tàu**

DO ĐẦU BẾP CHUYÊN MÔN ĐỨNG NẤU
VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG
(Nhận đem tận nhà từ 2 bàn trở lên)
XIN GIỚI THIỆU NHÀ HÀNG
DO NGƯỜI VIỆT CHỦ TRƯƠNG

NAM ĐÔ TỬU GIA

199-205 Đại lộ Nguyễn-Thái-Học—SAIGON
(Góc Phạm Ngũ Lão — Nguyễn Thái Học)
ĐIỆN THOẠI : 24.195 — 25.505
Chủ nhơn : VÕ-VĂN-ỨNG Kính mời

HÀNG NGÀY TỪ SÁNG ĐẾN TỐI

SÁNG : Hủ Tiếu Nam Vang, suông
CHIỀU : Nhậu quên thôi với Chạo, Chả Giò, Gà Nướng, Bò 3 món, Cá 3 thứ v.v...
DÙNG BỮA : Việt Nam, Tây và Tàu

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CƠ QUAN QUẢN TRỊ KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Xây cất một kho bảo trì 20 X 24m tại Thủ Đức, gồm 2 lô—lô 1 : Cung cấp 1 sườn sắt và 4 cửa sắt—lô 2 : Xây cất 1 kho bảo trì mà sườn sắt có sẵn.

II.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ ngày 15-11-1969 tại Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 Hàn Thuyên Saigon.

III.— TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH KÝ QUỸ TẠM :

	Trị giá phỏng định	ký quỹ tạm
Lô 1 (cung cấp sườn sắt)	820.000đ.00	140.000đ 00
Lô 2 (xây cất kho)	950.000đ.00	160.000đ.00

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn Nha Kỹ Thuật

V.— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Ngày 12-11-1969 tại Nha Kỹ Thuật Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn.

Saigon, ngày 4 tháng 11 năm 1969
TỔNG QUẢN TRỊ VIÊN
KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

15/11 TƯ-THỤC NHỊ CẤP **Nhị Hà**

528/5, Phan Thanh Giản Saigon
— 3 lớp LUYỆN THI TÚ TÀI I-ABC (chiều tối)
— 1 lớp LUYỆN THI ĐỆ V KỸ THUẬT (tối)
giải các đề thi — ghi tên gấp

Cáo Thị Đấu Thàu khẩn hạn

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 18 Th. 11. 1969 hồi 09, 00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia Định).

I.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp vải bố may mui quân xa cho Cục Quân-Cụ, trị giá ước lượng, 7 524.500đ00.
(ĐLS 7042/MD/MƯ/ 3 ngày 28/10/69)

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 6 Th. 11.1969
CỤC MÃI DỊCH.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

Cáo thị đấu thầu CÔNG KHAI

1o/— MỤC-TIÊU ĐẤU THẦU

Cung-cấp 30 bình cứu hỏa cho Nha Thương-Cảng Saigon.
Trị giá ước lượng : . . . 346.500đ00
Ký quỹ tạm : . . . 5.700đ00

2o/— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.

Ngày 2 tháng 12 năm 1969 hồi 9 giờ 00 tại Phòng Hội Nhà Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi.

3o/— NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ ĐẤU THẦU.

— Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon số Hàm-Nghi Saigon.

4o/— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU.

Hồ-sơ dự thầu phải nộp trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Giám-Đốc Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-Lộ Hàm-Nghi.

Saigon, ngày 8 tháng 11 năm 1969
Trung-Tá TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon

THÔNG CÁO

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI sẽ mở vào tháng 12 năm 1969 một lớp học cho các trẻ em tàn phế từ 4 đến 12 tuổi, cư ngụ ở Saigon và các vùng phụ cận. Sẽ có xe đưa rước tận nhà và ăn trưa miễn phí. Ưu tiên dành cho các em bị cụt chân cụt tay vì chiến tranh và không được đi học. Phụ Huynh có con em hội đủ các điều kiện trên và muốn xin vào học hãy liên lạc trực tiếp với Ban Trắc nghiệm Tâm Lý để xin mẫu đơn tại VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI số 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon trước ngày 30 tháng 11 năm 1969 .—

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

LỚP TOÁN LÝ HÓA **Huỳnh-Ngọc-Tiếu**

4-11-69 Khai giảng các lớp : SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A-B—NHỊ A-B—NHẤT A-B
Luyện thi TH Đệ I cấp—TÚ TÀI I A-B—TÚ TÀI II A-B
Có lớp dành riêng cho học sinh hoàn toàn mất căn bản
Ghi tên giữ chỗ trước tại
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THANH)
5/6 Chi Lăng Gia Định (cạnh trường MỸ THUẬT)
631 Trần Quốc ToảnPhú Lâm (trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (trước trại tạm trú Pétrus Ký)

Tìm việc

— Nữ sinh viên Đại học sư Phạm năm thứ ba tận tâm mong tìm được chỗ dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc tại địa chỉ 14 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Cô Tưởng).

— Sinh viên khoa học, rất có năng khiếu về Toán Lý hóa nhận hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhị và Đệ Nhất AXB. Hi vọng kết quả tốt. Xin liên lạc với Phương 211 Đại học xá M M.

Xuất bản BÔNG-LAU đã phát hành :

TOÁN HÌNH HỌC lớp đệ Tam

(giải các bài tập trong sách giáo-khoa)
của ĐÀO VĂN DƯƠNG

Toán Lý Hóa EINSTIEN

Tại trường Phú Quý Góc Cầu Công Lý d.t. : 40-375
Ngày 13 và 14-11-69 Đặc biệt lớp mới :
Sáng - Chiều - Tối (3, 5, 7 hoặc 2, 4, 6)
— Đệ IB - Đệ IA ; Đệ II B-A
— Thất-Lục-Ngũ-Tứ và Tam AB
Luyện thi tú tài I và II A-B
Triết Việt - vạn vật - Toán lý hóa Sinh ngữ
Xin giữ chỗ trước vì sĩ số chỉ thu có hạn

ANH VĂN CẤP TỐC 201 Nguyễn-văn-Sâm S.G gần quận Nhì

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường — Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên — Phòng học lịch sự, yên tĩnh — Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn — Giáosư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm sư phạm đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc về Anh ngữ, nói giỏi, nghe giỏi — Bài làm được kiểm soát kỹ lưỡng — Dạy kỹ cách ráp vần, ráp câu.

MỞ THÊM : Đàm thoại sơ cấp (dành cho người mới học hay đã biết qua Anh văn) cam đoan 1 tháng nói 1000 câu quan trọng để xử dụng hằng ngày, 1 tuần đọc 5000 chữ mới, dạy kỹ cách ráp vần, ráp câu theo phương pháp khoa học, nhớ ngay trong lớp. Đàm thoại Trung. Cao đẳng — Anh văn Trung học (khảo sát — văn phạm — nghệ thuật dịch — đối thoại, đào tạo 1 căn bản vững chắc để có thể xuất ngoại, kinh doanh) Báo chí Anh ngữ Hướng dẫn đọc các tác phẩm Anh ngữ nổi tiếng.Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp Việt — Đặc biệt các tài liệu gấp, thân chủ có thể lấy ngay. Văn phòng mở cửa sáng, chiều, tối.

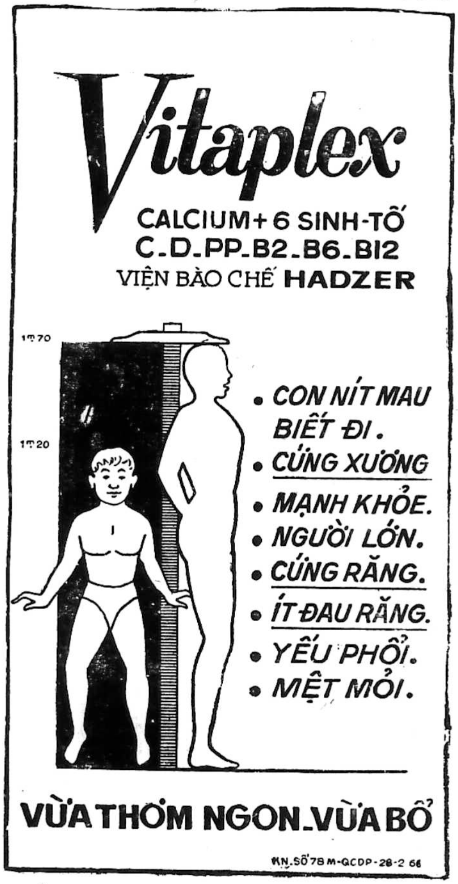
ĐAU_SƯNG. LỞ LOÉT BAO-TỬ
Ợ CHUA _ ĐẦY HƠI
ĐAU QUẶN . NÓNG BAO TỬ
uống
Gastropan
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN Ở VIỆN LẺ KHẮP MỌI NƠI
HADZER

uống
CALCIUM_PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
. CÓ THAI
. SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ
. MAU BIẾT ĐI
. CHÓNG LỚN
PHONG-PHÚ
282M BYT I-7-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE
»Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PHONG-PHÚ
Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh,
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân
khó chịu
BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN
TRỊ
cảm cúm
đau nhức
CONAN
thuốc giải nhiệt
và trị đau nhức
CẢM CÚM _ NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình
bông vàng có 2 lá xanh
238N BYT 17-5-68
Viện Bào-chế
SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY


Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1T70
1T20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2 66

Chúý có sẵn đất cần người có vốn hợp tác xây cất nhà để bán. Huê lợi chia hai [illegible] 89 Bàn cờ (buổi sáng).

Đất mặt tiền Bà Chiểu ba 2 lô 672m2 Hỏi Trầnkim Hoàng 51A Lê quang Định G.Đ.

Đất bán 1.000m2 đất trống có trồng cây ăn trái ở đường Nguyễn văn Học Gia Định. 10.000m2 đất cao dựa đường gần cầu Bình Lợi, có 2 nhà tiện làm xưởng, trại chăn nuôi, trại cưa! Hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T 20.472.

Bán biệt thự 300m2 mặt tiền đường Bùi thị Xuân, 12 phòng, phòng nào cũng có, phòng tắm, vệ sinh chậu rửa mặt điện nước riêng huê lợi mỗi tháng 60.000đ, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg. mời ông bà trả 4.200.000đ lại thương lượng.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi, Số 11A Công xe lửa số 1 Saigon. 570.000đ

Nhà nhỏ 6mx4m đủ tiện nghi có gác gạch bông bán gấp 160.000đ. Hỏi 458/60B Lý thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu Nhà đúc đất rộng hơn1200m tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, trường học, đầy đủ điện nước, vườn cây ăn trái, Hỏi tại 96 Hiền Vương Saigon

Bán gấp nhà vách tường gác vuông 4mx8m đủ tiện nghi. 330/5 Trịnh Minh Thế Sg Nhà lầu đúc mặt tiền, đồng hồ điện nước riêng. 3mx14m. Hỏi 137 Lê văn Duyệt Gia Định, cách Cầu Bông 300m.

Bán nhà đúc, luôn 105m2 đất mới cất, đẹp, mặt tiền căn bìa, có lầu, sân thượng rộng cửa hậu, sân để xe, đủ tiện nghi Hỏi 148 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, chiều và tối.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác 5mx9m, mặt đường. Số 84B đường 46 Bình Thới. Hỏi 84B đường 46 hoặc 232 lầu 2 lô D chung cư Ấn Quang

Nhà Đàlạt bán 2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai Bà Trưng–Nguyễn Biểu, tiện buôn bán đủ ngành. Hỏi 18.1-18.2 Hai Bà Trưng Đàlạt. 10 Phan Bội Châu Saigon.

Bán một căn nhà có điện nước lầu gác. 500.000. Hỏi lot 70 số nhà 56 hẻm cư xá Đô Thành.

Nhà lầu đúc 3 tầng bán gấp. Hỏi 152 Nguyễn Kim Cholon.

Tân Định Nhà bán mặt tiền Đại lộ Trần quang Khải cất trên đất rộng 9mx21. Đủ tiện nghi. Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Đất trống 150m2, khu yên tĩnh, gần ngã tư Mạc đĩnh Chi và Phan đình Phùng. Bán giá nhà cạnh 2.200.000đ. Hỏi 56 Trương công Định Saigon.

Cần mu[illegible] gần rạp Cao Đô[illegible] Trương minh K[illegible] 40539.

Bán nhà đồng [illegible] riêng gần ch[illegible] siêu thị, xin hỏi 596/[illegible] Phùng Saigòn Điện th[illegible]

Bán nhà mặt tiền [illegible] lộ 4x3[illegible] [illegible] lầu đúc dễ ở, diện nước [illegible] vì không người trông coi bán 1 Freezer làm kem, nước đá bịch lave [illegible] cao 1m80, bàn ghế và vỏ lave, nước ngọt, tiện mở quán ăn, hay giải khát. Có thể mua riêng từng món. Xem suốt ngày tại 268/3 đại lộ Bạch Đằng Gia Định (quán Phương Dung).

Lý Tưởng Nhất

Quý vị có Nhà, Phòng cho thuê mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 5.700đ quý vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v.,. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh Đ.T. 37.533 Hỏi ông Bảo Văn (vào giờ làm việc)

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh—Saigon
ĐT 90.498-90.167

BUILDING bán trống

— Building Tự Do 500m2 mới cất tối tân 10 từng (giao trống) — Building gần chợ Saigon 7 từng 210m2 (giao trống) — Building Lê văn Duyệt Saigon 700m2 thâu huê lợi (1 năm trống) — Building Phan thanh Giản Saigon 750m2 thâu huê lợi, hoặc giao trống — Building Yên Đỗ, Trương minh Giảng dưới cầu 800m2 thâu huê lợi, tháng tám 70 (trống) — Building Nguyễn văn Thoại 530m2, 5 từng bán trống — Building Nguyễn Trãi C.L. 400m2 8 từng (giao trống) — Building Trần quang Khải 712m2 bán 1 năm (trống) thâu huê lợi — Building Trần hưng Đạo 359m2 mới cất năm 67, 4 từng (4 tháng giao trống) — Building Phạm ngũ Lão Saigon 600m2, 11 từng thâu huê lợi 2 năm 1 lần bán gấp.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh—Saigon
ĐT 90.498 - 90.167

PHỐ LẦU bán trống

— 2 phố lầu Bùi thị Xuân 230m2 có đất — 2 phố trệt Phùng khắc Khoan 260m2 luôn đất — Phố lầu Nhàn Vị, Trần hoàng Quân 100m2 có đất — 2 phố lầu Lê quang Định Giađịnh 200m2 luôn đất — Phố lầu Tự Do 3 từng 110m2 [illegible] đất — Phố lầu Trần hưng Đạo 3 từng 6mx25m luôn đất có điệnh. — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 4x25m luôn đất — 2 phố lầu Hồng thập Tự Saigon, đất thuê vĩnh viễn 9mx13m (bán trống) — Phố lầu Chi Lăng vô hẻm 150m2, 5mx30m (bán trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo 3 từng 4mx25m, 100m2 có đất (giao trống) — Phố lầu Phạm ngũ Lão 4mx22m luôn đất (trống).

Bán căn phố tầng lầu béton có điện nước điện thoại giá 1.200.000đ hoặc cho mướn tháng 10.000đ. Hỏi 414/11bis Phanthanh Giản Saigon ĐT91.217.

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m mặt đường, đủ tiện nghi. Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Đồn điền 15 mẫu rưỡi

Thiếu người quản lý, bán rẻ 15 mẫu rưỡi đất đỏ tốt nhứt vùng, đã trồng 10 mẫu caosu 8 tuổi, đương cạo mủ, trong sở có villa 5 phòng, hồ nước mưa chứa 400 đôi. Tọa lạc mặt tiền đường xe tỉnh lộ Long Khánh, an ninh muốn đi coi ngày nào cũng được. Giá 6đ một thước, cho hết huê màu nhà cửa và 4 mẫu đu đủ. Hỏi nhà thuốc Bắc đường Nguyễn văn Thoại trước kho Mỹ. Phú Thọ Gia Định. (Đất có lô số 1 tại Long Khánh).

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi chỗ thị tứ nhận cơm tháng ăn và ở,

Phòng cho thuê hỏi 258A Pétrus Ký gần bót cảnh sát Trương văn Lễ bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

350.000đ nhà ngói, mặt tiền, 3x16m compteur điện, hồ nước,gần trường, chợ. tiện buôn bán chăn nuôi. Hỏi 2241 Vạn Kiếp Gia Định.

Vũng tàu Bán Khách Sạn Hòa Thành 11/5 và 12/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu hiện hoạt động đầy đủ. Tiện Nghi Cạnh quán trọ Thanh Viên Vũng Tàu xin mời quí ông trả 10T. đến hỏi tại 12/3 cùng đường trên cách 3 căn nhà.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 111/10 đường Trần quang Diệu Quận Ba Saigon.

Nhà bán mặt tiền gần chợ lầu đúc đầy đủ tiện nghi giao nhà liền. 118 đường Đề Thám Saigon. Và một thửa vườn 2 mẫu rưỡi trong có cây ăn trái một tòa nhà để ở. Xin hỏi tại 118 Đề Thám Saigon từ 3giờ đến 7 giờ chiều.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê vừa 2 người ở, dành riêng cho nam nữ độc thân. 150 Nguyễn văn Học. GĐ.

Ngoại kiều cần thuê nhà hay Villas 2 - 4 phòng ngủ các vùng Saigon Tansonnhut Gia Định.

Cần thuê Villa lớn, có nhiều phòng và sân để xe ở trung tâm Saigon (quartier résidentiel) xin liên lạc ô. Ly 8 Tự Do. ĐT. 25.837 -25.838.

[illegible]g lầu đúc tiện nghi nơi yên tĩnh cho [illegible] vợ chồng son mướn, [illegible] Trương minh Giảng.

[illegible] thuê 1 phòng tiện nghi lối riêng hàn 5.000đ, 436/22 Lê văn [illegible] Saigon.

[illegible]hà vắng nhận cho ở trọ 2.000đ một người. Hỏi [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

[illegible]ửa hàng cho thuê, tiện mở phòng pharmacie hoặc văn phòng. [illegible] số 006 lô D chung cư BànCờ.

Phòng cho ngoại kiều thuê, rộng rãi đủ tiện nghi, [illegible] ninh : 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Văn Phòng nhỏ cho mướn,trung [illegible] thương mại, quạt trần, bàn ghế, [illegible] trả tiền tháng một. [illegible] Hỏi [illegible] Vương [illegible] Đ.T 21.592.

Phòng đẹp máy lạnh vừa ở một cặp vợ chồng 18.000–20.[illegible] Vùng rất an ninh 62 Trần tấn Phát (Tân Định) Hiền Vương quẹo vô.

Khách sạn An Hòa, 18 Trương Công Định [illegible]aigon.

Nhà cho thuê : tầng lầu 1 đủ tiện nghi, máy nước nóng, tủ lạnh, garage, khu an ninh, mát, đẹp, mỗi tháng 33 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định GĐ (chợ Bà Chiểu lên gần cây xăng, đối diện số 101)

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

Một phòng cho thuê 4.500đ, đủ tiện nghi, có lối đi riêng rất tiện cho hai người. Hỏi 35/2 Châu Văn Tiếp. Gia Định (mỗi ngày lúc 17giờ trở đi)

Phòng trệt tiện nghi dành cho phái nữ độc thân 188/30 Cao Đạt Chợ Quán

Phố cho thuê đủ tiện nghi để buôn bán hoặc làm văn phòng. Hỏi 28 đường Thái lập Thành Saigon Tự Do.

Khách sạn Khải Hoàn

15bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho Ngoại kiều thuê buồng hoặc cả tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão ngoài giờ làm việc.

BIỆT THỰ

Ngoại kiều cần mướn nhiều nhà lớn nhỏ, đẹp, đầy đủ tiện nghi, vùng an ninh. Giá cao. Liên lạc gấp 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

CẦN GẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần gấp Nhà, Villa, khu vực Quận 1, 2, 3,- cần gấp 2 building khu vực trong tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup, Ông Pháo HộiViệt Mỹ.hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Nhà đường Pasteur, cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16 Trần Hoàn Khanh Đakao.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, cả đồ đạc, khu lịch sự, xe hơi vào tận cửa, 15.000 đồng một tháng đặt cọc 2 tháng Hỏi 581 Trương minh Giảng nối dài chỉ dẫn (gần cổng xe lửa số 6)

Mướn cho CĐV 5.000đ 1 tháng (gác 6x4m) không thế chân. 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng nhỏ cho mướn đủ tiện nghi Ngọc Hưng 249 Đề Thám Saigon.

Nhà cho mướn trên lầu 1 Đ. Trần quý Cáp. Mười bảy ngàn. Đăng 3 tháng một phòng cho mướn. Đ. Trần quý Cáp. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon. Bà Mỹ Danh 11h—16h.

Phòng đẹp mới cất ở Hàng Xanh khu yên tĩnh cho vợ chồng son mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Gia Định Bình Hòa.

Nhận ở trọ. Nhà lịch sự dùng dắn dành 1 phòng tiện nghi luôn đồ đạc. Mỗi tháng 2000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Phòng cho mướn tháng, trung tâm thủ đô, giá phải chăng, khách tự ý chọn lựa để dùng riêng 1 hay nhiều tiện nghi như máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt v.v... xin đặt trước tại 67-69-71 Đỗ quang Đẩu Hotel Pacific Đ.T 90.538.

Phòng nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. số 3 Tăng Bạt Hổ Chợ Lớn gần PX Mỹ. Hỏi 185 Triệu Đà vào buổi chiều.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấp Apartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh. Xin hỏi ông JOHNHY 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41539.

Cho mướn Văn phòng lớn 6x8th, có điện thoại, sân để xe, đủ tiện nghi hợp cho các Hãng lớn, chi nhánh ngân hàng, đại diện thương mại v.v. Xin hỏi Ô. Rô, 333 Công Lý hoặc ĐT 20683.

Ngoại Kiều mướn gấp dài hạn VILLAS, NHÀ Xe hơi đủ loại Hỏi cô Hương 211A Tự Do ĐT 25.959.

Khách Sạn THỦY - TIÊN 284-286 Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đẹp, đủ tiện nghi, nước nóng cho thuê ngày, tháng.

XE

Bán Dauphine EB và Daihatsu đã làm mui. 25 Cao Thắng Saigon.

Bán xe vận tải Desoto EG đang chạy Saigon Huế. Hỏi 166A Kỳ Con Saigon.

Volkswagen du lịch EI có Radio màuxanh. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

FORD-MUSTANG 1966 màu trắng bán 1.800.000đ. 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Bán hoặc đổi xe Opel kiểu1700 đời EE lấy xe Volkswagen du lịch. Hỏi 650/9 Phan th. Giản Saigon.

Toyota 800 Fam bán 476 Hai Bà Trưng.

Simca 1.000 EB. một đời chủ, giữ kỹ, thật tốt, bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon (8 tới 12 giờ).

Datsun 1000 Kiểu du lịch De luxe EI 69 có Radio bán. Hỏi 156 Đinh tiên Hoàng Saigon, Đ.T. 99.370.

Mercedes 220S DL EB May, đồng, sơn, nệm, toàn hảo. Radio, aut, peik up dư dùng bán rẻ. Hỏi 115, Trương minh Ký PN. ĐT. 40.539.

Mercedes Kiểu 200 đời 1966 mang số EO màu den coffre vuông lộng lẫy bán hoặc đổi xe ít tiền hơn 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Bán Citroen du lịch 11 mã lực máy rất tốt, mới sơn. Hỏi số 351/56 Trương minh Giảng từ 4giờ — 7giờ.

Toyota Corona EI.9. đồng lamil al Radio, antel tự động, còn rodage. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Daihatsu 1000 du lịch deluxe kiểu xanh, radio chưa rodage bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 Taxi 4CV, số hông 7.000. 1 Fiat 600. Liên lạc văn phòng đại diện Đông Phương bảo hiểm 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Opel đời cũ, màu trắng, máy rất tốt. Bán giá rẻ. Xem xe tại 79 Đặng Dung Tân Định. Tel Cô Cúc 92 721.

Peugeot 403 Radio AT tự động bán. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

ĐÀ NẴNG

Bán Jeep Cabot bầu thật tốt. Hỏi Nhật Quang 28 Hoàng Diệu Đ.N.

Honda pick-up chưa số bán gấp. Hỏi ô. Khanh số 467 Phan Đình Phùng (S.T. Bàn Cờ) Saigon.

Toyota 25 pick-up 2 tonne có mui sẵn, mới lấy số EO 9 nứt. Corona Mark II pick-up và Hilux 1500 mới lấy số. Hỏi ông Cường. 167 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán xe Volkswagen Microbus EC. tuyệt đẹp, rất ít đi băng nệm, Kính origine. Tiện cho gia đình đông, Chở học sinh hay nhân viên. Hỏi 60 Dương công Trừng Cholon (Cầu đườngLụcTỉnh) ĐT : 50.847.

Renault R4 đời EB bảo đảm Hoàn Hảo giá rẻ, 631B Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe vận tải nhẹ Simca aronde 1300 hoặc đổi xe du lịch 26B Nguyễn Văn Học Gia định.

Simca P.60 đời EA elysé hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda1000 du lịch delux EH Radio cassette. Còn như mới 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Corona

EH 7... Familial bán. Hỏi ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Corona EI Pick-up loại 1500. Đổi xa bán thật rẻ. Hỏi tại 69/6 mặt tiền đường Dương Công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Honda N360 du lịch EI Màu trắng còn Rodage ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda du lịch EI màu trắng số tốt 99-9 Hỏi cô Bảy trên lầu tiệm gạo Nam Vân ngay chợ Gia Định Lê quang Định góc Bạch Đằng.

Peugeot 403 du lịch số NBR coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Bán CamionBenne Desoto EH4 hỏi 16/34 Trần bình Trọng

Daihatsu Pick up Hi Jet và đóng theo kiểu Jeep chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

R10 EH Toàn hảo bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 du lịch EH-9. còn mới tinh. 270C Lê quang Định Gia Định.

Dauphine EC7 chưa Taxi xe còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ.

P.203 thật tốt, cần bán gấp 553 Phan đình Phùng Saigon.

Muốn bán 1 cái Fiat đời EC 7119. Hỏi 178 Pasteur Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen, Datsun, Renault Mustang. Peugeot 404, Renault 8, Taunus, Cortina cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41.539

Bán Không chỗ để, bán 1 trong 2 xe Daihatsu chưa hết rô da mui tôle. Commer Familial ED 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) Trước cổng đài Phát thanh Đại Hàn

Falcon có máy lạnh radio nguyên xứ muốn bán xin hỏi 11 Trần nhật Duật Tân Định ngoài giờ làm việc.

Bán xe Opel Record 1.500. 5 cửa, màu trắng, radio tự động EI.8 dầu. Hỏi 401A đường Nguyễn văn Học Gia Định (ngang hãng mền Sakymen).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon,

Matador Đời EF9 Sơn đồng toàn hảo. Chủ tự lái. Với giá 450 000đ. Liên lạc số 147 đường 48 Chợlớn (gần Trường Trung Học Quốc Toản).

Peugeot 403 Camionette EG và ED ít đi hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Sg. ĐT 41002

Bán xe du lịch hiệu Nissa Skyline 1500 mới về chưa số. 412 Hai bà Trưng Sg.

Daihatsu đóng kiểu Jeep chưa lấy số giao xe tại hãng. Hỏi 255 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý).

Bán 1 máy bay nhỏ, hiệu North American Navion, Continental 205 HP Engine 4 chỗ ngồi điều kiện toàn hảo. Hỏi ông Jack, 23 Gia Long Saigon, phòng 161,từ 18 — 20 giờ.

Peugeot EA máy mới làm toàn hảo giá rẻ tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 200 EI màu trắng ngà máy lạnh nguyên thủy. — 1 Dauphine EB đồng sơn nệm máy toàn hảo.333 Trương minh Giảng Sg ĐT 41002.

Daihatsu Hijet mới, sang tên tại hãng cần bán gấp. Hỏi ông An 15 Võ Tánh Saigon.

R-10 mới nguyên có Radio Automatic F.M Cassette cần tiền bán gấp xem xe suốt ngày tại 176/A Nguyễn văn Học GĐ.

Daihatsu kiểu Hijet chưa số bao sang tên coi xe tại 298 Lý thái Tổ.

Bán xe Daihatsu Hijet PU. và Font END Pickup New Hiline 1500kg bao sang tên Datsun 1300 PU đóng mui có bảng EO.4. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota1500 EI còn mới tinh đã đóng mui bán đúng giá 700.000đ Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Vauxhall 101 EF màu xanh nhạt. xe thật hoàn hảo như mới còn hóa đơn, bán gấp và tặng thêm một số phụ tùng trị giá trên 10.000đ. ĐC 134 Hồ văn Ngà.

Toyota Stout 1200 kg EH 9... mui tôn. 253 Minh Phụng Saigon, gần Cổng Trường Duy Linh, xem xe suốt buổi chiều.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái—Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên, Xin số xe Hãng, Đỏ, Lam – Khai mất thẻ xanh v.v. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554

Dư dùng bán thật rẻ 1 Chevrolet 58 tốt nhất nhì Sg. 1 Valiant 61 còn như mới. Xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Desoto 600 vận tải tốt bán 2 chiếc 1 Ford, 1 Dodge thớt Hỏi Garage Hưng Lợi 57/11 Xa lộ Saigon.

Daihatsu P.K đã làm mui nệm kiểu đẹp Hỏ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.265.

Xe cưới

Cho thuê giá hạ, giờ, ngày,Chuyến, đi xa, gần. 335 Trần Q. Cáp Đ.T 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

TAUNUS 17M SUPER EC

Du lịch màu trắng, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon (gần số 21 đường Cống Quỳnh).

Dư dùng bán 1 xe ủi còn tốt. Hỏi bà Điền 275/46 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán desoto 60 vận tải nặng. EC8. 298 Lý thái Tổ.

Bán Taxi đời NBH. Hỏi 285 Trần quốc Toản.

Hillman NBO mua xong bà đim đi Dalat được ngay giá 250 000.. Xem 115/1 T.M.Giảng (gần Hiền Vương).

Ngoại Kiều

Cần mướn nhiều xe du lịch Mazda, Toyota Datsun, Voskwagen và Microbus : Pickup đời mới với giá cao. Bảo đảm giữ xe tốt. Liên lạc gấp 12 bis Chi Lăng Gia Định Đ.T. 23637 (8h 20h)

Datsun 1000 du lịch chưa hết rodage, màu xanh. radio. 236 Đề Thám, Saigon

Simca Elysée

Nguyên thủy, máy, đồng, sơn, toàn hảo. dư dùng bán gấp. Ford de luxe 6 máy, có radio, máy lạnh, đồng, sơn, máy, toàn hảo. Vì chật chỗ bán gấp. Xem xe : 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Saigon.

Daihatsu mới tinh hảo đã đóng thùng băng đệm chuyên chở hành khách bán xin hỏi bà Dung, Đường Trần Quốc Toản (Ngang viện Hóa Đạo) Hẻm 213 Nhà số 702/78

Simca EO (kiểu Aronde 64) de luxe, 4 máy, đồng máy tốt. 13 Trương công Định SG.

Opel rec. dul. 59, radio và Volks Mibus 62, bảng kiến tất cả toàn hảo. Bán gấp 1 trong 2. Hỏi 49 Cách Mạng (gần cầu CL).

Opel Đi xa bán gấp xe tốt. 350.000đ, Hỏi 207/76 Trần quốc Toản Saigon.

Daihatsu Hi Jet PU Vận tải nhẹ, bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp xe vận tải Citroen có Benne 17 mã lực coi xe tại 480, Hồng thập Tự Saigon. Hỏi ông Luân

Bán xe Xúc Hiệu Lakr 2 chiếc 3T50 5T50. Còn tốt, chưa xài, số 116 đường Trần Quí Cholon.

Đi xa bán rẻ Simca 9 NBJ Xin hỏi 145 Tôn thọ Tường Cholon.

TOYOTA CORONA EG 9..

Du lịch màu trắng, radio, máy lạnh antenne auto, thật đẹp, bán hoặc đổi xe kiểu khác. ĐC 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu 1500 mới chạy 1800 Cây số làm mui thật đẹp, màu xanh còn mới nguyên bán hỏi 255 Công Lý Saigon (gần Cầu Công Lý).

DESOTO PD 600 DIESEL

Chưa số, cần tiền nhượng lại sang tên tại Hãng ĐC, 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Préfectt đời NBM đời EL đồng sơn máy nệm tốt 333 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41002.

Bán Volkswagen du lịch EI hoàn toàn tốt có Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ Taunus 12m tình trạng tốt. Hỏi 17 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ, mới tinh đã đóng mui thùng rất đẹp. Hỏi 017 lô D Cư xá Nguyễn hiện Thuật Saigon.

Nhượng 1 xe Pick-up Daihatsu Hi Jet mới lấy số, chưa dùng tới. Hỏi 228, Hồng thập Tự Đ.T 90.178.

Standard 10 máy, nệm đồng, sơn hoàn toàn làm mới, cần tiền bán rẻ. Hỏi 69/6 đường Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Contessa Pick-up 1300 EH 3 mui tôle bán gấp 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Toyota Pick-up mui tôle EI 2 chín nút thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 92957

Toyota Pick-up loại 2 tấn có mui tôle EH 3 có nhíp trước thật tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Bán Peugeot 404 đời EI. Hỏi 235 Cao Đạt Saigon, miền trung gian.

Catte 203. 192 Phó Cơ Điều Chợ Thiếc.

Traction 11L (BI-EK) Bán gấp, thật rẻ đi xa Hỏi 40/13 cư xá Lữ Gia xe tốt.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp Vauxhall đờiNBT Jeep Simca 330 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 9 Sơn Máy Nệm mới Cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã sáu Saigon)

Fargo 600 bán xe hãng EG5 thật tốt tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Simca Elysée 1300 số EI đời (BT) toàn hảo bán. Hỏi 13 lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Ngoại kiều cần mướn xe Du lịch Pickup, Microbus. Hỏi cô Liễu Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Taxi Đời EA toàn hảo số : 87/5 Nguyễn Hoàng Sg.

Cần bán 1 xe Plymouth 1968, 2 cửa. có máy lạnh, radio, xài kỹ, Hỏi 211 Cách mạng, ĐT. 40.870, sau 18 giờ.

2CV berl. semi ant. Giàn dầu mới, đệm mousse, volant mới, máy đang rodage. 160 Lê Quang Định Gia Định.

4bis F Ng. trung Ngạn Cường Đề. Bán xe Toyota Hulux.

Corvair 700 EB

Delux, 1 đời chủ, ít đi. còn mới. 6/4 Lê văn Duyệt (ngã sau Saigon).

Daihatsu loại thực dụng bao xin số. 402/19 Thanh Thái hay 224B Pétruskỳ Cholon (bến xe An Đông).

Austin Fourgonnette máy thật tốt bán rẻ, 2A Phan văn Trị Gia Định.

Simca Elysée máy mới làm tình trạng toàn hảo Giá 320.000đ Hỏi ông Võ Diển NAM KHA Hotel 168 Gia Long Saigon.

Bán Dauphine EA.Peugeot 203 NBH Toyota 1.200 kg EH. 17 Nguyễn thiệnThuật Saigon

Microbus FK It 5 máy đồng, toàn hảo, 5 vỏ mới tiện chở hàng hoặc khách cần bán gấp 250.000đ. Ô.Ngọc 173 Tân Phước hông sân banh Cộng Hòa.

Toyota 800 Pick UP EH2 Còn mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Renault-8 EC sơn trắng tình trạng chung hoàn toàn tốt, thật đẹp. dư dùng bán ĐC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Daihatsu mới chưa đóng thùng, 1 Hino vận tải nhẹ 290.000đ, 1 Simca 9 190.000đ. 173 đường Nguyễn Trãi.

Simca 1000 EC máy sơn đồng toàn hảo 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Zéphyr còn tốt. Hỏi 46 Phạm Ngũ Lão.

Thắng hư,thắng hao dầu

THẮNG KHÔNG ĂN

Xin gọi ĐT. 98.851 STAR SERVICE, Sửa mau, sửa bảo đảm, sửa tận nhà.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto CHIC.

XE - SCOOTERS

Bán 1 xe Yamaha dàn ông còn mới, Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Đổi xa bán 1 Vespa Super EE.8... toàn hảo hỏi cô Dung 85 Chi Lăng Gia Định.

Bán Lambretta EC 7. Ampli Sansui 800. Kenwood KR 77 còn nguyên trong thùng. Hỏi 418 Lý thái Tổ Saigon.

Honda SS50 đen về xi, muốn đổi xe Honda Dame, xanh đã đăng bộ xong số 29 Trần bình Trọng Xóm Gà. GĐ.

Bán 65.000đ Honda C.50 xanh đi hơn 6000KM. Hỏi Thành 40-42 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Mini Lambretta còn mới chưa hết Rodage, Giá nhất định 48.000đ. Hỏi ôngThuận 479 Pétrus Ký CL.

Lambro 550 xe mới dễ đẹp có số hồng lưu hành Đô Thành Saigon bán, hỏi Ô : Cương 207/8 Trần Bình Trọng Saigon..

Bán 1 Mini Cady kiểu mới và 1 Mobylette xám mới. Hỏi 272C Đồng Khánh Cholon.

Cần mua giá cao Honda cũ và xe đang cầm và môtô Honda xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) hiện có nhiều xe bán.

LONG HONDA

Mua, bán đổi các loại xe Honda. Hiện có nhiều xe chưng bán . SS50 kiểu 67, 68, 70, 71, 72 và C50. Địa chỉ tại 90 Võ Tánh nối dài Gia Định (Bảy Hiền).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi đủ loại Honda Vespa Lambretta. Suzuki Yamaha. Mobylette Goebele. Hiện có Vespa Sprint, Super, Standard S90. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Mobylette còn mới, một đời chủ, Dư dùng bán rẻ. Giá 16.000đ. Hỏi 277 Hai bà Trưng Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Dịp may đổi xa bán thật rẻ 1 tủ kem loại lớn kiến lời ngày cả 1.000đ còn tốt Hỏi 533 Pétrus Ký Ngã Bảy Sg.

Freezer nằm «Sanyo» mới chưa khui tiện chứa kem và bịch nước Hỏi số 6 đường Vườn Chuối tiệm Tiến Mỹ.

Bán máy lạnh 15.000 BTU hiệu Carier 52 Phan văn Trị Saigon.

Freezer nằm 90 lít, lạnh —15° tiện sirop, kem. 171J bis Cô Bắc Saigon

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh 140 lít hiệu Toshiba còn mới, bán theo giá cũ. Hỏi 56 Hùng Vương.

Cần bán một lò điện và các phụ tùng (nguyên xứ Đức Quốc) để làm bánh mì và bánh ngọt. Hỏi số 6 Đoàn thị Điểm chỉ dẫn.

Máy rang bắp

Mới lấy về, bán giá thật rẻ. 63A Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Máy lạnh Sears 11000 BTU (110v) mới nguyên chưa xài bán giá rẻ. Hỏi 42 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Toshiba 140L bán rẻ (mới nguyên). Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận nhà số 48/74 (sát hãng ô tô buýt vàng).

Cần mua gấp

1 máy phát điện từ 7 đến 15Kwa. Xin hỏi nhà về TOÀN PHONG 301/2 (mặt tiền) Hàng Xanh G.Đ.

U.C.S.

Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất 117 Pasteur Saigon ĐT. 93667. Chuyên gắn ráp, sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh xe hơi, tủ lạnh, phòng lạnh, máy lạnh. Công việc bảo đảm nhanh chóng. Xin quí khách ĐT về 93.667.

Máy điều hòa mau hư vì sao ? Vì không được bảo trì đúng mức, có khi hư nặng phải tốn 2 hoặc 3 chục ngàn đồng. Hãy để chúng tôi phục vụ quí vị. Ngân Giang 249 Công Lý.

Fedders máy lạnh 18.000 BTU mới toanh trong thùng bán gấp. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

APÉCO S.C.M. RICO

gây nước cần mua bán máy Vérifax cũ và mới, Xin hỏi Fotocolor 74 Pasteur Saigon.

Máy lạnh Hiệu Figidaire 18700 BTU điện 220V GE 12000 BTU 220V. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo còn trong thùng Hỏi 10415 Bạch Đằng Gia Định sau bót CS Hang Xanh.

Bán gấp Tủ lạnh Hitachi 140L, mới tinh 101A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba Sanyo 127L 70L giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán máy rang bắp, nồi ngoại quốc thật tốt bảo đảm không bị trở ngại khi sử dụng Bán một số bắp hột (trồng ở Tùng Nghĩa Hỏi tại số 26/162 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Ai chịu chơi Bán rẻ 1 máy chiếu phim 16 ly, hiệu VicTor 14000đ 525 Phan-đình-Phùng Saigòn.

Máy rang bắp

kiểu tủ đẹp kỹ thuật bảo đảm giá rẻ có may ngay. có bán riêng từng bộ nồi rang bắp, 22/32 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Tủ lạnh Sanyo 70L-127L 150L Toshiba 140L Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Mùa nắng tới, không gì bực mình bằng máy điều hòa hư. Ngân Giang 249 Công lý không để nó hư nếu quí vị để chúng tôi bảo trì và sửa chữa.

Máy Pentax ashahi ống kính télé 200mm (16.000đ) Petri kiểu mới nhất 7000đ, Bán gấp rẻ 290/20 Công lý Sg.

Máy rang bắp loại nhập cảng, đẹp, bền, mua có liền, Hỏi tại 629 Pétrus Ký Sg.

Freezer nằm «Sanyo» còn mới nguyên tiện chứa kem và bịch nước. Hỏi 314 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Bán 2 máy bơm nước rửa xe và 1 bơm hơi lớn, còn tốt. Hỏi số 101 Nhật Tảo ChợLớn.

Cần bán gấp một Frigidaire. 127L, rất tốt hiệu Sanyo. Hỏi 46C Hòa Hưng.

Máy lạnh và Freezer bán Freezer Sub Zero 1,000 lít. Máy lạnh Carier và Weatherite 13.000 B.T.U. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Bán đủ hiệu máy may

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.

Bán máy lạnh, tủ lạnh Sanyo store more 150, quạt để bàn. Liên lạc bà Minh 93855 xin số 21, ông Hân 238F Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Freezer nằm 104L hiệu Sanyo bán. Xin hỏi 298 Trương Minh Giảng Sg tiệm Kim Tuôi Trẻ.

Bán 1 Freezer nhập cảng 170lít còn mới. Tiện chứa kem làm đá bịch. Tại 17B Cao Thắng Sài Gòn.

Freezer nhận ráp Freezer, máy kem đủ cỡ. giá đặc biệt hạ. Bán Freezer ướp lạnh 3 cửa nguyên thủy, rất tiện cho Siêu thị. Nhà hàng lớn. Freezer nhỏ rất tốt. Tủ lạnh củ đủ loại khỏi chê. 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Điện thoại : 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HÙNG FRIGO

413, Hai Bà Trưng

Giá phải chăng — Bảo đảm

1 MÁY LẠNH ĐỂ KEM

bán. thiệt tốt giá rẻ. Bán tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán 1 lò điện và các phụ tùng (nguyên xứ Đức Quốc) để làm bánh mì và bánh ngọt. Hỏi số 6 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

Máy rang bắp gaz điện

máy móc tối tân, thùng đẹp, bền giá hạ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Freezer 2 cái Sanyo Nhựt 1 kiếng, 2 kiếng, kiểu nằm, chứa kem bịch nước điện 110V còn mới. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Bán Frigidaire 140L hiệu National. Hỏi 115/22/14 Nguyễn Du Saigon.

Freezer nằm Sanyo Nhật Gram Đan Mạch mới cũ lớn nhỏ. Hỏi 26 Đồng Khánh Cholon.

Không tăng giá

Đủ hiệu máy may từ 4.400đ đến trên 10.000đ. Sỉ và lẻ.HãngThalace 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy rang bắp, bắp hột

Bán nhiều máy rang bắp, gaz và điện nhiều bắp hột để rang máy nở 100°/o. Hỏi 451/14 Hai bà Trưng Tân Định.

KỸ NGHỆ LẠNH

Nguyễn Trọng

135 Trần bình Trọng Chợ Quán
Điện Thoại 51.543

Đóng Freezer — Sửa tủ lạnh thành Freezer — Sửa chữa đủ loại máy lạnh và máy dùng trong nhà. Chuyên viên tốt nghiệp Thủ Khoa Trường Bách Nghệ điều khiển.

Máy rang bắp

Mới về 1 máy rang bắp Tuyệt đẹp Không người trông nom, Cần bán gấp Xin hỏi 34, 36 Võ Tánh Sg

Máy nước nóng

với 5.700đ quí vị sẽ có máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T 37533

MATCHLESS 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay đang hoạt động. Huê lợi nhiều,Vùng an ninh gần 45 2 cối lứt 1m, 2 cối trắng 0m60. Xin hỏi : Tín Đức 23 Bến Bạch Đằng Vĩnh bình.

Bán máy may

MAY ĐAN – MAY THÊU TÍN THÀNH

301A Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff v.v... Bán rẻ hơn các nơi khác bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền. Kính mời quí khách đến chọn lựa.

Những người mắc bịnh lâu năm **MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH**, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bông bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá. mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương Gia, Học Sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-5-1962.

Nhắn tin

[illegible] về [illegible] khác [illegible] và [illegible] con [illegible]

[illegible] Honda CS1 [illegible] muốn [illegible] 88 số máy 32-312 [illegible] cho ông Trần văn Liêu [illegible] Thuận Ngu số 34.4 [illegible] xã Tân Hội Quận Châu [illegible] Long biết. Hậu tạ [illegible] khu dễ.

[illegible] thưởng 25.000đ

[illegible]

Nhắn tin Cháu

C[illegible] tên NGUYỄN KIẾN cháu [illegible] dầu được tin nà[illegible], cháu hãy [illegible] về gấp. Có được [illegible] sáu [illegible] thư mai sự [illegible] lắm.

NGUYỄN VĂN THA
Số 7 Bùi hữu Nghĩa Cholon

MẤT HONDA PC-50

[illegible] số đăng bộ [illegible] Dđ[illegible] [illegible] mã ngày 4-11-69 [illegible] Bội [illegible] 10.000đ [illegible] học sinh số 2.32 Cao Thắng SG.

NHẮN TIN

MONIQUE tự là ĐOÀN HỮU KIM LAN. A[illegible] gặp cậu [illegible] và [illegible] việc đã thu xếp [illegible] đẹp. Hiện em ở [illegible] hoặc liên lạc cho anh, gia đình mong tin em.

TUẤN
CBXDNT Vũng Tàu

TÌM CON

Con VÕ VĂN PHÚC, sinh ngày 12-5-1952. Ba má [illegible] về. Nếu con ở tại Saigon [illegible] lạ [illegible] Địa chỉ cậu [illegible] 87/1 Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm 75).

VÕ VĂN PHÚ

Rớt 1 kiện [illegible] tên PHẠM VĂN KIỆT căn cước số [illegible]45 cấp tại Q [illegible] 17-5-1961. Ai nhặt được [illegible] số 1?9 Bùi Viện. Xin hậu tạ.

HỌC [illegible]

Đức ngữ Lớp Cấp tốc Khai giảng khóa mới 10-11-69. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

Nói viết Anh Pháp Cấp tốc theo nhu cầu mỗi người. Lớp [illegible] 5 người. G.S [illegible] Dạy Bảo đảm tại 512 Trương minh Giảng.

Lớp Kế Toán

10-11 học tại 150 Trần Hoàng Quân Ch[illegible]. Áp dụng Plan 57 [illegible] Kết quả chắc chắn.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sỹ ĐẶNG HÒA LONG

Chuyên trị bệnh phụ nữ và thai sản. Hiếm muộn. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

Bác sĩ PHẠM-GIA-LỮ

Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo — Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — **Chuyên khoa Châm cứu điện.**
600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) ĐT. 41.9.6

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP

(Nhi khoa, Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

Bác Sĩ Giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn. Sáng 10 giờ đến 12 giờ. Chiều 4 giờ đến 6 giờ. 164 Hiền Vương Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp thực tế, dễ học. Học 1 tháng đi làm ngay. GS Bích, 178 Võ Tánh Trước Lăng Cha Cả (cùng nhà B.S Dương văn Hải — Thẩm Mỹ viện Mỹ Ngọc).

25V cao học người Trung tận tâm. Nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ cấp đệ Nhất. Nhận dạy Nhật và Đức ngữ cho người mới học. Quốc Hưng 117/2 Dương công Trừng Thị Nghè.

ĐỊA CHỈ LÝ-TƯỞNG

Của quý Bạn yêu Nghệ-Thuật
Lớp Ca Nhạc HUYỀN-LINH
218A Trần quý Cáp Saigon

Sinh viên vừa tốt nghiệp Sư phạm cần tìm chỗ dạy kèm thêm tại tư gia từ Đệ nhất đến tiểu học. Xin liên lạc với Gia 206 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Sinh viên năm cuối Cử nhân Toán nhận dạy từ đệ Nhất trở xuống. thư về Chính 25 Nguyễn Huệ P.N

GIÁO SƯ DO

Quí vị sĩ quan, công chức, Sinh Viên và Công Thương Kỹ Nghệ Gia, mỗi khi sửa soạn xuất ngoại hay vì giao tế phải tới dự liên hoan mà chưa Khiêu Vũ được. Hãy [illegible] Giáo Sư Do (người có 1 [illegible] vững chắc và thông thạo về Vũ) hướng dẫn chỉ ít ngày đã [illegible] các vũ điệu. Ghi tên 14, Trần văn Hữu lầu 1, phòng C (Nhà 6 Saigon).

LỚP ĐÀO-TẠO

Trưởng Công Trường, Trắc Lượng Viên và Họa Viên
245 Lý Thái Tổ Sài-Gòn

— Số [illegible] làm ngay khi mãn khóa. Mời [illegible] ghi tên và chưa ghi tên [illegible] 15-11-69 để nhận [illegible]).

Dạy đêm Anh Pháp mọi trình độ, do Giáo Sư đứng tuổi kinh nghiệm thư ông Tam Đa 339/58B Trương minh Giảng Saigon.

Nữ Công VIỆT HỒNG

475 Phan đình Phùng Saigon Mở trên 20 năm uy tín Thủ Đô Dạy Âu Việt Phục. Đồ Đầm Trên 3 Kiểu Hợp Thời trang. Lớp thêu tay 40 kiểu trang mẫu rất Mỹ thuật. Nay 3 lớp sáng chiều tối. Trường có lớp Hàm Thụ ở nhà học được mời lại thể lệ.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

G S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợ lớn Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7000đ.

Lớp gia chánh

PHƯƠNG MAI

— Thứ năm 13-11, 14 giờ 30: Choux a la Crème — Cake.
— Thứ sáu 14-11, 8g30: Bánh tiêu — Dầu chao quảy. 14g30: Bánh xèo — xưng xáo.
— Thứ bảy 15-11: Tủy bò sauce dầu hào — Gà lúc lắc hột tiêu.
— Chúa nhựt 16-11, 8 giờ 30: Choux à la crème — Tarte auxananas 14g30: Bánh tiêu — Dầu chao quảy
Học phí 500đ 1 buổi (bên hông trường huấn luyện Cảnh sát).

Lớp Nhật Ngữ

Một nhóm cựu sinh viên du học tại Nhật Bản hợp tác với Nhật Kiều mở nhiều lớp Nhật ngữ đêm đủ trình độ. Khai giảng ngày 17-11-1969 tại Quốc Anh Học Đường, số 305 Cách Mạng, SaiGon Ghi tên tại và hỏi điều kiện tại Quốc Anh Học Đường từ hôm nay đến 15-11-1969.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long SG. Dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, nón, dớ, bó bông, cách đo v.v... bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Nhận đan tay, áo quần, găng, dớ Nhường máy hạ. Sửa máy đan hư có phụ tùng thay thế. Hỏi 257 Gia Long Saigon.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

G.S. Boileau

Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học: Savoir parler, source de prestige. 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

G.S. dạy bảo đảm Tú Tài 2 CD và cộng tác các tư thục. Hỏi Ô. Minh 702/45/28 Phan thanh Giản SG

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Lớp Hán văn

Khai giảng 15-11-69 học mỗi chiều thứ bảy giảng nguồn chữ ngữ âm, văn phạm văn chương Hán học.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khai giảng 30-11-69 lớp sơ sáng chưa nhựt lớp cao chiều chưa nhựt do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được tiếng xã giao buôn bán tại Cholon Hong Kong. Ghi tên 50/5 đ Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT?

Tại Trường:
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sgt. tiện cho quý vị vùng Saiggon
— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lại tại đây chúng ta thấy:
● Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
● Du lịch tập bằng Dispathcher hộp số tối tân trên tay banh. Vận tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044.

Trường máy chữ «NGUYỄN-VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Cours de Répétition

Nữ SV Bac II Cựu MC nhận kèm trẻ em từ 10E đến 6E đặc biệt luyện thi 6E. Kèm Anglais từ 6E đến 3E xin hỏi cô Ngọc 135 Trần bình Trọng ĐT. 51.543.

Học tiếng NHỰT

Do Giáo Sư Việt và Nhựt

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới VỡLòng mở này 15-11-69 học chiều sáng (ghi tên trước) học viên nhận có hạn ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt và hiện còn nhiều giới trí thức đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

TV-RADIO

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

Loa Sony SS. 2800 (100W) Sonic 303 CS33 Ampli Sony 6060 Sony TC. 252 (SOS) loại mới đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30

Sửa TV số 1

Được tín nhiệm nhứt từ khi có TV. ĐT. 40057. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Akai M9 1800SD, loa Akai Stéréo SW-50 mới tinh trong thùng. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon, vào buổi sáng.

TRẦN-HƯNG-ĐẠO — CỘNG-HÒA ?

Bán và sửa các loại TV. Radio Cassette. Ampli. Magnéto Mỹ Nhật lấy liền. Bảo đảm 3 tháng. Có chuyên viên đến sửa tại nhà mời đến Radio Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon.

Mua gấp giá cao

nhiều TV của Nhật, hỏi tiệm hớt tóc Điềm Vàng 44 Cô Giang SG hoặc 110 Phan văn Trị Saigon (đến nhà quý vị xem máy).

Mua giá cao nhất

TV cũ các hiệu đang xài. Hỏi tại tiệm Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão (kế chợ Thái Bình) Saigon

Xuân Viên 654

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Petrus Ký Sg. (Bến xe Đalạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020, TV: Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v..

Bán rẻ loa wharfedale Anh W70D (78). Ampli Sansui 3000A vỏ cây (38). Scott 222 Mỹ (15), Tape Deck Teac A1500 (38) loa Goodmans Anh 15wx2 (15). Ampli Kenwood 88U (28.500) Phono stéréo GE Trimline 400 2 loa rời (15). 30 Hồng-thập Tự (trên lầu).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Tiếp theo (N) trang 3

Hội để tạo uy thế chuẩn bị ra Công khai, ông Hà Thúc Ký thanh minh rằng [illegible] ông bước vào Mặt Trận vì thiện chí đoàn kết quốc gia chứ không phải để mưu cầu danh lợi riêng cho Đảng. Ông tin là đứng chung vào Mặt Trận nếu không làm lợi gì cho quốc gia thì cũng không làm hại gì tới quốc gia. Mặc dầu có dư luận cho rằng bây giờ Mặt Trận có hình thức bày hàng, nhưng theo ông khi nguy biến nó cũng có thể huy động được nhiều thực lực [illegible] mẽ để đấu tranh hữu hiệu, ông mong mỏi Tổng Thống và Hội Đồng Chủ Tịch nên mời thêm những đoàn thể có uy tín và tư thế khác gia nhập thêm vào Mặt Trận, chắc là không một ai từ chối sự kết hợp để lấp bằng mâu thuẫn và chia rẽ, miễn là có được sự cư xử tâm thành, trung tín lẫn nhau và cùng hướng vào mục tiêu cứu nước.

Ông Hà thúc Ký còn cho biết Đảng Đại Việt Cách Mạng sẽ nạp hồ sơ ra công khai vào cuối năm 1969 với sự hiện diện gần 40 Tỉnh Bộ trong toàn quốc. Sau các đại hội ở Vùng I chiến thuật, các đại hội khác, ở cấp Tỉnh bộ đã diễn tiến trong tháng qua tại Bình Tuy, Lâm Đồng, Phú Bổn Quảng Đức... đều ở trong mục đích công khai hóa các cơ sở Tỉnh trước khi công khai hóa Trung Ương. Ông nhấn mạnh với quá trình đấu tranh, lịch sử đã đương nhiên thừa nhận hiện thân của Đại Việt Cách Mạng Đảng nhưng trong một chế độ dân chủ pháp trị Đảng cần chu toàn yếu tố pháp lý.

Đảng Đại Việt Cách Mạng có hội thừa điều kiện để tiếp nhận tư cách pháp nhân nhưng điều ông Ký quan tâm hơn hết là phải thanh lọc lại hàng ngũ, khai trừ những thành phần xấu, loại bỏ những cá nhân tham danh lợi và xuẩn động, để tạo cho đảng khí thế tới khi trình diện trước đồng bào, vì khi đã công khai, mọi hành động của cá nhân đảng viên đều ảnh hưởng tới danh dự của Đảng.

Sau hết để trả lời câu hỏi về nhận xét của ông đối với vấn đề chiến tranh và Hòa Bình, ông Ký nhận định: Nếu trận chiến quân sự không thể kết thúc bằng một văn kiện tại bàn hội nghị thì chiến tranh cũng sẽ lắng dịu dần cho đến hồi kết thúc bởi sự mệt mỏi của Cộng Sản và cũng có thể bởi những mật ước. Tuy nhiên, CS sẽ thử thách sự kiên trì của chúng ta lần cuối cùng và chúng ta chỉ có thể tìm kiếm được hòa bình trong vinh dự khi chúng ta tỏ ra không một [illegible] trước địch. Lúc chiến tranh quân sự chấm dứt, chúng ta lại phải đấu tranh khó khăn trên trận tuyến chính trị để có được tự do trong hòa bình, với trận tuyến này, nếu hành pháp lãnh đạo qua khung cửa hẹp, nếu lập pháp yêu chuộng sự chống đối bảnh diện, và các đoàn thể nhân dân vẫn đối lập hơn là cộng tác thì chắc chắn nước sẽ tan nhà sẽ mất. Chúng ta chỉ có thể đứng vững và sống còn khi tất cả những người quốc gia không phân biệt tôn giáo, chính kiến và địa phương đồng tâm nhất trí đứng chung trên một chiến tuyến trực diện với Cộng Sản.

Tiếp theo (Q) trang 3

Bản quyết nghị của Ban Chấp Hành Hội Tổng thư ký Nhật báo Việt Nam đã được chấp thuận trong phiên họp thường lệ tuần qua với sự hiện diện của các Ông Trần Nhã (Saigon Post), Lê Xuyên (Thời Thế), Ngô Tỵ (Tia Sáng) Trịnh việt thành (Tiếng Vang) Lê Hiền (Công Luận) Anh Quân (Hòa Bình) và Giang Tân (Tin Sớm) ông Phan lạc Phúc (Tiền Tuyến) hiện đang viếng thăm Hoa kỳ đã vắng mặt trong phiên họp nói trên.

Tiếp theo (H) trang 3

ném 6 lựu đạn nội hóa vào trường sơ học xã Long Thạnh, Quận Phụng Hiệp giết 1 thường dân và làm bị thương 2 trẻ em và 2 đoàn viên NDTV.

— Một đại đội VC tấn công đoàn NDTV địa phương tại ấp Lợi Chí, xã Phước Lợi, quận Đất Đỏ, tỉnh Phước Tuy, bằng súng cối 60 ly và vũ khí nhẹ làm 4 cán bộ XDNT tử thương, 4 cán bộ XDNT và 2 thường dân bị thương.

(Tiếp theo (T) trang 3)

— Ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến chiều hôm 8/11 vừa qua đã đáp phi cơ đi dự Hội nghị Hội đồng Quản trị Tổ chức Quốc tế Lao động tại Genève (Thụy sĩ từ 10-11 đến 21-11-1969). Việt Nam Cộng Hòa là hội viên chính thức của Hội đồng Quản trị Tổ chức Quốc tế Lao động nhiệm kỳ 1969-1972.

Tiếp theo (M) trang 3

hoài bão của dân thì Trung Ương họp báo ngay và lên tiếng tức khắc tại Quốc Hội. Về sự cải tạo xã hội thì LLĐĐK luôn luôn có mặt mỗi khi cần. Nhưng trong lúc này, LLĐĐK thấy cần phải củng cố thể chế hiện tại, chứ ta có một ông Tổng Thống mà [illegible] lấy bùn trét mãi vào mặt ông ta thì chế độ này chẳng có ra gì. Tuy vậy, LL đã phát động tranh đấu bằng đường lối chính trị để chính phủ thay đổi đường lối hầu bớt được sự chống đối của dân chúng.

Tôn giáo đề cử người lãnh đạo Quốc gia

Linh mục Thính cho biết nhiều người đã nói đến việc yêu cầu các Tôn giáo ngồi với nhau và thỏa thuận để cử người ra lãnh đạo Quốc gia theo đường lối mà các Tôn giáo cùng nhau vạch ra. Nghị sĩ Quá trả lời đó là một ý kiến tốt và hợp với tình hình bây giờ nhưng ông cho rằng «người lãnh đạo quốc gia dầu sao vẫn phải theo những thể thức ứng cử và bầu cử »và phải theo đường lối mà khối cử tri đã vạch ra.

Ông Diệm—Hồ chí Minh và đàn cừu của Panurge

Bác sĩ Vũ Ngọc Hoan nói sau 3 tuần xuất ngoại đi Âu Châu, ông rất phàn nàn về việc báo chí Tây phương đề cao Hồ chí Minh. Đó là sự thiếu sót của ta về mặt tuyên truyền, Hồ Chí Minh có công hay không thì đã quá rõ rồi. Ở những nước khác, sau một cuộc cách mạng, nhiều lắm là có năm sáu chục ngàn người chết và thấy kết quả ngay. Ở đây cách mạng theo lối của họ Hồ đã làm chết hơn một triệu người VN rồi mà tương lai vẫn còn mơ mịt thì ca tụng Hồ ở chỗ nào? Ông Hoan cảm thấy mừng khi đã có nhiều người tưởng nhớ đến công lao và sự nghiệp của ông Diệm. Họ đã có can đảm nhìn nhận tinh thần tranh đấu quốc gia của ông Diệm, chứ không như những con cừu của Panurge thấy ai bảo gì thì cúi đầu nghe ngay.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 21922, số nhà 71 Ngô Tùng Châu Saigon. Đến tận nhà sửa bảo đảm. Chủ nhật ngày lễ không nghỉ. Do chuyên viên ở số 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon dời về 71 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Đặc biệt chỉnh hình không lấy tiền.

Tiếp theo (P) trang 3

Trung Tướng Tư lệnh cho biết thêm rằng tình hình chỉ đặc biệt quanh Đức Lập, Bu Prang, tại khu rừng rú rậm rạp, còn ngay ở Đức Lập vẫn sống tấp nập bình thường xe Honda, xe Vespa, xe đò vẫn đi lại, suốt ngày từ Đức Lập tới Ban Mê Thuột rất an toàn.

Được hỏi về các hướng tiến của địch có đúng với sự dự đoán của ta không, Trung Tướng tư lệnh trả lời rằng, Ngay từ 31-10-69, B[illegible] Tư Lệnh Vùng II đã phát hiện nhiều triệu chứng tỏ ra địch quân rất thèm khát «ngó» đến Quảng Đức và Bu Prang, Đức Lập.

Phản ứng của ta là lặng lẽ điều quân đến các mục tiêu kể trên qu[illegible] 1 và 2-11-69 quả nhiên địch đã thật sự cựa mình đúng như sự tiên đoán, dựa vào tin tức tình báo kỹ thuật của địch đã pháo kích dữ dội Bu Prang, Đức Lập, Quảng Đ[illegible]. Ta vẫn chờ đánh lớn nhưng chỉ có một trận giao tranh duy nhất với cường độ ác liệt ngày 6-11-69 tại DakLong (nằm vào giữa Bu Prang và Đức Lập mỗi phía cách lối 17 cây số).

Bên ta có một chiến đoàn, gồm các đơn vị Biệt động quân từ Ban Mê Thuột lên, từ Phan Rang xuống và từ Đà Lạt về.

Chiến đoàn ta đã dụng địch mạnh mẽ, với sự kết thúc là 21[illegible] xác địch bỏ tại chỗ, 196 vũ khí [illegible] loại.

Hiện nay địch quân vì như con thú dữ bị trúng đạn vào chỗ [illegible] nên đã phải chuồn về bên kia biên giới để «liếm vết thương» và c[illegible] nghị quyết của Bộ Tư Lệnh M[illegible] Trận B3 hoặc tiếp tục đánh [illegible] hoặc phải đổi «điểm» thay «diện» để nhảo vào chết nữa hòng [illegible] được tiếng vang.

Sau cùng tướng Lữ Lan tuyên bố: «Trận chạm súng lớn ở Dak Long chỉ là màn đầu thử lửa. Sau trận đó địch sẽ tự biết là chúng đã bị động trước trận địa cạm bẫy của ta». Các chiến đoàn ta, cũng đang hình thành «khu bố trí chờ địch» do đó, đôi bên hiện đều [illegible] súng chờ thời cơ.

CÚM NÓNG LẠNH
LÀM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible]

Sinh viên

khoa học sẵn tâm dưng dẫn có kinh nghiệm nhận dạy luyện thi vào đệ ngũ kỹ thuật tại tư gia về Toán Lý Hóa xin liên lạc với Lợi, 835 Lê văn Duyệt Gia Định.

Sinh viên nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhị tại tư gia Sẽ dạy thử trước. Có thể đi xa. Hỏi 369/57 Lý Thái Tổ Chợ Lớn.

DỊCH ANH VIỆT PHÁP

Thông dịch viên trình độ cử nhân đã làm ở nhiều sở Việt Mỹ và được tín nhiệm, nhận dịch các tài liệu, sách v.v. Anh Việt Pháp cho các sở Việt Mỹ hoặc tư nhân. Thư về ông Tùng, 425 Lê văn Duyệt Sg.

Sinh viên Khoa học, rất có năng khiếu về Toán Lý Hóa, nhận hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhị và Đệ Nhất AB về các môn trên. Xin liên thư hay liên lạc với Hoàng 213 Đại học xá Minh Mạng.

Nữ sinh viên Khoa học kèm tại tư gia Toán, Lý Hóa, Anh Pháp. Hỏi cô Nguyệt phòng F số 97 Trần quý Cáp Saigon.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ LƯU Ý

Địa chỉ đáng tín nhiệm

Nhận dạy làm các loại bánh tây và bánh bao, chỉ dẫn thật tận tâm. Học từng khóa hay từng món. Đặc biệt sáng chủa nhật 16-11-69 từ 8g sáng Croissant, Gâteau aux champignons. Ghi tên và hỏi chi tiết 20 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình. Có lãnh làm các bánh sanh nhật.

LỚP DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Một nghề:
— Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức
— Thích hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
— Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ
— Bảo đảm tương lai khi giải ngũ
— Phòng thân cho người biết lo xa

Ngày 10-11-69 mở lớp tối. Chỉ nhận 10 học viên.

Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

DẠY CẮT MAY-THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê Noel đặc biệt khóa 3 15-11-69. Chọn kiểu để học 600đ. 1 kiểu [illegible] uốn tóc [illegible] được học nghề, giúp quý vị tiết kiệm ngân quỹ gia đình.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Tuyển tập du ca

đã phát hành toàn quốc gồm những ca khúc hay nhất được trình diễn trong Tuần lễ Văn hóa của Phạm Duy, Nguyễn đức Quang, Giang Châu, Nguyễn hữu Nghĩa, Trần Tú và Trịnh công Sơn.

Nghề chụp hình

Dành cho những người vốn ít muốn lời nhiều, những người vừa muốn làm giàu vừa muốn phụng sự nghệ thuật.

— Lớp mới khai giảng ngày 15-11-69.
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên
— Đến xem các kiểu hình và ghi tên tại **Trường Hàm thụ Văn Hào** 192 Lê Lai Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Gia Chánh Đặc Biệt

2 Phùng Khắc Khoan — Tél. 23.981

Thứ bảy 8-11-69 Sáng: Croissant Paté feuilleté. Chiều: Poulet rôti varié — Cotelette au macaroni.

Chúa nhựt 9-11-69 Sáng: Bánh bao — bánh dẻo. Chiều: Bánh Ngôi sao — Longuier

Thứ ba 11-11-69 Sáng: Palmier Arbre Noel. Chiều: Savorie varié — Chả quế.

Thứ tư 12-11-69 Sáng: Giò trái đào — Cơm lá sen Chiều: Bánh bạnh nhân — Tuiles Amendes.

Thứ năm 13-11-69 Sáng: Bánh cuốn Thanh Chì — Bánh dán Hànội Chiều: Vịt baba — Nộm sứa tàu.

Thứ bảy 15-11-69 Sáng: Hủ tiếu Nam Vang — Brioche de tête. Chiều: Bánh sinh nhật — Bánh bông đường

Chúa nhựt 16-11-69 Sáng: Phở bò — Bánh đậu xanh. Chiều: Escalop de volaille — Vol ovant.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

Lớp dạy nghề

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 15-11-1969

GIỜ HỌC: *19h tới 20h30*

Lý thuyết — Thực hành — Thực tập do ông Giám đốc Công ty, chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật bản (Toshiba) đích thân giảng dạy. **Các bạn muốn:** — Có một nghề trọng dụng — Giải ngũ có nghề chuyên môn — Nhập ngũ được vào ngành. Một nghề không sợ đói lúc chiến tranh, không thất nghiệp khi hòa bình. Học tại:

TRẦN-HÙNG

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH Cty
142, Võ Tánh Phú Nhuận

Chú ý: Chỉ nhận ít học viên, học tại phòng lạnh, sau khi mãn khóa học viên được thực tập tại xưởng.

2.500đ. khóa thêu máy

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Anh Văn cấp tốc Hemingway

Thành lập 1958 tại SAIGON
84-86 Ký Con SAIGON

Đủ mọi trình độ các lớp căn bản English For Today. AV bổ túc Trung học, Khảo sát. Văn phạm. Luyện dịch.

Đặc biệt: đàm thoại thực hành cấp tốc theo Phương Pháp Thính Thoại (Aural-oral-Apporoach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Giờ nào cũng được **tập nói và luyện giọng** từng người một. Sách báo Anh Mỹ và Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. **Cam đoan chỉ 1 tháng nói được** những câu chuyện hằng ngày ở ngoài đời với người ngoại quốc. Ban G.S. Cử Nhân, Cao Học kinh nghiệm chuyên dạy ở VAA, USAID, CTI, VIS, SINH NGỮ QUÂN ĐỘI được tín nhiệm từ lâu có G.S. Mỹ luyện giọng và máy móc tối tân. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng. Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bổn,

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 g[illegible] Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.
239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ T. 37.201.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thư từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT 93567

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, Lớp 8 học viên GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp mới 14-11-69, Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng hôm lớp tối 6-10-69.

DẠY ĐAN MÁY

Đan tay, móc tay, thêu tay, thêu máy đủ kiểu, áo nón vớ 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Chủ nhân vừa tu nghiệp tại Nhật Bản mới về sẽ tận tâm chỉ dẫn mau biết nhiều kiểu mới lạ đẹp. Có lớp đặc biệt cho quí bạn đã biết đan để trở thành giảng viên. Có máy Star tối tân và đủ hiệu máy phụ tùng và sửa chữa. 136 Nguyễn Duy Dương An Đông Cholon.

Dư dùng bán gấp giá rẻ 1 cặp Loa Pioneer CS 33 1 Ampli Kenwood TK60U Hỏi Ô. Đức 171 Cống Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Loa AR mua lại 1 cái bất cứ model nào. Bán rẻ quay dĩa AR, Sansui 4000, Teac R1000 auto Rev + écho. Cư xá 351/1C Lê Đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ vô 300m). ĐT 20314 từ 8g-14g.

Akai X5, xài pin và điện tự động, có đủ đồ phụ tùng. Remote control và bao da. Hỏi số 9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Dokorder 7050 thâu và phát 2 chiều Stereo Echo Sansui 5000A Akai M9 Kiosque No 7 Nguyễn Huệ (Sg).

Bán loa Wharfedale 3-way 2 bộ (woofer 15 inch). 24D Trương Minh Giảng.

Bán 1 Ampli Pioneer S.X 440 Loa CS 33 và Sonic 303 Tapedeck Sony. 682/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

ENGLISH FOR TO DAY

Thâu thật rõ, đầy đủ Bán sẵn nguyên bộ băng thường Cassette Stéréo — Mono — Nhiều nhạc băng V.N và ngoại quốc thịnh hành — Bán sẵn. Đã bắt đầu thâu nhạc giáng sinh — Có giá hạ cho các tỉnh. TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đakao)

Magnetophone

C[illegible] sửa đủ loại máy ghi âm So[illegible] Akai, Teac, National v.v.. Amp, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v.. Mua lại các loại kể tiền hư cũ giá cao trả tiền liền. LE DO Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sony 230 TV Sanyo 20 meuble kiểu mới 2 loa mới nguyên. 290/20 Cư Xá Công Lý Saigon.

TV hư ?

Sửa TV, Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì có đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng. tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)

Tivi Tivi

Tivi cũ bán đầu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thứ Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG HỌC THÂU SẢN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh-ngữ**

Băng nhạc *đủ loại* **thâu sẵn** *hoặc lựa từng bản tại* **KINH CHÂU** *66I Lê Lợi Saigon.*

Loa CS 77 và Sonic 303 còn nguyên trong thùng chưa khui cần tiền bán gấp rẻ. Hỏi 35C lầu 1 Lão Tử Chợlớn.

Clarinette mới nguyên, hiệu Selmer. Không biết xử dụng xin nhường lại. Hỏi Phú Mỹ 301/3 Bạch Đằng Gia Định, (Mặt tiền).

DOKORDER 8010

Pioneer 1000TW (150w) TK 140x (200). TK80U, (80w). Sony 230w. Loa Sonics, 303, CS33 bán hạt rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Akai X150D, Benly 90cc số EG. Bán banh tay. 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

TV Sanyo - Denon - Sharp

v.v... cũ, mới đang dùng, mua lại giá cao, trả tiền ngay. Hỏi số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh bót Cảnh Sát).

Băng nhạc 1800 fee thâu hay bán giá hạ. Hỏi 89 Bàn Cờ Saigòn

Bán TV Général 23" hình rõ 571/1Đ Lê văn Duyệt Sg

Ampli Sansui 5000A, SX990 nguyên thùng. Hỏi 136/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 6 giờ 30 chiều trở đi.

Akai M10 auto Rever, Dokorder, 8010, Akai-X5 xài pin điện chargé tự động. Akai X1800 SD, M9 kiểu mới thùng cây. Teac: A4010S A-1500w. Sony 230w, 540, 560, 630, Ampli Pioner. SX990, SX 1500TD, 1000TD, SX 440. Sansui 3000A, 4000, 5000, 5000A. Loa Sonic, 303, SP 2.000, SP 200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp 1 magnétophone Stéréo hiệu Emergson (Mỹ) 65 Watts tất tự động. Hỏi tại 87/4 Bà huyện Thanh Quan từ sáng đến 2giờ trưa.

Cần mua lại các hiệu: Sansui, Kenwook, Teac, Akai, Sony, Tivi, Sửa chữa bảo đảm phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

General Electric

máy thâu băng của Mỹ, loại lớn (Solid State) Stéréo+2 microphone mạnh 100watts (không cần amplifier khi dùng loud speaker). Nhường lại, vì dời đi xa Hỏi 22 Đặng Dung (Tân Định).

Professional

Stereo cassette Tape Deck Nivico M. 624U—30—15.000 HZ Respouse, Thâu và phát âm thật chính xác. — Bán hoặc đổi Ampli Tuner. — 560 Phan đình Phùng (sau 18giờ hoặc ngày nghỉ).

Thâu băng

53 Trần Quý Cáp

Máy móc tối tân, Công thâu hạ. Hit Parade mới nhất 300đ 1 băng 1800ft. Nhạc vũ trường 400đ 1 băng 1800ft. English For Today không ủ rẻ 300đ 1 book.

FM hư ? [illegible] đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

TV Ampli Cassette Magneto (có Hóa đơn) mua lại giá cao, trả tiền nay SBO 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino ĐaKao)

Ampli Pioneer SX1500TD. SX990, 440. Kenwood TK140X, KR77. Sansui 555 5000A, 4000, 800. Akai AA8000. Sony 230W. Aiwa 1001. Panasonic RS790 (automatic reverse). Revox A77 (deck). TV Sony 12in (model mới). Sharp 12in bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

THÂU BĂNG

170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge..
— Đầy đủ nhạc V.N. thời trang thịnh hành, nhạc vũ trường, tiền chiến, nhạc Ngoại quốc êm dịu, kích động, Hit Parade, Soul...
— Bài học Anh ngữ English For Today thật rõ.
— Độc nhất Saigon thâu Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Với phương pháp tối tân, nhạc thật nổi, có tiếng vang và trong.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, sẽ hài lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi.
— Mở cửa thường trực, kể cả Chủ nhật và các ngày Lễ.

170 Công Lý, Kính Mời

Sony 630

Sony 540, 355. Kenwood 140X. 140U, loa Sonics 303, Wharfdale 70. Pioneer SX 990, micro Sansfil. Teac 1500w. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Loa CS88, 33. SP2000, Sonic 303, 330. Taperecord Akai 1710. 1800SD dùng băng và cassette Sony 355, 230. Amplifier 1500TD 1000W. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Magné National Stéréo 4 track, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 225/7A Phan đ. Phùng Sg

X 150-D Tape deck Akai mới bán rẻ: 452 Bà Hạt Cholon.

Bán Tivi Dư dùng, nhường lại 2 Tivi Nhật. Hỏi tiệm điện Nam Lan. 710B Phan thanh Giản Saigon.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Vùng Phú Nhuận

T.V. Radio, Cassette, máy lạnh, tủ lạnh **HƯ** xin mang lại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận **SỬA** lấy ngay giá hạ.

Command 80 Nguyễn thiện Thuật Trung Tâm thâu băng của những người có kiến thức chuyên môn yêu nhạc và đứng đắn. Ngoại quốc và Vũ Trường đầy đủ không ủ 1 rẻ. Bộ ENGLISH FOR TODAY thật rõ khác hẳn các nơi.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ. mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật.
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Sửa chữa, mua và bán ở đâu

Télévision, Tape recorder, Teac, Sony, Akai, Dokorder, National, Amplifier, Tuner, Sansui, Kenwood, Pioneer. Hãy tới Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài ông Tạ có đủ phụ tùng sửa chữa

Loa CS 99 88 77 33 Akai 1800SD M9 Sansui 5000A 1500TD SX440, KR44 Sony TC 560 chưa khui Bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng, Công Ty [illegible]

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7, Nguyễn Huệ Saigon

Ca Bắc, Cô Đầu, Chèo Cổ

Châu—Văn —Ca Huế — Kinh Phú

Rất nhiều bài chọn lọc thật hay ca rõ (Stéréo, Mono, Cassette). có bán tại Nhà Thu Băng *HƯƠNG HUYỀN TRINH,* cùng đủ loại nhạc tiền chiến, phòng trà, thời trang, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật, đọc rõ, dễ nghe, dễ học, truyện Kiều. Nhận bán đi các tỉnh. Xin mời quý vị tới *276A Lê văn Duyệt Saigon (Sáng 8giờ-12g ở, Chiều 3giờ-7giờ).*

Võ-Tánh Thu Băng

30 Võ Tánh SAIGON 30
(gần Ngã Sáu Saigon)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc, cho tất cả các loại máy thu băng: Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge, Car Stéréo. — Một rừng băng nhạc thu sẵn trứ danh, thích hợp cho mọi lứa tuổi. — Băng học Sinh ngữ: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật, dễ học và có sách. — Nhạc vũ trường thu trực tiếp tại các phòng trà danh tiếng. — Băng giáng sinh thật nhiều Ngoại quốc và Việt Nam, — Có thể giao băng gấp và có bán giá sỉ cho các Tỉnh. — Với những máy ghi âm tối tân sẵn có và một ít kinh nghiệm về kỹ thuật thu băng, chúng tôi nguyện cố gắng bầu đền đáp sự tín nhiệm của quý khách. — Kính mời quý vị yêu thích nhạc đến thưởng thức và chọn nhạc. — Mọi thư từ và bưu phiếu xin biên: Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG 30 Võ Tánh Saigon. Thu gửi mua băng xin vui lòng ghi rõ loại máy mà quý vị đang dùng. — Mở cửa từ 7 giờ tới 23 giờ cả ngày Chủ nhật và Lễ.

Kính mời.

RAO VẶT RAO VẶT

°GÀ GÀ

Bán gà giống Pilchs California tốt nhất của Mỹ, Pilchs Gôtô 603 của Nhật. Xin mời tới 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận, Gà về hàng tuần.

Gà con có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần-Q-Khải gần H.B.T Tân Định.

Pilch California về ngày 8-11 69. GOTO 603 về ngày 10, 13-11-69 và liên tiếp hàng tuần tại NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch California Mỹ về liên tiếp. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

GÀ PILCH HONGKONG

Về ngày thứ ba mỗi tuần. Bán giá đặc biệt trong tháng 11—12 1969. Địa chỉ liên lạc : 11, Đại lộ Cách mạng Saigon (gần cầu Công Lý) ĐT số 40.156.

linh tinh

Nhường gấp một ban nhạc (Rock and Roll) có đủ đồ, giá rẻ Vì bận việc. 32 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)

VIỆT-MỸ, VIỆT-PHI

Nhận làm hôn thú Việt Mỹ. Việt Đại Hàn, công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia phụ trách. Số 10/11 Trần hưng Đạo.

Dệt Hiệu đoàn các trường Trung, Tiểu học, nhãn hiệu các tiệm may, phù hiệu các đoàn thể v.v.. Giá phải chăng, làm việc có lương tâm. Kính mời đến Phước Hưng 29 Phạm ngũ Lão. trước cửa chợ Bến Thành Saigon.

Tiệm kiếng thuốc KIM LONG

Nơi được tín nhiệm nhờ : — Đầy đủ dụng cụ quang học để thử mắt. Hàng nhập cảng tốt Zeiss Stigmal, giá hạ hơn các nơi. Tiếp đón ân cần. 78 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Piano dư dùng cần bán 1 Piano Demi - Queue của Pháp còn rất mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

CẦN ĐẤT SÉT TRẮNG

HỢP TÁC với người có Kaolin ở Đalat để lập xưởng kỹ nghệ. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Bán lỗ vốn gấp

Không người trông coi nhường lại xe rang bắp sài GAZ tốt như máy ngoại quốc mới lấy ở hãng về 491 Trương minh Giảng Saigon.

Họa đồ nhà phố kho xưởng vẽ mau giá rẻ có có bản chiết trù vật liệu nhân công 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận gọi Thái lập Thành.

Bán ngư thuyền

Bán 1 ngư thuyền 60 tấn và 2 ngư thuyền 50 tấn đều gắn máy Kubota Do nơi ông Hân 61A Lê quang Liêm, Đ.T. 51.069.

Hãn; trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng

I N T O X

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

NHÀ MAY DIỆP

ÁO DÀI và ĐỒ ĐẦM

Nhân dịp mới khai trương may hạ giá cho quý khách :

ĐẶC BIỆT : Áo Dài tay Gaglan thịnh hành nhất cùng các kiểu Áo Dài và Đồ Đầm hợp thời trang. Cắt giỏi, May Hay, Rẻ. Đẹp, Kỹ Lưỡng, Nhanh Chóng. 169A Hồng Thập Tự Saigon.

Hãng cà rem mới, máy Surely 5x5 cần người hùn vốn khai thác. SẢN XUẤT : Kem bọ, kem cây, kem ký, kem hộp. Bán sỉ, bán lẻ. Cần mối ở xa đến lấy bớt 10o/o tiền xe, ở gần có xe đưa đến nhà. Tại số 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Tiệm ăn Mỹ Lợi

Muốn bán thêm kem trong mùa nắng nếu các nhà sản xuất kem ngon cần đặt nơi tiêu thụ xin liên lạc ngay với 177B đường Hùng Vương xa lộ Thị Nghè Gia Định cho biết điều kiện và chi tiết trong sự buôn bán.

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !

Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Jupe Plissée

Noel ! Mới về nhiều hàng đẹp đủ kiểu. Bán giá cũ trong một tháng. Nhận ép lại jupe plissée. 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Kim máy gấu 503

Nhà Đan THANH AN
345 bis, Thành Thái SAIGON
gần bến xe Hậu Giang

Nhận sửa máy đan, đặc biệt bán kim máy gấu hiệu Silver 503 và rết-so, giá cũ. Hàng có sẵn, áo, nón, vớ đủ loại, đặc biệt hàng len Beslon bóng, vẫn giá cũ.

LINIMENT HINDOU

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg

ĐÔNG Y SI HỒ VĂN ĐỀ

Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần công chùa Miên)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thuốc gia truyền đồng bào hiếm muộn ba tháng là thụ thai, giai gái tùy ý. Số 2/8 khu I ấp 7 đường Bạch Đằng Gia Định, ngừa thai không uống thuốc.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đau, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay.

Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi) 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hồi âm.

THUỐC NGOẠI KHOA

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ
tiêu ra máu, ra đàm, trong trắng.
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu giang mai, mào gà, hoa khế đái ra máu, ra mủ, nhọt u
—Tiếng đồn không sai, thơ rằng :
Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài.
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai.
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn.
Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.
Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH
508 Trương Minh Giảng Sài Gòn.
Đ.T. 40.917 G.P. 74 P.T.T.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành
ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

NHUNG NAI

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP PHỤ NỮ SAN HẬU Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa Do Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SÙNG NGUYÊN 157 Hương Lộ 14 Cầu Tre Cholon bào chế KN. 33 7M.

THÂN EM

Như đóa hoa đào.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân.
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc **Bướm Vàng**
19-B Ngô tùng Châu Saigon
—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng. Phước Dân đường 22 Phù Miên Bà Rịa

16 TIẾP THEO TRANG 1

phủ VNCH có được Chánh phủ Hoa Kỳ bảo đảm là những cuộc họp mặt nói trên sẽ không đề cập đến thể chế chính trị tương lai của VNCH hay không, ông Đan nói đại diện của Hoakỳ ngay tại hội đàm Balê đã tuyên bố rõ ràng nhiều lần rằng không có vấn đề gì liên hệ đến VNCH có thể giải quyết được nếu không có sự đồng ý của phủ VNCH là đại diện chính thức của nhân dân VN.»

12 TIẾP THEO TRANG 1

Cảnh sát tại đây đã cố gắng bắt các sinh viên tại hải cảng Naha sau khi họ lên bờ và hô «bãi bỏ các hạn chế tự do tới đảo Okinawa».

Mỹ sẵn sàng trả lại

NỮU ƯỚC, 9-11 (AP).— Tạp chí Newsweek hôm Chủ nhật viết : «mặc dù có sự chống đối của các vị tham mưu liên quân, chính phủ Hoakỳ được biết, sẵn sàng giao hoàn đảo Xung Thằng cho Nhật Bản, từ bỏ quyền dự trữ các vũ khí nguyên tử tại đó miễn là Hoa kỳ có thể duy trì các căn cứ quân sự. Các vũ khí nguyên tử sẽ được cất giữ tại Guam».

Trong khi đó, các cuộc đình công của 4 triệu đoàn viên [Nhật Bản cho thấy dấu hiệu sẽ có những vụ xáo trộn trên toàn quốc 9 ngày trước khi thủ tướng Nhật Sato lên đường viếng thăm Hoa kỳ. Chính phủ Nhật sợ các cuộc bạo động tái diễn làm đình trệ đời sống bình thường ở Đông kinh, nên đã huy động 30.000 cảnh binh để bảo vệ thủ đô.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nga-Mỹ cấu kết

BẮC KINH, 9-11 (AFP) .— Trong dịp tiếp tân nhân lễ độc lập của Miên, Phó Thủ tướng TC Lý tiên Niệm đã tố cáo «đế quốc xã hội» đồng lõa với đế quốc Mỹ ở Trung Đông.

Đây là lần thứ hai trong vài ngày Bắc Kinh nhắc lại đề tài Nga—Mỹ đồng lõa.

Trước tháng 9 thì việc Nga Mỹ đồng lõa là một trong những lời tố cáo chính trong việc TC tuyên truyền chống Nga.

Lời tố cáo của Lý Tiên Niệm có vẻ là thái độ kém vui của Bắc Kinh đối với Mạc tư Khoa và làm tăng thêm bài phóng sự bi quan của tờ Đại công báo ở Hương cảng về cuộc thương thuyết Nga-Hoa ở Bắc kinh.

Tuy nhiên dù có nói về VN, Lý Tiên Niệm lại không đả động gì tới vụ đế quốc xã hội chủ nghĩa. Vào thời kỳ chống Nga dữ dội, Nga bị tố là đồng lõa với Mỹ ở VN, nhưng lời tố cáo này sau đó không có trong bản tuyên bố chính thức của TC.

Họ Lý nói rằng bài diễn văn của TT Nixon về vấn đề VN chứng tỏ «Mỹ không bao giờ có thể từ bỏ mục đích là có chiếm vĩnh viễn Nam VN và xâm lăng Đông Dương». Đây là phản ứng đầu tiên của TC đối với bài diễn văn của TT Nixon.

Lý tiên Niệm cũng nói chính phủ và nhân dân TC cương quyết ủng hộ lập trường của BV và MTGP.

Thủ tướng TC Chu Ân Lai [illegible] tới dự buổi tiếp tân này.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói cuộc bầu cử Tổng thống năm 1967 đã đưa ra một chính phủ chống đại diện tại Nam VN.

Ông nêu rõ chính phủ Nguyễn văn Thiệu «được bầu với 34o/o số phiếu. Làm thế nào ông có thể nói họ là đại diện của dân».

Được hỏi ông có muốn nhận một chức trong chính phủ Nguyễn văn Thiệu không, tướng Minh nói «tôi sẽ làm việc cho bất cứ ai khi nào họ làm việc cho quyền lợi đất nước, chứ không phải cho quyền lợi của chính họ hoặc một đảng». Tướng Minh nói theo ngôn ngữ tối nghĩa của nền chính trị VN mà theo ông Maynard Parker trưởng văn phòng ở Saigon của báo Newsweek thì đấy có nghĩa là «không».

Về thái độ của Nam VN ngày nay, tướng Minh nói thái độ đó

15 TIẾP THEO TRANG 1

an ninh Nam Mỹ, cung cấp thêm chiến cụ, vật liệu truyền tin, xe jeep, trực thăng cho họ, và giảm bớt các phái bộ quân sự Mỹ ở Nam Mỹ vì những phái bộ này thường là những mục tiêu của các cuộc biểu tình.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra còn có 5 xe GMC và 1 xe Dodge bị cháy.

Tại Tây Ninh, lúc 10g sáng hôm qua 1 Đại đội Nhảy Dù tham dự cuộc HQ Toàn Thắng 10/LĐ2/ND chạm địch không rõ quân số trong vùng 3cs ĐB thị xã Tây Ninh. Lực lượng Nhảy Dù hạ sát 9 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 6 súng cá nhân. Phía bạn tổn thất nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Quảng Đức, lúc 6g30 sáng ngày 9-11-69, một lực lượng địch không rõ quân số tấn công vào 1 thành phần BKQ tại 10 cs NTN Bu Prang. Cuộc tấn công gây cho 1 cố vấn HK bị tử thương. Tổn thất địch không rõ.

Lúc 9g05, cộng quân pháo kích 40 quả đạn đại bác 75 ly và súng cối 82 ly vào trại LLĐB Dapsak 15 cs ĐN Đức lập gây cho lực lượng BKQ trú đóng tại đây bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Trong ngày hôm qua, trong 4 cuộc chạm súng tại Quảng Nam, các đơn vị Mỹ đã hạ sát 35 Cộng quân mà không bị tổn thất nào cả.

Sáng sớm hôm nay, 1 đơn vị tuần giang Mỹ phát giác 6 CS định bơi qua sông Saigon gần Bến Cát. Quân Mỹ nổ súng, 6 CS bỏ mạng.

Tối hôm qua, 1 đơn vị tuần thám Mỹ phục kích giết 5 CS gần Lai khê (Bình Dương) thu 4 súng AK-47.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 33 vụ, trong số có 14 vụ gây tổn thất.

Tại Châu Đốc lúc 22g10 đêm vừa qua Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Tri Tôn gây cho 6 thường dân bị thương.

Tại Định Tường, lúc 15g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào trại Kiến Sơn 9cs Nam Long Định gây cho 14 người bị thương trong số có 9 thường dân.

Tối qua và sáng nay B52 chỉ thực hiện 3 phi vụ tại Tây Ninh, Quảng Đức, Phước Long. Tối qua, 1 trực thăng quan sát Mỹ bị bắn rơi ở Bình Long.

«như bờ nước», trên mặt thì rất phẳng lặng nhưng bên dưới thì có những luồng nước mạnh. Ông nói thêm «có thể đáng lộn xộn phần nào để cứu nước».

Về vai trò thêm hoạt động của tướng Minh trong nền chính trị VN, một viên chức Mỹ nói với tạp chí Newsweek rằng «chúng tôi không buồn về việc ông Minh đang làm. Chúng tôi có thể không ủng hộ ông lúc này, nhưng có một nhóm để dành là điều hay».

Muskie sẽ tranh cử

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11(AP) : Nguồn tin thông thạo tiết lộ ban hoạch định chính sách đối ngoại của Thượng Nghị sĩ Muskie, nhân vật đảng Dân chủ có thể ra ứng cử Tổng thống Mỹ năm 1972 gồm có cựu Bộ trưởng Quốc phòng Clifford, cựu phụ tá Bạch cung Mc Pherson, người đã soạn bài diễn văn của TT Johnson đọc ngày 31-3-68 ngưng oanh tạc BV để mở đường cho hòa đàm Balê.

Nguồn tin trên còn nêu các cố vấn khác gồm cả cựu trưởng phái đoàn Balê Harriman và Cyrus Vance. Ban Cố vấn này của Muskie có nhiệm vụ giúp đỡ cho vị Thượng nghị sĩ này niều rộng thêm về các vấn đề quốc nội và quốc tế. Việc ông Muskie gần gũi với các nhân vật then chốt của chính phủ Johnson cùng với kinh nghiệm và cố gắng của ông trong các cuộc họp của Đảng Dân chủ còn tăng thêm uy thế của ông vào cuộc đề cử của đảng ra tranh chức Tổng thống Mỹ năm 1972.

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm dộc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

13 TIẾP THEO TRANG 1

hành để kỷ niệm ngày chấm dứt thế chiến thứ 1» tức ngày 11-11-1918. Ngày đó đã được kỷ niệm là Ngày Đình Chiến cho tới khi được đổi thành Ngày Cựu Chiến Binh do một quyết nghị của Quốc Hội năm 1954.

Có thêm một ý nghĩa cho ngày đó trong năm 1958 khi hài cốt hai tử sĩ Mỹ không rõ tên tuổi được bốc từ hải ngoại đưa về nằm tại nghĩa trang Arlington cạnh mộ một chiến sĩ vô danh trong Thế Chiến Thứ I.

Trong hai chiến sĩ đó, một người đã bị chết trong Đệ Nhị Thế Chiến, còn một người hy sinh trong chiến cuộc Triều Tiên. Để tôn kính những vị đó—tượng trưng cho những người Hoa kỳ đã hy sinh một binh sĩ đứng gác danh dự thường nhật tại mộ đó.

Việc tôn kính này là để tưởng nhớ tới hơn một triệu người Hoakỳ đã hy sinh tính mạng trong tất cả các cuộc chiến, kể cả 4.000 người chết trong cuộc cách mạng Hoakỳ và 38.000 người hy sinh tại VN.

Trong việc công bố Nghi lễ Toàn quốc năm nay, TT Nixon đã nói : «Tôi yêu cầu những lời cầu nguyện đặc biệt cho hòa bình hãy dành cho những chiến sĩ của chúng ta còn đang tham dự trong việc bảo vệ quyền bất khả chuyển về tự do và cho những người mà chúng ta gắn ngôi sao vàng để ghi ơn họ, chúng ta hãy yên lặng để thành kính kỷ niệm ngày Tri ân Chiến sĩ, cầu nguyện họ sẽ không hy sinh một cách vô ích và sự hy sinh của họ sẽ đem lại hòa bình cho chúng ta ».

Các giáo đường ở Hoa Kỳ đã được yêu cầu cầu nguyện cho các tù binh Mỹ hiện đang bị giam ở Bắc Việt. Ý kiến cầu nguyện này trước nhất đã do một nhóm thân nhân của các tù binh đó đưa ra và rồi đã được quốc hội tán thành bằng một quyết nghị đặc biệt.

ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
NÓNG NHIỀU, NÓNG DAI

Sous Vetement (đồ nhái)

Mặc ấm dùng cho du học sinh bán tại CỰ MINH 179 Gia Long Sg.

Bán bắp hột rang máy điện, máy ga, rang lò bảo đảm. Hỏi hiệu buôn Vĩnh Viễn 139B Nguyễn văn Thành Cholon (sau chợ Bình Tây).

Đầu bếp chuyên nghiệp

Các món ăn lạ đặc biệt bằng cơm Tây ngon và đẹp, nhận làm tại tư thất, Grands diner buffet froid, Cocktail Méchui cous cous, Riz Espagnole, Mariag. Xin kính mời Huỳnh Khao 55 Tự Đức Đakao.

NHẮN AI

Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG,
Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ,
Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.

Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất các loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem, Có bán khắp các Siêu Thị, Quán tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

PHOTOCOPIE OFFSET

CLICHÉ OFFSET LẤY NGAY
— Photocopie trên lụa vải v.v.,
— Photocopie trên các màu giấy
— Sao y mẫu giấy chánh bản
Cam kết vô không gãy — Rõ như in Offset.
Để lâu không phai màu — In hai mặt.
— Phóng lớn — Thâu nhỏ
Do Photocopie Offset 283A Hai bà Trưng Saigon.

SỞ ĐIỆN TỬ PHỤC VỤ

Chỉ cần một cú điện thoại là chuyên viên «Điện Tử Phục Vụ» sẽ đến tận nhà để hướng dẫn, sửa chữa, điều chỉnh và bảo trì các loại máy tối tân đắt giá của quý vị như :
— AMPLIFIER : Sansui, Pioneer, Kenwood, Coral, Scott, Dual v.v...
— TAPERECORDER : Akai, Teac, Sony, Aiwa, Dokorder.
— TÉLÉVISION : Zenith, GE, Denon, Sharp, Nec, National, Sanyo Aiwa. Tổ chức có qui củ, với :
— Tinh thần phục vụ dồi dào
— Khả năng chuyên môn kinh nghiệm
— Giá cả thật phải chăng
135, Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. : 91.827, 91.811, 91.801.

LỊCH NĂM CANH TUẤT
1970

Một địa chỉ làm lịch chuyên môn. Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.

Hãng Lịch và Nhà in
Phong Phú

156 Bùi thị Xuân Saigon.ĐT 24836
— Kỹ thuật tân tiến
— Công việc nhanh chóng
— Giá cả nhất định, khách hàng khỏi sợ bị lầm giá mắc.
— Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý khách hàng.

Cần 1 xe mì hay phở thật ngon để hợp tác mở tiệm ăn (đã có giấy phép) điều kiện dễ dàng Tiệm Thanh Vân 7 Nguyễn văn giai Đa kao (xin gặp Cô Lan, Saigon từ 7 giờ—10 giờ sáng)

Cơm tháng nữ sinh 629/55 Phan đình Phùng gần đụng đường Lý thái Tổ.

BẢO SANH ĐỨC HUỆ

15 bis Cao Thắng Saigon
Nhận nuôi trẻ sơ sinh.

Cho nhận may

áo quần trẻ em bỏ mối. Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

HÃNG DU LỊCH

NBG TOURS

144 Lê Lai Saigon.
Giấy phép số 301/SKT/I

Tổ chức du lịch, hành hương. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK, HONGKONG, ĐÀI LOAN,NHẬT BẢN, PHÁP, BỈ THỤY SĨ, HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI. Đã nhận ghi tên Hội chợ OSAKA 1970.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Du lịch HỒNG KÔNG

CHÚ Ý ! ! !

Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel, Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

LỊCH 1970

do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật-liệu quảng cáo. Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.934.

Nhận Lãnh

Chuyên môn đóng tủ nhà Thuốc Tây giá rẻ đặc biệt, nhận lãnh các Tỉnh xa. Hỏi 41 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Mai Ly ! Mai Ly !

Có gì hay ? Có gì lạ ? Này thế các bạn Trung TâmTìm Bạn Ngoại Quốc và giới thiệu việc làm. Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định Đ.T 23.637 (8h - 20h)

Bán một tủ kiến 5 ly để phụ tùng xe gắn máy,bazar, hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. GS Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Dẹp tiệm bán 1 số đồ lớn may sẵn mới toanh bằng Poleyst Terg Teryl giá khác khỏ 2500đ. 1 bộ, bán sỉ 2200đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NỔI TIẾNG

Danh thiếp Thiệp Cưới
Chỉ có nhà in Thái Hòa 286, Nguyễn thiện Thuật Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ
Hôn thú Việt-Phi

Giấy sống chung (lấy ngay)
Thủ tục xuất ngoại
Khế ước con nuôi

và giấy tờ hộ tịch như khai sanh, hôn thú... Công việc nhanh chóng Luật Gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Saigon. Đ.T. 20.683.

Nhà in B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, **vì in lẹ, rẻ, đẹp bền,** nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến **tân kỳ** và **kỹ thuật** cách mạng trong ngành ấn loát **danh thiếp, thiệp cưới** và mọi giấy tờ, sổ sách bằng **Anh, Pháp ngữ.**

Thiệp Cưới
mẫu mỹ thuật
IN Nhà in KIM-HƯNG
TẠI

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

Nhà May Lan Phương

48 Bùi thị Xuân (Saigon)

Chuyên may Âu phục và Y phục phụ nữ may khéo, cắt hay, giá hạ.

★THIỆP CƯỚI★

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC !!!

Chuyên môn — Bảo đảm — Mau lẹ
ĐỒNG TIẾN
543/14B Phan đình Phùng Bàn Cờ (trước cửa chùa Phước Trường)

Áo dài đẹp

Nổi tiếng kiểu Mini tay Raglan nữ sinh bớt 50°/. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử

Bán mannequin do Nhật Bản sản xuất. 2/24 Cư xá Cao Thắng Saigon.

Bà Idelene sẽ chỉ dẫn sự thắc mắc cho quý ông quý bà về môn bói bài Carreau. Địa chỉ 62/5 đường Duy Tân Saigon.

Chiromancienne

PHI-VÂN. 290/8 Lê văn Duyệt
— SAIGON —

Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học thực nghiệm Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Số người trong chỉ tay. Quí vị thắc mắc số phận. Xin đến văn phòng sẽ được thấu rõ đời mình. Từ 8g30 đến 19 giờ. Chủ nhật nghỉ.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25°/.cho du học sinh.
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES / COPENHAGEN
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada : SAIGON /HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL
— Du lịch Á Châu : HONG-KONG / TAIPEI / TOKYO/ Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.
Chi tiết và chương trình :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES» 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần 2 tài xế, 1 cho xe Daihatsu, 1 cho 2CV camionnette, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết qua về máy móc. Hỏi 133 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 2 tài xế vận tải nặng, kinh nghiệm chuyên chở Đô thành. 1 nam thơ ký Anh văn, kinh nghiệm giao dịch. Hỏi 342 lầu 1 Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN GẤP LƯƠNG CAO

nhiều thợ máy (xăng) làm việc tại Sg. Hỏi 109 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần Thư ký đánh máy. Điều kiện có xe Honda. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần người hợp tác để khuếch trương thương mại tại thương xá Tam Đa. Hỏi nhà thuốc tây Cầm Vân số 5 Nguyễn trung Trực SG.

GARAGE NGỌC THÀNH

Số 109 đại lộ Trần quốc Toản (Q.10) Cần dùng 5 người thợ đồng lương cao hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần nhiều lao công, 1 tài xế và một em bé gác thang máy. Hạnh kiểm tốt. Lương hậu. Gởi thư và điều kiện tới hộp thư 471.

Bồi phòng Cần mướn 1 chị bồi, giỏi lanh lẹ lương từ 4000 đến 5000 1 tháng. Hỏi Quán Tân Cảng ngã 4 xa lộ.

Cần 1 người vú em người Nam để nuôi em bé 1 tháng và một bà bếp biết nấu chay, lương hậu. Hỏi 31 Ngô thời Nhiệm SG.

Cần gấp 1 bà làm việc vặt và biết giặt ủi lanh lẹ, lương hậu. Hỏi 312 Phan đình Phùng SG.

Văn Phòng một tiền 8mx4m có điện thoại, cần hợp tác với hãng Du lịch hoặc người có vốn để mở hãng thầu xây cất và trang trí. Xin liên lạc với Bà Nga 162 VõTánh Saigon ĐT 93.767.

Cần 1 chị bếp người Bắc, 1 chị bồi giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần thợ để hợp tác mở phòng Hớt tóc. Xin hỏi 698 Trần quốc Toản.

Cần một thợ quân gấp. Hỏi 142 Lê Lai Sg.

Cần phụ nữ giúp việc nhà biết nấu ăn. Nhà rất ít ng. Hỏi 184 Yên Đỗ.

Cần 1 chánh, 3 phụ 25,000đ, Uốn tóc Ba Lê Tây Ninh.

Cần một thầy giáo hay một cô giáo kèm toán lớp 4e M7 e 10e hỏi 13.C Kỳ Đồng phòng 6.

Cần một em trai từ 12 đến 15 tuổi hiền lành và chịu khó để giúp việc nhà. Lương tháng 3.000đ. Hỏi 107/32 đường Đoàn Thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong Cư Xá) sáng từ 10 đến 12 giờ, chiều từ 4 đến 6 giờ.

Cần 1 cô thư ký học lực Tú tài, hoặc biết qua nghề nhà in càng tốt. Hỏi 206 Bùi Viện nhà in Phước Thạnh.

Cần 1 người có tú tài I kèm em độ ngũ và 1 em lớp Nhất. Hỏi 43 Tự Đức Đakao.

Cần 2 thơ ký văn phòng và nhiều thợ nguội ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Natico 80 Đại lộ Cách Mạng 1-11 Saigon.

Cần nhiều Cô Bán kem và một chị Bếp. lương tháng 6.000đ Hỏi Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng-H-Thám.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà S.G.

Người lớn tuổi, đứng đắn, học lực cao, Anh Pháp văn, hành chánh. Hỏi Ô. Tâm ĐT. 25231. Giờ làm việc.

212 Nguyễn thiện Thuật

Cần hai cô đứng bán thuốc tập sự xin miễn tiếp.

Cần 1 tài xế xe nhà, liên lạc Đại Dương 35 Phú Kiệt lầu 1.

Cần một tài xế xe nhà lái giỏi ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 98 Tự Do buổi sáng.

Cần tuyển Lao công trông coi xalon 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 chị giỏi đi chợ nấu ăn cơm Bắc và ủi thạo cho gia đình ít người. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần gấp Một người thêu tay biết thêu máy thật giỏi, làm việc tại Cam Ranh lương cao, có chỗ ở. Hỏi bà Tuyết 154/11 Yên Đỗ Saigon.

Cần 3 người đàn bà giúp việc lặt vặt trong quán ăn. Địa chỉ : 132 Lê Lai Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà cho 1 thanh niên độc thân. Lương hậu. 92B Lý Trần Quán Tân Định.

Cần 1 em độ 14, 15 tuổi bán kem. Hỏi 244 đường Minh Phụng Cholon.

Cần Một tài xế đứng tuổi lành nghề, hạnh kiểm tốt, lái xe giao hàng. Hỏi tiệm Vạn Bản số 83 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần thợ 1 thợ chánh, 1 thợ phụ làm móng tay. Lương cao. Hỏi Xuân Trang 319 Lê Quang Định (Xóm Gà) GĐ

Cần 1 cô có trình độ Tú Tài có xe gắn máy. Hỏi 165 Nguyễn Kim Cholon.

Cần 1 người nấu ăn và 2 em chạy bàn. 57 Võ Tánh Sg

Cần nữ y tá người Nam đứng tuổi rành nghề, làm việc ít giờ, lương hậu. Hỏi 87ter Phát Diệm (8-10 giờ).

Cần 1 nữ thư ký trường học làm việc ở Tân Định. Hỏi 268/4 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 1 tài xế, xe nhà, hợp lệ quân dịch. Lương tháng 8.000đ. Hỏi 234 Gia Long Saigon. (Cinéma Long Phụng).

Cần thợ sửa Radio rành nghề, lương cao. Hỏi 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ Saigon.

Thợ ảnh

Cần rất nhiều thợ sửa phim khoán. Hỏi Nguyễn Kỳ 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Viện uốn tóc

Tân Tây Lan 1/1 Ngã Ba Tam Hiệp. Biên Hòa. Cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi trả lương cao, bao ăn ở luôn. Hỏi địa chỉ trên.

Bar Royal 165 trong Tax cần gấp 2 bé trai 14, 15 tuổi làm bồi bàn.

Thợ may cần gấp 20 người thợ may đàn ông may đồ vét. Xin hỏi 78 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Cần 3 thợ phụ uốn tóc rành và làm máy tay. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Cần tùy phái học lực khá (có bằng lái xe lam). ESSO 8 Thống Nhứt Saigon.

Cần Thợ máy dầu và thợ điện. Hỏi Cogema 406 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn 74 Trịnh minh Thế.

CẦN NHIỀU THỢ MAY

có máy may đem tới Xưởng May Quân Trang số 221/44i-45i Đường Nguyễn Kim Cholon, hỏi cô Nhạn thầu nhận thợ mỗi ngày, có một số máy may cho mướn dành cho thợ đến trước.

Cần 1 thợ may đàn ông chuyên đồ đầm, lương hậu. Hỏi Bà Toàn 210 Bis Võ Tánh Sg.

Cần gấp

1 người đàn bà giúp việc nhà, giỏi lương hậu, Hỏi Cô Tuyết 382/50Bis đường Phan thanh Giản Saigon sau số 17 đường Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần 1 cô bán hàng nói được Anh Pháp. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công Lý cần thợ giỏi, Nhận mua, sửa bảo máy đủ phụ tùng OSTER.

Cần một người bếp. Hỏi 26A Trương Minh Giảng Sg.

Em Sipha lại ăn ở Trần quang Diệu đã đến với má em mà xin việc làm tại 34 Trương minh Ký hãy đến nhận việc.

Cần một người đàn ông lớn tuổi chạy bàn ngoài tuổi quân dịch.

Nhà Hàng Pháp cần 1 barman rành nghề. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Hỏi 52 Nguyễn công Trứ.

Cần thật gấp

2 bà nấu bếp Đại Hàn, 2 bà nấu Mỹ, 4 bà hay cô giúp việc nhà ở lại, 1 nam tài xế du lịch 2 em nhỏ học nghề. Hỏi ông Hồng Đức Văn Phòng giải đáp thắc mắc (trên lầu) số 384 Trương Minh Giảng Saigon Muốn biết số phận mình ra sao ? mời đến coi chỉ tay, bói bài và lấy phiếu số mạng trọn đời.

Cần 1 người lao công đàn ông khỏe mạnh. Hỏi 153B Chương Dương Saigon.

Cần một chị vú nuôi em mới sanh lương [illegible] phải. Hỏi 190 Lê thánh Tôn.

Cần tài xế xe nhà rành nghiệm biết máy lương tháng 10 ngàn Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định buổi sáng.

BAR

Cần gấp 4 cô bồi bàn cho nhà hàng [illegible] và làm phòng, cùng nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Hỏi tại «Stars Hill Hotel» 209A Võ Tánh Tân sơn Nhất hỏi từ 3g-6g.

19 và 24 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở tại chỗ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương nhiều bằng lộc tiếng Mỹ biết không cũng được 42 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên bán Bar tại nhà Bè có xe đưa rước đi về Saigon. Hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên chia nhiều.

Cần Nhiều chiêu đãi viên thưởng hậu bao ăn. Hỏi tại Mai Loan Bar số 24 Hồ huấn Nghiệp góc đường Tự Do

Nhà hàng ăn Võ Tánh Saigon cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu xin hỏi tại số 147 Võ Tánh Sg. Hỏi Bà Thủy 9g30

Bar đang khai thác đông khách khu đặc biệt phi trường và hải cảng Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ. Hỏi Cô Tư, đầu hẻm 212 có hiệu uốn tóc.

2 cô Thâu-ngân giỏi cần nhiều chiêu đãi viên tại Saigon và Nguyễn văn Thoại bao ăn ở. Hỏi tại số 3 Công trường Mê Linh và American Hôtel Bar 93/94 Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao luôn ăn ở Hội Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần chiêu đãi viên chỉ bao ăn ở. Hỏi tại 64 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Bar mới mở có nhạc sống. Liên lạc số 8 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Chú ý Cần gấp nhiều cô gái trẻ đẹp, biết chút ít tiếng Anh để dùng làm nữ chiêu đãi viên cho 2 Trung tâm giải trí của quân đội đồng minh gần phi trường Tân Sơn Nhất. bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi 142/3 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

TIN VUI

Thân ái chúc mừng :

CHUNG - YẾN - NHI

và

HUỲNH - HỮU - TÂM

Trọn đời hạnh phúc.

Nguyễn-Công-An
Gs kinh tế gia đình
Trường Quốc Gia Nghĩa Tử

Tin mừng

Thành thực chúc

Bạn NGUYỄN-HƯU-LÝ

cùng

Cô ĐOÀN-PHƯƠNG-MAI

trăm năm hạnh phúc.

Ban Giáo sư Trung Học
Nguyễn-Bá-Tòng

Tin mừng

Nhận được Hồng Thiệp đề ngày 11-11-1969.

Giáo sư VÕ-VĂN-QUANG

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-TỐ-NGA

Thành thực chúc Cô dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Hiệu trưởng, Giáo sư, và nhân viên
Trường Trung Học Cộng Đồng Quận 6
Quản lý Chương trình Phát Triển Quận 6
Quản lý Chương trình Phát Triển Quận 11

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 11-11-1969

Bạn LƯU-VĂN-LUẬN

đẹp duyên cùng

Cô VŨ-THỊ-LỘC

Thành thật chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn-Đình-Bá
Quách-Hữu-Quý.

SỮA BỘT gitana

Sữa bột Hòa Lan cho Em bú

Trên thị trường hiện nay có nhiều sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì :
Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.
«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.
«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2 tháng.
— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu
Giá rất bình dân.
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị Phan-Bội-Châu

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. **22.307**
— Có bày bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

và Phạm văn Đồng còn gửi hai điệp văn riêng biệt cho Chủ tịch quốc hội và thủ tướng Miên.

Tờ Nhân Dân của BV đã ca ngợi Sihanouk vì có «chính sách trung lập sáng suốt ở một vùng xáo trộn».

Tờ báo còn cho rằng việc Miên trung lập từ 16 năm nay là một thất bại của Mỹ trong kế hoạch bao vây phòng thủ chống Cộng.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

quyết nghị tương tự nhằm chấp thuận những nỗ lực của Tổng thống để đảm bảo một nền hòa bình công chính tại VN.

Ông phát biểu niềm hy vọng là lưỡng viện Quốc Hội sẽ chấp thuận những biện pháp đó «càng nhanh càng tốt» và tỏ rõ cho quốc dân biết rằng Quốc Hội cương quyết hậu thuẫn cho Hành pháp về vấn đề VN.

Được hỏi về nguồn tin cho rằng bạo động có thể xảy ra trong cuộc biểu tình về vấn đề VN vào những ngày 13-14 và 15-11 tại Hoa Thịnh Đốn, ông Harlow đã trả lời là «tôi không ở trong số những người biết» về tin đó. Tuy nhiên, đó là trường hợp, ông nói thêm, mà Bộ Tư pháp và những viên chức về tư pháp phải «rất thận trọng» trong việc đối phó với tình thế.

Trả lời một câu hỏi, ông Harlow phủ nhận rằng cuộc chiến tranh VN đang phương hại tới các chương trình trong nước của chính phủ. Ông ghi nhận rằng Tổng thống, trong thông điệp tháng 10 gửi tới Quốc hội, liệt kê chừng 40 chương trình mà ông cho là «rất quan trọng», đa số các chương trình này thuộc các vấn đề trong nước.

Tuy nhiên, ông cho biết việc không có chiến tranh sẽ cho phép dành nhiều thì giờ hơn cho các vấn đề trong nước này, chẳng hạn như lạm phát, luật pháp và trật tự và tổ chức lại chính phủ. Ông bảo đảm những người phỏng vấn rằng, VN là vấn đề ưu tiên số một của Tổng thống.

Phản đối chủ bại lợi dụng

PHILADELPHIE 9-11 (AFP). — Hôm thứ Bảy, các bà mẹ của lối 20 quân nhân Mỹ tử trận ở VN biểu tình trước trụ sở một tổ chức chủ hòa để phản đối việc tổ chức này lợi dụng tên con họ.

Các bà mẹ này yêu cầu «ủy ban vận động chấm dứt chiến cuộc VN» không được nêu tên con họ trong những cuộc biểu tình phản chiến dự liệu vào tuần tới và cũng không được ghi tên con họ trên các bích chương.

Một bà mẹ là bà Charles Secrest có con thiệt mạng lúc cứu hai bạn đồng ngũ bị thương, nói đại ý : các tử sĩ Mỹ yêu mến xứ này. Họ đã hy sinh quá nhiều để người ta lợi dụng tên họ trong những cuộc biểu tình bần thỉu này».

Một luật sư đại diện cho một nhóm phụ nữ khác đông hơn cũng có con bỏ mình ở VN tuyên bố ông dự định sẽ đệ đơn khiếu nại vào ngày thứ Hai này.

Đơn này sẽ yêu cầu tòa án ngăn cấm những nhóm chống chiến tranh không được mang những tấm bảng ghi tên những thanh niên đã bỏ mình ở VN và nếu làm như vậy là vi phạm đến đời sống riêng tư.

Mặt khác, cô Helen Myser, người tổ chức các cuộc biểu tình phản chiến ở Philadelphie, nói rõ là sẽ không nêu tên các tử sĩ Mỹ trong các cuộc biểu tình nếu thân nhân họ không muốn.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua, khi lên thăm Bù Đốp, trực thăng của ông vừa rời sân bay để trở về thì bị địch pháo kích và sau đó chúng dùng đại liên bắn phi cơ. Trực thăng của ông đã ở lại ăn thua đủ với CS.

Nhận xét về những hoạt động của địch nhằm gây áp lực tại Bù Đốp và Lộc Ninh, ông cho rằng địch đã xuống thang chiến tranh vì kiệt quệ. Những năm trước, các chiến dịch này địch thường nhắm vào các tỉnh hoặc những nơi đông dân, nay thì chúng không còn khả năng làm công việc đó nên dành nhắm vào vài nơi thuần túy quân sự tại các vùng héo lánh.

TƯỚNG MỆNH HỌC CÓ CÂU :

Nhất mệnh, nhị vận, tam phong thủy, tứ âm công, ngũ độc thư.

Người đọc sách hay là người trí thức đã bị đánh rớt xuống hàng thứ năm, không phải ở hàng nhất như các nhà trí thức vẫn lầm tưởng. Người đọc sách rớt xuống hàng năm nghĩa là đọc sách có gì đó vẫn thua thằng số tốt, vận tốt, mồ mả tốt và âm đức tốt. Tại sao ?

Phần tử trí thức luôn luôn bị ngược đãi và bị đò sát. Tại sao ?

Hãy tìm đọc

Thân Phận Trí Thức

Dưới nhãn quan chính trị

của VŨ-TÀI-LỤC

50 năm chính trị chuyển hình, lịch sử chuyển hình, phần tử trí thức, dù đấu tranh, đã làm gì ra sao ? Trí thức thư lại, trí thức chìm nổi, trí thức thông ngôn là gì, là ai ?

HÃY TÌM ĐỌC CHO ĐƯỢC

THÂN PHẬN TRÍ THỨC Dưới nhãn quan chính trị

Thân phận trí thức là cuốn sách khảo luận không thể thiếu được trong tủ sách của mọi nhà.

THÂN PHẬN TRÍ THỨC Dưới nhãn quan chính trị

do VIỆT CHIẾN xuất bản đã có bán tại khắp các tiệm sách trên toàn quốc.

Phân Ưu

Nhận được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

GS. LƯƠNG-DUYÊN-LỮ đã từ trần tại Saigon.

Chúng tôi toàn thể Giáo chức trường Trung Tiểu Học Trung-Mỹ-Tây, Gia định, thành kính phân ưu cùng Gs LỮ và gia quyến ; cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trường Trung Tiểu học Trung Mỹ Tây Gia định

Phân ưu

Được tin :

Luật sư ĐỔ-THỂ

Bào đệ của Bạn ĐỔ-VĂN-BỔNG đã từ trần ngày 5-11-1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn người đã khuất sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn trong nhóm
VIỆT-ẢNH

Phân ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Chuẩn Úy NGUYỄN-VĂN-DANH Sĩ Quan CICI Phường Bình An Đặc Khu 8 vừa từ trần tại Gò Vấp (Gia Định).

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn Danh và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nơi nước Chúa.

Đ/U Đính, C/U Cường, C/U Thư,
C/U Thành, T/S Hải

Quán THANH-HƯƠNG

164 B HIỀN - VƯƠNG

Đặc biệt Phở Gà, Bánh Cuốn Nóng, Xôi Gà, Bún Thang, Món Nhậu, Ốc Nhồi, Nấm Hương, Bê Thui.

QueenBee

JO MARCEL

LẦU II

Một chương trình hoàn toàn thay đổi.
- Nơi dành riêng cho gia đình mọi giới.
- Nơi độc nhất không có chiêu đãi viên.
- Nơi độc nhất có thường trực ba ban nhạc danh tiếng nhất hiện nay :
- Jo. Marcel;
- Mây Bốn Phương — Carol — Ngọc-Mỹ.
- The Révolution — Billy Shane — Đức-Huy — Tuấn-Ngọc — Hiệp-San.

Với những phần trình diễn độc đáo của 3 ca sĩ :
Lệ-Thu (Nhạc Trịnh-Công-Sơn và Tiền-Chiến).
Jo Marcel (Nhạc Pháp và Việt).
Diana Dawn (Nhạc Hoa Kỳ).

Một chương trình thuần túy văn nghệ.
Âm thanh đều đặn — Ánh sáng tối tân.
Đặc Biệt : Thứ Bảy và Chủ Nhật :

Hippies Agogo. Trưởng Kỳ phụ trách từ 3g đến 5g. Do các ban nhạc trẻ danh tiếng trình diễn thường trực như :
- The Révolution (Billy — Huy — Ngọc — San).
- The Blue Ice (Ban Nhạc trẻ Hoa Kỳ)
- Mây Bốn Phương

Và các ban Nhạc Phi Luật Tân v...v...

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-HUỆ

THÂN MẪU Thượng sĩ NGUYỄN-THỊ-PHẾ vừa từ trần ngày 6-11-69 tại Saigon.

Toàn thể quân nhân và công chức các cấp Trường Cây Mai xin chia buồn cùng Thượng sĩ Phế và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trường Cây Mai.

Phân ưu

Hay tin BÀO-HUYNH của Ông LÝ-QUANG-RẢNH, Tổng Giám Đốc, Đông Phương Bảo Hiểm Công Ty là :

Ông LÝ-CÔNG-BA

vừa từ trần ngày 06-11-1969 tại Phong Dinh,

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ông Bà Lý-Quang-Rảnh và tang quyến.

Nguyện xin Chúa cho linh hồn Ông LÝ-CÔNG-BA được đời đời nghỉ an trên cõi hằng sống.

Hội Đồng Quản Trị
Ban Giám Đốc
cùng toàn thể nhân viên
Đông Phương Bảo Hiểm C.Ty

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Ông và Bà Trung tá Tỉnh Trưởng Ba xuyên.
- Thiếu Tá Nhạc Đoàn Trưởng, toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Đại Nhạc Đoàn Tổng Tham Mưu.
- Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Ba xuyên.
- Đại Úy Trưởng Phòng 5 Tiểu Khu Ba xuyên.
- Ủy Ban Hành Chánh xã Phú Tâm.
- Đoàn Trưởng và anh em Nghĩa quân thuộc Đồn Nghĩa Quân Xã Phú Tâm.
- Ông Phân chi Trưởng và anh em cảnh sát thuộc Phân chi Cảnh sát Quốc Gia xã Phú Tâm.
- Bà chủ Nhà May Xuân Thạnh Quận Kế Sách.
- Quý thân bằng quyến thuộc xã Phú-Tâm, Phú-An, An-Mỹ, Nhơn-Mỹ, Cồn Quốc Gia.

Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu chồng, cha, chú, dượng, ông chúng tôi là :

Ông LƯƠNG-ĐỨC-QUANG

(Nghiệp chủ Xã Phú - An)

đã từ trần tại Xã Phú Tâm ngày 30-10-1969, hưởng thọ **73 tuổi**, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà LƯƠNG-ĐỨC-QUANG nhũ danh TRẦN-THỊ-DÀNH
Con gái : Lương thị Kim Tất, chồng Soạn giả Ng. Phương và các con.
Con trai : Trung Úy Lương An Ninh và vợ.
Thiếu Úy Lương An Cảnh, vợ và con.
Cháu : Ông Trần Phong Khai, vợ và các con.
Bà Trần Thị Tạo, chồng và các con.
Thiếu Tá Trần Đắc Trân, vợ và các con.
Ông Lương An Trạch, vợ và các con.
Bà Lương Thị Bảy, chồng và các con.
Đại Úy Phạm Tứ Hải, vợ và các con.
Cô Phạm Thị Thanh Hồng.
Cô Lương Thị Lý
Bà Lương Thị Sáu và các con.
Trung Tá Lương Định Bảy.

GIẤY MỜI

Trân trọng kính mời toàn thể anh chị em giáo chức đến tham dự Đại Hội sẽ được tổ chức hồi 9g30 sáng ngày 16-11-1969 tại 128 Cách Mạng Gia Định để :

1— Góp ý kiến về việc tái hoạt động của Tổng Hội Giáo Giới.
2— Bầu ban chấp hành Trung Ương

T.M.Ban Vận Động
Giáo sư Trương văn Chôm

TRUNG - TÂM PHÁT - HÀNH
NHẠC JO MARCEL

Nhạc mới . . . . Nhạc mới

75 bài ca trong ba chương trình được ghi số : 9-11-12.
Nhạc tiền chiến, nhạc kích động.
Phát Hành đúng 8 giờ sáng ngày 10-11-69

TẠI :

Trung Tâm Phát Hành Nhạc JO MARCEL

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : — Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát, Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng — Sang trọng — Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.
THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.
TIẾP VIÊN : — Lịch thiệp — Trang nhã.
ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực.
Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG

KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

CẦN TUYỂN DỤNG

Người Việt Nam khỏi tình trạng quân dịch—thạo việc trong phòng thí nghiệm—nói và viết tiếng Pháp để đảm nhiệm chức vụ Trưởng phiên nhà máy—Ngành làm Xi-rô—Lọc nước.

Xin hỏi buổi sáng B.G.I., số 379, Bến Chương Dương Saigon.

Cho Thuê

Xà lan vỏ sắt tự động máy 200cv dài 27m ngang 5m50 sâu 2m chở được 105 tấn hàng hóa

Xin hỏi Liên Hợp Hội Nông Nghiệp toàn quốc,
761 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đường bán giá cũ mà ế

CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :

Ngoài đoàn xe lưu động bán đường lẻ trong khắp các quận Đô-thành và vùng phụ cận, CÔNG-TY ĐƯỜNG V.N. còn có một gian hàng bán đường lẻ tại 34, Bến Vân-Đồn để bán cho đồng bào từ nhiều tháng qua mỗi người mua được 2 kg đường trắng và 2 ký đường ngà với giá chánh thức (giá cũ).

Từ 1 tuần lễ nay, gian hàng nói trên bỗng nhiên bán rất ế ẩm. Vậy C.T.Đ.V.N. kính mời đồng bào mọi giới trong quận Tư hoặc các quận lân cận khi đi làm việc hoặc đi chợ chịu khó ghé qua gian hàng chúng tôi trước mua đường dùng sau làm nghĩa.

C.T.Đ.V.N. Kính mời.

SaigonEXPRESS

12.Ngô-đức-Kế Saigon
Điện thoại : 24.401

Xin quý khách chú ý : Du lịch vòng quanh thế giới. Bà Nguyễn-thị Thiện ở Pháp vừa mới về, sẽ giúp mọi thủ tục nhanh chóng như xưa.

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ

CỪ KHÔI NHẤT V.N.

đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nhờ :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ

và

Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài mini trẻ trung nhất (mặc áo dài mini, chẳng những tiết kiệm được vải, mà còn không sợ tà áo vướng vào bánh xe, khi đi xe gắn máy v.v...)

— Áo dài tay raglan quí phái hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : Thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài thay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông PHẠM-VĂN-CHỈNH

Hiệu Trưởng Trường Tao Đàn thân phụ bạn Phạm huỳnh Văn vừa từ trần tại Trà vinh.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Bác được siêu thăng nơi miền cực lạc

Học sinh lớp 3e M 2
Lasan Taberd

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Thượng Tọa và Tỉnh hội Phật giáo Đà-nẵng.
- Ông Trưởng Ty và các nhân viên Ty Kiến Thiết Đà-nẵng
- Ông Giám Đốc và các nhân viên hãng FILCO FORD
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và các quân nhân Liên Đoàn 41 Kỹ Thuật.
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc.

đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của THÂN MẪU chúng tôi là :

Cụ quả phụ

NGUYỄN-CHẤN-HANH

Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-PHƯỢNG

đến nghĩa trang Nam Ô Đà Nẵng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Nguyễn-Văn-Các
và tang gia đồng bái tạ.

Bán Phố

Vì không người trông coi : Muốn Bán một dãy Phố gồm 10 căn tại Vũng Tàu đường Triệu Ẩu số 12/4 trước trường Tiểu Học L.S. Đang có huê lợi hàng tháng. Xin hỏi tại số 21 Nguyễn Văn Thinh Saigon vào lúc 8 giờ sáng.

Sau 9 năm bị đóng cửa

Báo LIÊN-Á

số tục bản vào ngày

15 - 11 - 69

Chủ Nhiệm, Chủ Bút : **NHẬT-TÂN HÀ-ĐỨC-MINH**
Báo Quán **25** đường Võ Tánh Saigon

Bán 2 sườn sắt

(12m—30m) và (15m—30m)

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt

Văn Phòng : 93 Phạm đăng Hưng Sg, Đ.T. 25.710

MÙA KHẮC KHỔ

Để thi hành chính sách «khắc khổ» trong tình thế đặc biệt hiện tại, chúng tôi xin hân hạnh dành cho tất cả quí vị khách hàng những lợi điểm sau đây :

— 1 giá «khắc khổ». — Giao hàng đúng hẹn trong 3 ngày. — Chỗ đậu xe rộng rãi, an toàn. 1 vật kỷ niệm nhân dịp đầu năm. — 1 sự vừa ý thích thú.

tại nhà may y phục và âu phục phụ nữ nổi tiếng «khắc khổ» nhất hiện nay :

LIZ

221 Phan-Đình Phùng SG.
477 Trần Quý Cáp SC. (Ngã ba Cao Thắng).

Hảng Phân Hóa-Học «Hậu-Giang»

Hiệu « CON RỒNG »

242-242A, Đại lộ Trần Hưng Đạo SAIGON
Điện thoại : 23.684

Cung cấp đủ các loại Phân Nhập Cảng và Phân pha trộn : Phân lạnh (UREA), Phân 3 màu (AMMOPHOSKO) Phân tiêu (DIAΣONIUM-PHOSPHATE). Phân diêm hỗn hợp (SULFATE AMMONIAC). Phân tro (TRIPLE SUPER PHOSPHATE) v..v...

Cung cấp Phân hỗn hợp cho rau cải, café, cao su, hoa màu Miền Cao Nguyên Dalạt và cho mạ, lúa Thần nông, thuốc lá, dưa hấu, hoa màu miền Hậu Giang. Cần Đại lý khắp nơi.

Cần mua lại 1 máy trộn hồ thật lớn loại để trên xe GMC của Mỹ.

HOA - HẬU

THẾ - GIỚI

- Hoa Hậu Anh Quốc
- Hoa Hậu Mỹ Quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhỉ Lan
- Ca - sĩ trứ - danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh Màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ V.N... đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32 Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may

SAIGON

32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các Hoa Hậu nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 với chính chữ viết của cô : «To SAIGON Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

Hội cựu học sinh Trường Vinh.

Trân trọng yêu cầu hội viên vui lòng thông báo địa chỉ hiện tại của mình cho bạn TRẦN-XUÂN-TUY, 122/8, PHÁT DIỆM, SAIGON để hội tiện gửi nội san đến cho từng bạn.

HỘI-TRƯỞNG

Tạ ơn Đức Mẹ Fatima

Tôi tên là NGUYỄN-THỊ-ĐÊ có lời cầu nguyện Đức Mẹ cho ba đứa con tôi sửa tánh lo học nay đã thành công, là cầu việc chi được việc nấy tôi xin đăng báo tạ ơn Đức Mẹ.

Địa chỉ : 186 đường Lê Quang Định
Gia Định.

Tại sao phần tử trí thức khi dấn thân vào thực tế tập nhập thường bị gạt ra ngoài để mang lấy cái hình hài thất bại như hình hài của Phan Đình Phùng trước Hoàng Cao Khải, hình hài của Mả Alevsky trước tiếng cười ngạo nghễ của loại Prissypkine, hình hài bần hàn trước thế độ buồn hoang của bọn bạo lợi ?

Hãy tìm đọc :

Thân Phận Trí Thức của Vũ Tài Lục

50 năm qua trí thức đã làm gì cho những chuyển hình của lịch sử. Nếu tham vọng chính yếu của phần tử trí thức là tham vọng trị quốc bình thiên hạ thì ngược lại tham vọng chính yếu của các chính khách là tham vọng muốn tỏ ra mình là trí thức. Tại sao ?

Hãy tìm đọc :

THÂN PHẬN TRÍ THỨC DƯỚI NHÃN QUAN CHÍNH TRỊ

do Việt Chiến xuất bản đã có bán tại các tiệm sách trên toàn quốc.

Tác Giả VŨ-TÀI-LỤC

EXPLOSITION 13

....Họa phẩm triển lãm 13 của họa sĩ Mỹ BobHarper ở Richmond, Virginia, sẽ được trưng bày tại Nhà Sách Đức Tin số 216 Thương xá Tam Đa vào ngày 11 đến 15 tháng 11 năm 1969. Tác phẩm này trình bầy những trạng thái căn bản khác nhau về khí sắc của con người. Vào xem tự do, sáng từ 9:00—12:00 chiều từ 2:30—6:00.

Lời rao

mất tờ chứng chỉ đăng ký

Nay xin bố cáo rằng tờ chứng chỉ đăng ký thuộc bằng khoán số 353 tọa lạc tại Trung Tâm xã Châu phú (Chaudoc) do Cô Nguyễn thị Chơi đứng tên, đã bị thất lạc và coi như đã mất hẳn.

Tờ chứng chỉ đăng ký nầy Cô Nguyễn thị Chơi đã đề dương cho Chánh Phủ VNCH, một phần ba diện tích đất trong tổng số thuộc bằng khoán 353 Trung Tâm xã Châu phú (Chaudoc) để bảo đảm tiệm cầm đồ bình dân của Bà Lê Hồng Thu, ở số 31/5 Công Trường Tự Do Cần Thơ (Phong Dinh).

Lời rao nầy làm theo tờ xác nhận chứng thư Hành Chánh tỉnh Phong Dinh lập ngày 11-6-1963 do Bộ Nội Vụ cấp ngày 10-10-1969 Số 6044/BNV/HC/29 để được phép giải trừ đề dương bằng khoán điền thổ nói trên.

Cô Nguyễn thị Chơi
5/4 Gia Long Chaudoc